

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2016-2017



6-24

Plenaire vergaderingen
Vrijdag 16 december 2016

Ochtendvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2016-2017

Annales

Séances plénières

Vendredi 16 décembre 2016

Séance du matin

6-24

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Goedkeuring van de agenda5	Approbation de l'ordre du jour5
In memoriam de heer Roger Lallemand, minister van Staat.....5	Éloge funèbre de M. Roger Lallemand, ministre d'État5
In memoriam de heer Jacky Morael, minister van Staat8	Éloge funèbre de M. Jacky Morael, ministre d'État8
Verzoek tot het opstellen van een informatieverslag betreffende de noodzakelijke samenwerking tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten inzake de preventie en de eliminatie van hormoonverstorende stoffen in de consumptie, met het oog op de bevordering van de volksgezondheid (van de dames Cindy Franssen, Brigitte Grouwels en Karin Brouwers, de heer Johan Verstreken, de dames Sabine de Bethune, Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Véronique Jamouille en Anne Lambelin, de heer Philippe Mahoux, mevrouw Christie Morreale, de heren Karl-Heinz Lambertz en Patrick Prévot, de dames Christiane Vienne, Olga Zrihen, Petra De Sutter en Anne Barzin, de heren Jacques Brotchi, Olivier Destrebecq, Yves Evrard en Jean-Paul Wahl, de dames Ann Brusseeel en Martine Taelman, de heren Bert Anciaux en Rob Beenders, de dames Katia Segers en Güler Turan, de heren Bart Van Malderen, Christophe Bastin, François Desquesnes en Bertin Mampaka Mankamba, mevrouw Véronique Waroux, de heer Philippe Henry, de dames Annemie Maes, Elisabeth Meuleman, Hélène Ryckmans, Cécile Thibaut, Valérie De Bue en Christine Defraigne en de heer Alain Destexhe; Stuk 6-303).....10	Demande d'établissement d'un rapport d'information concernant la nécessaire collaboration entre l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions en ce qui concerne la prévention et l'élimination de perturbateurs endocriniens présents dans les produits de consommation, en vue de promouvoir la santé publique (de Mmes Cindy Franssen, Brigitte Grouwels et Karin Brouwers, M. Johan Verstreken, Mmes Sabine de Bethune, Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Véronique Jamouille et Anne Lambelin, M. Philippe Mahoux, Mme Christie Morreale, MM. Karl-Heinz Lambertz et Patrick Prévot, Mmes Christiane Vienne, Olga Zrihen, Petra De Sutter et Anne Barzin, MM. Jacques Brotchi, Olivier Destrebecq, Yves Evrard et Jean-Paul Wahl, Mmes Ann Brusseeel et Martine Taelman, MM. Bert Anciaux et Rob Beenders, Mmes Katia Segers et Güler Turan, MM. Bart Van Malderen, Christophe Bastin, François Desquesnes et Bertin Mampaka Mankamba, Mme Véronique Waroux, M. Philippe Henry, Mmes Annemie Maes, Elisabeth Meuleman, Hélène Ryckmans, Cécile Thibaut, Valérie De Bue et Christine Defraigne et M. Alain Destexhe; Doc. 6-303)..... 10
Bespreking.....10	Discussion..... 10
Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2015 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2017.....19	Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2015 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2017 19
Bespreking.....19	Discussion..... 19
Regeling van de werkzaamheden33	Ordre des travaux..... 33
Inoverwegingneming van voorstellen33	Prise en considération de propositions..... 33
Stemmingen.....34	Votes 34
Verzoek tot het opstellen van een informatieverslag betreffende de noodzakelijke samenwerking tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten inzake de preventie en de eliminatie van hormoonverstorende stoffen in de consumptie, met het oog op de bevordering van de volksgezondheid (Stuk 6-303).....34	Demande d'établissement d'un rapport d'information concernant la nécessaire collaboration entre l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions en ce qui concerne la prévention et l'élimination de perturbateurs endocriniens présents dans les produits de consommation, en vue de promouvoir la santé publique (Doc. 6-303) 34
Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2015 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2017.....34	Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2015 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2017 34
Overlijden van een oud-senator.....35	Décès d'un ancien sénateur..... 35
Regeling van de werkzaamheden35	Ordre des travaux..... 35
Berichten van verhindering35	Excusés 35

Bijlage

Naamstemmingen.....	36
In overweging genomen voorstellen	36
Grondwettelijk Hof – Arresten.....	37
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	38
Grondwettelijk Hof – Beroepen	39
Tweede vernietiging door het Hof van Cassatie op dezelfde gronden als bij de eerste cassatie	40
Hof van Cassatie.....	40
Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten	40
Gebruik der talen bij het leger	40
Tariferingsbureau natuurrampen	40
Europees Parlement.....	41
Uitvoering besluiten van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties	43

Annexe

Votes nominatifs	36
Propositions prises en considération	36
Cour constitutionnelle – Arrêts	37
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	38
Cour constitutionnelle – Recours	39
Deuxième décision par la Cour de Cassation pour les mêmes motifs que ceux de la première cassation	40
Cour de cassation	40
Comité Permanent de Contrôle des services de renseignements et de sécurité.....	40
Emploi des langues à l’armée	40
Bureau de Tarification catastrophes naturelles	40
Parlement européen.....	41
Exécution décisions du Conseil de sécurité des Nations unies	43

Voorzitster: mevrouw Christine Defraigne

(De vergadering wordt geopend om 10.30 uur.)

Goedkeuring van de agenda

De voorzitter. – De agenda zoals vastgesteld door het Bureau werd rondgestuurd.

Aangezien er geen opmerkingen zijn, is de agenda goedgekeurd.

In memoriam de heer Roger Lallemand, minister van Staat

De voorzitter (voor de staande vergadering). – Roger Lallemand heeft ons verlaten.

Degenen onder ons die hem hebben gekend, zijn vandaag heel bedroefd bij de herinnering aan een buitengewoon parlements lid en een bijzonder man, die ieders sympathie en respect had.

Roger Lallemand is op 17 januari 1932 in Quevaucamps, in Henegouwen, geboren.

Hoewel zijn beroepsloopbaan zich in Brussel afspeelde, bleef hij zijn leven lang aan zijn geboortestreek gehecht. Die dubbele, Waalse en Brusselse, identiteit maakte van hem een vanzelfsprekende voorvechter van de Franse Gemeenschap als plaats waar de Franstaligen samenkomen.

Na zijn Grieks-Latijnse studies aan het *Athénée royal* van Doornik, behaalde Roger Lallemand een licentie in de Romaanse filologie en een doctoraat in de rechten aan de ULB, ingegeven door zijn blijvende passie voor de rechtswetenschap en voor de Franse taal.

In 1958 schrijft hij zich in aan de balie van Brussel, in 1971 wordt hij voorzitter van de *Conférence du Jeune Barreau* en een jaar later lid van de *Conseil de l'Ordre*.

Wanneer hij het over zijn vader heeft, een bescheiden ambachtsman, en over zijn moeder, een kleine middenstandster, kan hij zich niet herinneren dat hij ze ooit een dag vakantie heeft zien nemen en hij voegt eraan toe: “Wellicht ben ik socialist geworden om het leven te hebben dat mijn ouders niet gehad hebben (...). Ik doe aan politiek omdat ik ook de status van mijn vader, die een slachtoffer van zijn tijd was, in eer wil herstellen”.

Hij militeert weliswaar zeer vroeg in de socialistische partij, maar wordt pas parlements lid op zijn 47e, na een verbazingwekkende tocht langs de rechtbanken van de wereld.

Die uitzonderlijke tocht geeft hem een aparte plaats in het Belgische institutionele landschap.

Als men hem in de Senaat energiek zag schrappen en corrigeren in de tekst van een wetsontwerp, vergat men bijna dat Roger Lallemand ook een strijder geweest was, die bereid was risico's te nemen voor doeleinden die hij rechtvaardig achtte en waarvan de keuze zowel van zijn politieke roeping als van zijn ethische engagementen getuigde.

Zijn bijnaam werd “de rode advocaat” en aldus verdedigde hij de *Union marocaine du travail*, wat hem vijf arrestaties en

Présidence de Mme Christine Defraigne

(La séance est ouverte à 10 h 30.)

Approbation de l'ordre du jour

Mme la présidente. – L'ordre du jour établi par le Bureau a été communiqué aux sénateurs.

Puisqu'il n'y a pas d'observations, l'ordre du jour est approuvé.

Éloge funèbre de M. Roger Lallemand, ministre d'État

Mme la présidente (devant l'assemblée debout). – Roger Lallemand nous a quittés.

Ceux d'entre nous qui l'ont connu éprouvent aujourd'hui une grande tristesse, au souvenir d'un parlementaire et d'un homme d'exception, qui avait su gagner la sympathie et le respect de tous.

Roger Lallemand est né le 17 janvier 1932 à Quevaucamps, dans le Hainaut.

Bien que sa carrière professionnelle se soit déroulée à Bruxelles, il restera toute sa vie attaché à sa région natale. Cette double identité, wallonne et bruxelloise, en fera tout naturellement un partisan déclaré de la Communauté française comme lieu de rassemblement des francophones.

Après des études gréco-latines à l'Athénée royal de Tournai, une licence en philologie romane et un doctorat en droit à l'ULB témoignent de deux passions qui ne se démentiront jamais: la science juridique et la langue française.

Il s'inscrit au barreau de Bruxelles en 1958, devient président de la Conférence du Jeune Barreau en 1971 et membre du Conseil de l'Ordre un an plus tard.

Évoquant son père, un artisan modeste, et sa mère, une petite commerçante, il ne se souvient pas les avoir jamais vus prendre les moindres vacances, et ajoute: «Si je suis devenu socialiste, c'est sans doute pour rattraper la vie que mes parents n'ont pas eue (...). Je fais de la politique parce que je veux aussi réhabiliter le statut de mon père, victime de son époque».

Cependant, s'il milite très tôt au sein du Parti socialiste, il ne deviendra parlementaire qu'à 47 ans, après un étonnant parcours dans les prétoires du monde.

Cet itinéraire singulier lui confère une place à part dans le paysage institutionnel belge.

À le voir au Sénat, penché sur le texte d'un projet de loi, biffant et raturant avec énergie, on en oubliait presque que Roger Lallemand avait aussi été un combattant, prêt à prendre des risques pour des causes qu'il estimait justes, et dont les choix témoignaient déjà à la fois de sa vocation politique et de ses engagements éthiques.

Celui que d'aucuns surnommaient «l'avocat rouge» défendit ainsi l'Union marocaine du travail, ce qui lui valut cinq arrestations et une expulsion du Maroc; le FLN – il fut expulsé de France –; ou encore Régis Debray en Bolivie. Il intervint également comme avocat ou comme observateur

een uitzetting uit Marokko opleverde; het FLN, met een uitzetting uit Frankrijk tot gevolg; of nog Régis Debray in Bolivia. Hij trad ook als advocaat of als juridisch waarnemer op in diverse processen in Griekenland, Canada en Polen.

In ons land blijft de naam Roger Lallemand verbonden met enkele grote processen waarbij fundamentele waarden op het spel stonden, zoals dat van de advocaat Michel Graindorge, gewezen maoïstisch militant, die ervan werd beschuldigd de ontsnapping van een boef mogelijk te hebben gemaakt, of dat van dokter Willy Peers en van andere artsen, die vervolgd werden voor abortussen die ze in alle eerlijkheid rechtmatig hadden gevonden.

Hij zag zichzelf daarom nog niet als een held, maar vond zichzelf, naar de woorden van Sartre, “rien qu’un homme qui vaut tous les autres et que vaut n’importe qui”.

In 1979 wordt Roger Lallemand als gecoöpteerd senator aangewezen. Vanaf 1985 zal hij als rechtstreeks verkozen zitting hebben in de Senaat, en dat zonder onderbreking tot 1999.

Het ontbrak hem in onze assemblee niet aan voorzitterschappen.

Het voorzitterschap van de commissie voor de Justitie, dat hij gedurende verschillende zittingsperiodes voor zijn rekening nam, lag hem waarschijnlijk het meest na aan het hart. Ontelbare uren legde deze commissie, onder zijn leiding, zich toe op het verfijnen van de teksten die voor een gewone lezer wellicht aanvaardbaar waren, maar die in zijn ogen van jurist en begenadigd taalkundige een aanpassing vergden.

Toch was voor deze taalliefhebber de opbouw van de zin niet louter een esthetische bekommernis, maar ook een middel om een sterke en duidelijke gedachte tot uitdrukking te brengen.

Als parlamentslid leverde Roger Lallemand ook vaak strijd in het kader van zijn vaste doelstellingen: het streven naar een waar humanisme in het recht, de integratie van de ethiek in het beleid, en het bestrijden van elke vorm van fundamentalisme.

In alles wat hij deed, verdedigde hij in de eerste plaats de autonomie en de waardigheid van de mens, de vrije keuze, de harmonieuze co-existentie van alle vormen van ethiek binnen de samenleving. Hij was er immers van overtuigd dat de ondergeschiktheid van de verschillende zeden en gebruiken aan één enkele moraal een vorm van onderdrukking kon zijn.

Van de erg talrijke wetsvoorstellen die hij indiende, was één van de meest tot de verbeelding sprekende, ongetwijfeld het voorstel dat hij medeondertekende met Lucienne Herman-Michielsens en dat leidde tot de wet die abortus gedeeltelijk uit het strafrecht haalde. In die strijd, die hijzelf als lang en moeilijk bestempelde, werd hij altijd gedreven door de fundamentele overtuiging dat de autonomie van de vrouw in deze beslissing moest worden gewaarborgd en dat zij daarin een centrale rol moest vervullen.

Hetzelfde beginsel van autonomie en zelfbeschikking schraagde zijn overtuiging dat er een wetgeving over euthanasie moest komen, omdat elk mens het recht heeft om de waarde van zijn eigen leven te beoordelen.

Hoewel hij geen senator meer was toen deze wet werd goedgekeurd, was deze expert in ethiek één van de spilfiguren

judiciaire dans divers procès en Grèce, au Canada et en Pologne.

Dans notre pays, le nom de Roger Lallemand reste associé à quelques grands procès où des valeurs fondamentales étaient en jeu, comme celui de l’avocat Michel Graindorge, ancien militant maoïste, accusé d’avoir facilité l’évasion d’un truand, ou encore celui du docteur Willy Peers et d’autres médecins, poursuivis pour des avortements qu’ils avaient en conscience jugés légitimes.

Il ne se voyait pas pour autant comme un héros, mais pensait n’être, selon les mots de Sartre, «rien qu’un homme qui vaut tous les autres et que vaut n’importe qui».

En 1979, Roger Lallemand est désigné comme sénateur coopté. À partir de 1985, il siègera au Sénat comme élu direct et ce, sans interruption jusqu’à 1999.

Les présidences ne lui manquèrent pas au sein de notre assemblée.

La présidence de la commission de la Justice, qu’il assumait durant plusieurs législatures, fut sans doute l’une de celles qui lui tint le plus à cœur. Combien d’heures cette commission ne consacra-t-elle pas, sous sa direction, à peaufiner des textes qu’un lecteur ordinaire eût sans doute jugés acceptables mais qui, à ses yeux de juriste et de linguiste averti, méritaient d’être remis sur le métier.

Cependant, pour cet amoureux du verbe, l’agencement des phrases ne répondait pas seulement à un souci esthétique, mais servait d’instrument à l’expression d’une pensée forte et précise.

En tant que parlementaire, Roger Lallemand mena aussi de nombreux combats, tous inspirés par les objectifs qu’il s’était fixés: promouvoir un véritable humanisme du droit, réintégrer l’éthique dans la politique, s’opposer à tous les intégrismes.

Dans toutes ses actions, il défendait avant tout l’autonomie et la dignité de la personne, le libre choix, la coexistence harmonieuse des éthiques au sein de la société, car il était convaincu que la subordination des différentes morales à l’une d’entre elles pouvait être une forme d’oppression.

Parmi les très nombreuses propositions de loi qu’il déposa, l’une des plus emblématiques est incontestablement celle qu’il cosigna avec Lucienne Herman-Michielsens et qui aboutit à la loi de dépenalisation partielle de l’avortement. Dans ce combat, qu’il qualifia lui-même de long et difficile, il fut toujours animé par la conviction fondamentale qu’il fallait affirmer l’autonomie de la femme dans la décision, et la placer au centre de celle-ci.

Le même principe d’autonomie et d’autodétermination fondait sa conviction qu’il fallait légiférer en matière d’euthanasie, chaque individu ayant le droit d’apprécier la valeur de sa propre vie.

Bien qu’il ne fût plus sénateur au moment du vote de cette loi, cet expert des matières éthiques en fut l’une des chevilles ouvrières. Il fut aussi un membre éminent de l’Association pour le droit de mourir dans la dignité.

On retiendra également, parmi tant d’autres, les textes qu’il déposa à propos de l’interdiction des mines anti-personnel, du négationnisme, de la création d’un droit d’auteur plus

in de totstandkoming ervan. Hij was ook een vooraanstaand lid van de Association pour le droit de mourir dans la dignité.

Ook heel wat andere teksten springen in het oog, zoals de teksten die hij indiende over het verbod op antipersoonsmijnen, het negationisme, de invoering van meer billijke auteursrechten en de strafbaarstelling van passieve corruptie. Roger Lallemand is ook nog de auteur van de grondwettelijke bepaling betreffende de laïciteit en van een wetsvoorstel strekkende tot de wettelijke erkenning van behandelingen met vervangingsmiddelen.

Als voorstander van een echte debatcultuur zette hij zich tijdens de parlementaire debatten onvermoeibaar in om, op basis van de rede, te verklaren en te overtuigen. Zijn grote cultuurkennis maakte van hem een originele spreker, naar wie je gepassioneerd luisterde, en die nooit om een citaat verlegen zat om zijn woorden kracht bij te zetten.

In 1988 was hij gedurende enkele maanden voorzitter van onze assemblee. Hoewel de politieke omstandigheden van toen dat mandaat vroegtijdig beëindigden, is iedereen het erover eens dat Roger Lallemand de instelling, waarvan hij een vurig verdediger was, weergaloos belichaamde. Als voorstander van het behoud van het tweekamerstelsel, dat in zijn ogen borg stond voor een betere kwaliteit van de wetteksten, vond hij dat de Senaat zijn bevoegdheden inzake essentiële aspecten betreffende de staatsstructuur moest behouden. Doordat de senatoren zowel het federale niveau als de Gemeenschappen en Gewesten vertegenwoordigen, was de Senaat voor hem de plek bij uitstek om debatten over grote maatschappelijke thema's te houden.

Het federalisme ging voor hem in wezen om “het aanvaarden van de verschillen, maar alleen in zoverre deze verschillen onze identiteit niet in gevaar brengen”.

Hij was ook visionair. In een interview uit 1998 over de Europese eenmaking sprak hij deze woorden uit, die vandaag actueler klinken dan ooit: “Europa brengt een dubbele evolutie op gang: het remt het radicale separatisme af, houdt al te radicale nationale aspiraties in toom, maar tegelijkertijd geeft het aanleiding tot afscheidingen, regionalisme, en bijgevolg interne verdeling.”

Roger Lallemand was ook heel lang actief in zijn gemeente Elsene, waar hij van 1983 tot 2006 gemeenteraadslid was.

Zijn uiteenlopende interesses en engagementen vertalen zich in mandaten in de meest gevarieerde instellingen en organisaties: de Liga voor Mensenrechten, de Adviesraad voor Vreemdelingen, het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, de ULB, maar ook, als groot liefhebber van taal, letterkunde en kunsten, het INSAS, de Koninklijke Muntshouwborg en de *Haut Conseil de la francophonie*.

Zijn benoeming tot minister van Staat in 2002 vormde de bekroning van zijn uitmuntende kwaliteiten en van de diensten die hij het land bewezen heeft. Hij mocht bovendien verschillende eretitels in nationale en buitenlandse orden in ontvangst nemen, en droeg onder meer de prestigieuze titel van commandeur van de *Ordre de la Légion d'Honneur*, waarvan de kentekens hem in 1991 door Alain Decaux werden overhandigd.

In naam van alle senatoren en in mijn persoonlijke naam

équitable, et de l'incrimination de la corruption passive. Roger Lallemand est encore l'auteur de la disposition constitutionnelle reconnaissant la laïcité, ainsi que d'une proposition de loi assurant une reconnaissance légale des traitements de substitution.

Partisan d'une culture du débat, il s'appliquait infatigablement, dans les échanges parlementaires, à expliquer et à convaincre par le raisonnement. Sa vaste culture en faisait du reste un orateur original, passionnant à écouter, jamais à court de citations pour illustrer son propos.

Il présida notre assemblée durant quelques mois en 1988. Si les circonstances politiques du moment mirent fin prématurément à ce mandat, tous s'accordèrent à reconnaître que Roger Lallemand incarnait à merveille l'institution, dont il était un fervent défenseur. Partisan du maintien d'un système bicaméral, garant à ses yeux d'une plus grande qualité des textes législatifs, il estimait que le Sénat devait conserver ses compétences dans les domaines essentiels touchant à l'organisation de l'État. En raison de la coexistence en son sein de sénateurs fédéraux, régionaux et communautaires, il y voyait également un lieu idéal de réflexion et d'échange sur les enjeux majeurs de notre société.

Il définissait l'esprit du fédéralisme comme «l'acceptation de la différence, mais seulement lorsque celle-ci n'est pas l'envers hostile de notre identité».

C'était aussi un visionnaire, comme en témoignent les propos tenus en 1998, lors d'une interview au sujet de l'unification européenne, et qui résonnent aujourd'hui avec une particulière acuité: «L'Europe induit un double mouvement: elle freine le séparatisme radical, bride les affirmations nationales trop radicales mais, en même temps, elle favorise les ruptures, les régionalismes et par conséquent les divisions internes.»

Roger Lallemand s'impliqua aussi durant de très nombreuses années dans la vie de sa commune d'Ixelles, où il exerça la fonction de conseiller communal de 1983 à 2006.

La diversité de ses intérêts et de ses engagements l'amenèrent par ailleurs à exercer des mandats au sein d'institutions et organisations aussi variées que la Ligue des droits de l'homme, le Conseil consultatif des étrangers, le Comité consultatif de bioéthique, l'ULB, mais aussi, en tant que passionné de la langue, de la littérature et des arts, l'INSAS, le Théâtre Royal de la Monnaie, ou le Haut Conseil de la francophonie.

Sa nomination en qualité de ministre d'État en 2002 vint consacrer ses éminentes qualités et les services rendus à la Nation. Il était en outre titulaire de plusieurs distinctions honorifiques dans des ordres nationaux et étrangers, et portait notamment le titre prestigieux de commandeur de l'Ordre de la Légion d'honneur, dont Alain Decaux lui avait conféré les insignes en 1991.

Au nom de tous les sénateurs et en mon nom personnel, je présente mes condoléances les plus émues à sa famille et à ses proches.

betuig ik zijn familie en naasten mijn innigste deelneming.

(De vergadering neemt een minuut stilte in acht.)

In memoriam de heer Jacky Morael, minister van Staat

De voorzitter *(voor de staande vergadering)*. – Het is met grote droefenis dat wij het overlijden hebben vernomen van onze ex-collega en minister van Staat Jacky Morael.

Hij werd geboren in Herstal in 1959. Zijn vader zou beroepsmilitair worden en zijn moeder was van Italiaanse afkomst. Van haar had hij wellicht zijn passionele karakter.

Na een studie als journalist werd hij politiek medewerker van José Daras, de aardrijkskundeleerkracht die hem in de middelbare school interesse bijbracht voor ecologie. Daarna is hij zelf in de politiek gegaan en werd hij één van de bezielers van de ecologische partij. Hij was federaal secretaris en woordvoerder van Ecolo, gemeenteraadslid in Luik, volksvertegenwoordiger, fractieleider, senator, en sinds 2002 minister van Staat.

De politiek was werkelijk zijn passie. “La seule chose que je sache faire et que je fais bien”, zei hij steeds. En inderdaad, achter zijn azuurblauwe ogen en zijn ietwat raadselachtige, bijwijlen geheimzinnige, enigszins ironische glimlach, ging een te duchten analytisch talent schuil om het politieke spel te doorgronden.

Hij was altijd zeer verzorgd, in driedelig pak. In die zin beantwoordde hij niet aan de in die tijd enigszins karikatuurale look die men zou verwachten van een milieumilitant. Waarschijnlijk wilde hij hiermee de nieuwe dimensie illustreren die zijn partij wilde ontwikkelen en waar hij de nadruk wilde op leggen na zijn verkiezing als federaal secretaris. Hij was pragmatisch en vond dat zijn partij als doel moest hebben mee te weren.

Hij was ook visionair, toen hij in een verzameling gesprekken met Marc Oschinsky, in 2003 reeds de vrees uitsprak voor “l’embrasement du monde musulman et du Moyen-Orient contre l’Occident avec toutes les conséquences de dérives terroristes que cela pourrait avoir”. Hij had dit werk, dat gesprekken bundelt over de toestand in de wereld, over politieke ecologie en over de Belgische politiek, graag “*Conversations au bord du précipice*” genoemd, met een knipoog naar een uitspraak die hij toeschreef aan de Gaulle: we stonden aan de rand van de afgrond, maar hebben sindsdien een grote stap voorwaarts gezet.

In politieke kringen wordt hij geroemd als spirituele vader, meester, pedagoog, fantastische metgezel ... Hij was een trouwe vriend, hoewel hij verraad heeft gekend. Hij was een zeer oprecht man en boven alles was hij een vrij man, een onafhankelijke denker die van het leven hield, ook al was het leven hem niet altijd goed gezind.

Het leven had hem immers niet gespaard.

Het jaar 1999 is een kantelmoment in de politieke carrière én het leven van Jacky Morael. Met groot strategisch vernuft boekt hij niet alleen een historische overwinning bij de verkiezingen, maar weet hij ook de Groenen in verschillende regeringen te loodsen. Zelf blijft hij echter aan de zijlijn.

(L’assemblée observe une minute de silence.)

Éloge funèbre de M. Jacky Morael, ministre d’État

Mme la présidente *(devant l’assemblée debout)*. – C’est avec une infinie tristesse que nous avons appris le décès de notre ancien collègue et ministre d’État, M. Jacky Morael.

Il était né en 1959 à Herstal, d’un père qui deviendra militaire de carrière et d’une mère d’origine italienne dont il hérita probablement le caractère passionné.

Formé au journalisme, puis engagé comme attaché parlementaire par José Daras, son professeur de géographie, qui l’aura sensibilisé à la cause écologiste à l’école secondaire, il s’était lancé en politique pour devenir l’une des figures emblématiques du parti écologiste. Il fut secrétaire fédéral et porte-parole d’Écolo, conseiller communal à Liège, député, chef de groupe, sénateur, et ministre d’État depuis 2002.

Passionné de politique, il l’était vraiment: «La seule chose que je sache faire et que je fais bien», avait-il coutume de répéter. Et, de fait, derrière ses yeux bleus océan et son sourire mi-énigmatique, mi-ironique, se cachait une redoutable capacité d’analyse du jeu politique.

Toujours tiré à quatre épingles, cintré dans son costume trois pièces, son look contrastait quelque peu avec celui, peut-être plus baba cool, en tout cas à l’époque, que l’on attribue parfois, à tort ou à raison et de manière un peu caricaturale, aux militants écologistes. Sans doute cela correspondait-il à la nouvelle dimension qu’il souhaitait insuffler à son parti auquel il avait donné de l’ampleur depuis qu’il avait été élu secrétaire fédéral. De caractère pragmatique, il pensait en effet que la vocation de son parti est de participer au pouvoir.

Visionnaire, il l’était sans aucun doute également, lorsque, dans un recueil d’entretiens avec Marc Oschinsky, il craignait déjà, en 2003, «l’embrasement du monde musulman et du Moyen-Orient contre l’Occident avec toutes les conséquences de dérives terroristes que cela pourrait avoir». Cet ouvrage, qui reprend des discussions sur l’état du monde, l’écologie politique et la politique belge, il avait voulu l’intituler *Conversations au bord du précipice*, en clin d’œil à cette phrase qu’il attribuait à de Gaulle: «Avant, nous étions au bord du précipice. Depuis, nous avons fait un grand pas en avant».

Un père spirituel, un maître, un pédagogue, un compagnon magnifique... Les éloges foisonnent dans la classe politique. Ami fidèle, non sans avoir connu les affres de la trahison, d’une grande droiture, c’était avant tout un homme libre, philosophiquement indépendant, qui aimait la vie, même si celle-ci ne lui a pas réservé que de bonnes surprises.

La vie ne l’a en effet pas épargné.

1999 est une année charnière dans la carrière politique et dans la vie de Jacky Morael. Grâce à son sens aigu de la stratégie, non seulement il remporte une victoire historique aux élections, mais il parvient également à faire monter les Verts dans plusieurs gouvernements; lui-même préférera toutefois

Datzelfde jaar maakt hij echter de ultieme nachtmerrie mee wanneer zijn geliefde dochter Laurie in Kroatië overlijdt aan een acute hersenvliesontsteking. De chef van de groenen is een gebroken man en zal nooit meer dezelfde zijn.

In 2005 valt hij van de trap en breekt hij zijn rug. Zijn comeback is voor 2010: met 60 327 voorkeurstemmen wordt hij senator en fractieleider van Ecolo in de Senaat.

Als een feniks verrijst hij uit zijn as, ook al lijkt hij te lijden, en is hij een vermoeide, geknakte man.

In 2014 stopt hij met politiek en legt hij zich toe op samenwerking met Centraal-Afrika, in de streek van de Grote Meren, waar hij opleidingen geeft over de werking van de parlementaire democratie. Het nieuws van zijn overlijden, een paar dagen geleden, net na zijn 57e verjaardag, heeft ons allemaal verrast.

Wij zullen ons hem herinneren als de architect van de doorbraak van de groenen, als een flamboyant politicus, een man die mensen kon verenigen, een loyale en volkomen integere man, een man ook die de laatste jaren fragieler leek. Men zegt dat hij soms naar boven keek en een ster aanwees en zei “Kijk, daarboven is Laurie ...”. In dezelfde geest hopen we nu dat hij naar haar toe is gegaan en naast haar aan de hemel schittert.

Namens de Senaat wens ik zijn familie en in het bijzonder zijn dierbare zoon Tom mijn diepste medeleven te betuigen.

(De vergadering neemt een minuut stilte in acht.)

se tenir à l'écart.

Mais, cette même année, la vie tourne au cauchemar quand sa chère fille Laurie décède d'une méningite foudroyante en Croatie. Le patron des verts est brisé et ne sera plus jamais ce qu'il a été.

En 2005, il fait une chute dans l'escalier qui lui brise la colonne vertébrale, puis c'est le come-back en 2010: 60 327 voix de préférence, sénateur et même chef de groupe Ecolo au Sénat.

Le phénix renaît de ses cendres, même s'il apparaît à présent souffrant, fatigué, voûté.

En 2014, il renonce à la politique, souhaitant développer des collaborations en Afrique centrale, dans la région des Grands Lacs, pour y donner des formations portant sur le fonctionnement de la démocratie parlementaire. La nouvelle de son décès, survenu voici quelques jours alors qu'il venait de fêter son 57^e anniversaire, nous a tous surpris.

Il laisse derrière lui l'image de l'artisan de la percée électorale des verts, d'un flamboyant homme politique, un homme rassembleur, loyal et d'une parfaite intégrité, un homme dont se dégageait aussi, ces dernières années, une certaine fragilité. On rapporte qu'il lui est arrivé de regarder le ciel en montrant une étoile et de dire: «Regarde, c'est Laurie qui est là-haut». Dans l'esprit de cette métaphore, on peut espérer à présent qu'il est parti la rejoindre et qu'il brille à ses côtés.

Au nom du Sénat, j'adresse à sa famille et tout particulièrement à son cher fils Tom mes plus sincères condoléances.

(L'assemblée observe une minute de silence.)

Verzoek tot het opstellen van een informatieverlag betreffende de noodzakelijke samenwerking tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten inzake de preventie en de eliminatie van hormoonverstorende stoffen in de consumptie, met het oog op de bevordering van de volksgezondheid (van de dames Cindy Franssen, Brigitte Grouwels en Karin Brouwers, de heer Johan Verstreken, de dames Sabine de Bethune, Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Véronique Jamouille en Anne Lambelin, de heer Philippe Mahoux, mevrouw Christie Morreale, de heren Karl-Heinz Lambertz en Patrick Prévot, de dames Christiane Vienne, Olga Zrihen, Petra De Sutter en Anne Barzin, de heren Jacques Brotchi, Olivier Destrebecq, Yves Evrard en Jean-Paul Wahl, de dames Ann Brusseel en Martine Taelman, de heren Bert Anciaux en Rob Beenders, de dames Katia Segers en Güler Turan, de heren Bart Van Malderen, Christophe Bastin, François Desquesnes en Bertin Mampaka Mankamba, mevrouw Véronique Waroux, de heer Philippe Henry, de dames Annemie Maes, Elisabeth Meuleman, Hélène Ryckmans, Cécile Thibaut, Valérie De Bue en Christine Defraigne en de heer Alain Destexhe; Stuk 6-303)

Bespreking

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – Vooreerst wens ik iedereen te danken voor de ruime steun voor dit verzoek tot het opstellen van een informatieverlag. De hormoonverstorende stoffen zijn zowel voor mens als milieu een algemeen probleem geworden. Het zijn chemicaliën die de natuurlijke hormonen in ons lichaam nabootsen of ingrijpen op hun werking. De Wereldgezondheidsorganisatie trok in 2012 aan de alarmbel: hormoonverstorende stoffen zijn schadelijk voor het menselijk lichaam. Tot dusver werden bij ongeveer 800 chemische stoffen hormoon ontregelende eigenschappen aangetroffen. Denken we maar aan parabenen, ftalaten en bisphenol A. In een vorige legislatuur heeft de PS indertijd een resolutie ingediend om deze stoffen in ons land te verbieden. Deze stoffen liggen aan de basis van verschillende hormoon gerelateerde ziekten en stoornissen zoals een lager IQ, vruchtbaarheidsproblemen en obesitas. Ze worden in verband gebracht met een sterke toename van hormoongerelateerde vormen van kanker of andere hormoongerelateerde aandoeningen zoals autisme en ADHD. Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie is een op de vijf

Demande d'établissement d'un rapport d'information concernant la nécessaire collaboration entre l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions en ce qui concerne la prévention et l'élimination de perturbateurs endocriniens présents dans les produits de consommation, en vue de promouvoir la santé publique (de Mmes Cindy Franssen, Brigitte Grouwels et Karin Brouwers, M. Johan Verstreken, Mmes Sabine de Bethune, Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Véronique Jamouille et Anne Lambelin, M. Philippe Mahoux, Mme Christie Morreale, MM. Karl-Heinz Lambertz et Patrick Prévot, Mmes Christiane Vienne, Olga Zrihen, Petra De Sutter et Anne Barzin, MM. Jacques Brotchi, Olivier Destrebecq, Yves Evrard et Jean-Paul Wahl, Mmes Ann Brusseel et Martine Taelman, MM. Bert Anciaux et Rob Beenders, Mmes Katia Segers et Güler Turan, MM. Bart Van Malderen, Christophe Bastin, François Desquesnes et Bertin Mampaka Mankamba, Mme Véronique Waroux, M. Philippe Henry, Mmes Annemie Maes, Elisabeth Meuleman, Hélène Ryckmans, Cécile Thibaut, Valérie De Bue et Christine Defraigne et M. Alain Destexhe; Doc. 6-303)

Discussion

Mme Cindy Franssen (CD&V). – *Je souhaite tout d'abord remercier mes collègues pour le large soutien accordé à cette demande d'établissement d'un rapport d'information. Les perturbateurs endocriniens sont devenus un problème général, tant pour l'être humain que pour l'environnement. Ce sont des substances chimiques qui miment l'action des hormones naturelles dans notre corps ou interfèrent avec leur fonctionnement. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a tiré la sonnette d'alarme en 2012: les perturbateurs endocriniens sont nocifs pour le corps humain. À ce jour, on a dénombré quelque 800 substances chimiques présentant les caractéristiques des perturbateurs endocriniens. Citons les parabènes, les phtalates et le bisphénol. Lors d'une précédente législature, le PS avait déposé une résolution visant à interdire ces substances dans notre pays. Elles sont à l'origine de plusieurs maladies et troubles hormonaux tels que la faiblesse du quotient intellectuel, des problèmes de fertilité et l'obésité. Elles expliqueraient une forte augmentation de formes de cancer liées aux hormones ou d'autres maladies liées aux hormones comme l'autisme et le*

kankergevallen toe te schrijven aan omgevingsfactoren, waaronder de blootstelling aan schadelijke stoffen.

Het is een alledaags probleem.

Hormoonverstoorders zitten overal in ons dagelijkse leven: in verzorgingsproducten, schoonmaakproducten, vloerbedekking, conserven, verpakkingsmateriaal, ook van drank en voeding.

Het probleem rond hormoonverstorende stoffen dient globaal te worden aangepakt, vertrekkende van het voorzorgsbeginsel: voorkomen is beter dan genezen. Omdat er veel hormoonverstorende stoffen in onze samenleving aanwezig zijn, is het preventiebeleid van cruciaal belang. Veel mensen weten nog steeds niet wat hormoonverstorende stoffen zijn, waar ze aangetroffen kunnen worden en wat de gezondheidsrisico's zijn. De preventie moet focussen op kwetsbare groepen, zoals zwangere vrouwen en kinderen. Preventie gaat verder dan enkel de consument sensibiliseren. Het is belangrijk dat consumenten actief geïnformeerd worden als hormoonverstorende stoffen in producten voorkomen.

Preventie alleen is echter niet voldoende. De eliminatie moet deel uitmaken van het beleid. De overheden, de economische, wetenschappelijke en maatschappelijke partners moeten hier werk van maken. De *proof-based* criteria om stoffen die schadelijk zijn voor de volksgezondheid te verbieden hinken achterop op de ongebreidelde groei van de hoeveelheid hormoonverstorende stoffen in ons lichaam en in het milieu. Er gaan steeds meer stemmen op om *hazard-based* criteria aan te wenden om schadelijke stoffen te verbieden. Dit is het voorzorgsprincipe. Preventie en eliminatie van hormoonverstorende stoffen vraagt een inclusieve en gecoördineerde aanpak over alle beleidsniveaus heen, Europees, federaal, Gemeenschappen en Gewesten. Ook de afstemming tussen de beleidsdomeinen leefmilieu, volksgezondheid, werk, wonen, economie en consumptie is van belang bij het maken van beleidskeuzes die gerelateerd zijn aan hormoonverstoorders. Op Europees niveau hebben we uiteraard REACH, een verordening voor de registratie, evaluatie, autorisatie en beperking van synthetische stoffen. De snelheid waarmee de wetenschappelijke inzichten en evidentie over de schadelijkheid voor de volksgezondheid van hormoonverstorende stoffen toeneemt, vraagt uiteraard om meer. Denemarken en Zweden hebben al maatregelen genomen op nationaal niveau. Ondertussen is ook bewezen dat hormoonverstoorders niet alleen schadelijk zijn in hoge dosissen, maar ook in lage doseringen, de zogenaamde chronische inflammatie, evenals in combinatie met verschillende andere stoffen, de zogenaamde cocktails en de lange termijneffecten. Men weet dat chronische inflammatie vaak de broeihaard is voor kankercellen. De theorie dat deze stoffen enkel in hoge dosis schadelijk zouden zijn, verliest aan belang en raakt langzaam achterhaald. Bovendien schatten experts de gezondheidskosten, veroorzaakt door hormoonverstorende stoffen op 157 miljard euro of 1,23% van het Europese bbp. Een globale aanpak betreffende preventie en eliminatie van hormoonverstorende stoffen blijkt niet alleen een ruim draagvlak te hebben in deze assemblee – en in dank mijn 39 collega's om dit verzoekschrift mee in te dienen – maar ook over de grenzen van partij, taal, meerderheid en oppositie heen.

TDAH. Selon l'OMS, un cancer sur cinq est dû à des facteurs environnementaux dont l'exposition à des substances dangereuses.

C'est un problème quotidien. Les perturbateurs endocriniens sont présent partout dans notre vie quotidienne: les produits de soins, les produits d'entretien, les revêtements de sol, les conserves, les emballages, y compris de boissons et de denrées alimentaires. Il faut s'attaquer au problème des perturbateurs endocriniens de manière globale en partant du principe de précaution: il vaut mieux prévenir que guérir. Au vu de la présence de très nombreux perturbateurs endocriniens dans notre environnement, une politique de prévention est d'une importance cruciale. Beaucoup de gens ignorent ce que sont les perturbateurs endocriniens, où ils se trouvent et quels sont les risques pour la santé. La prévention doit être orientée vers les groupes les plus vulnérables, comme les femmes enceintes et les enfants. La prévention va plus loin que la simple sensibilisation du consommateur. Il importe que ce dernier soit activement informé de la présence de perturbateurs endocriniens dans certains produits.

La prévention seule n'est toutefois pas suffisante. L'élimination des perturbateurs endocriniens doit être un objectif de la politique. Les autorités, les partenaires économiques, scientifiques et sociaux doivent y travailler. Les critères fondés sur les preuves invoqués pour interdire les substances nocives pour la santé publique ont toujours une longueur de retard sur la prolifération des perturbateurs endocriniens dans le corps humain et dans l'environnement. De plus en plus de voix se font entendre pour que l'on s'appuie sur des critères fondés sur le danger pour interdire les substances nocives. C'est le principe de précaution. La prévention et l'élimination des perturbateurs endocriniens requièrent une approche inclusive et coordonnée de tous les niveaux de pouvoir: européen, fédéral, communautaires et régionaux. Il est également important de procéder à l'harmonisation des différents domaines politiques concernés, comme l'environnement, la santé publique, l'emploi, le logement, l'économie et la consommation, afin de pouvoir poser des choix politiques relatifs aux perturbateurs endocriniens. Au niveau européen, il existe un règlement dit «REACH» qui concerne l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des substances chimiques. La vitesse à laquelle évoluent les hypothèses et preuves scientifiques relatives à la nocivité pour la santé publique des perturbateurs endocriniens, demande bien entendu qu'on agisse davantage. Le Danemark et la Suède ont déjà pris des mesures au niveau national. Entretemps, il a également été prouvé que les perturbateurs endocriniens sont nocifs non seulement à de fortes doses mais aussi à de faibles doses – inflammation chronique – et combinaison avec d'autres substances, les «cocktails», et que leurs effets apparaissent parfois à long terme. On sait que l'inflammation chronique est souvent le foyer du cancer. La théorie selon laquelle ces substances ne seraient dangereuses qu'à fortes doses s'affaiblit et devient peu à peu dépassée. En outre, selon les experts, le coût des perturbateurs endocriniens en termes de soins de santé s'élèverait à 157 milliards d'euros ou 1,23% du PIB européen. Une action globale visant à la prévention et à l'élimination des perturbateurs endocriniens bénéficierait d'un large soutien dans cette assemblee – et je remercie mes 39 collègues qui ont cosigné la présente demande – mais aussi dans tous les partis, par-delà les frontières

Ik zou durven zeggen dat dit verzoek tot het opstellen van een informatieverlag misschien wel als het ware een ‘bijzondere’ meerderheid zal kunnen halen. Ook in ons land wordt het draagvlak steeds groter. Dit hebben we vooreerst te danken aan het middenveld. De Gezinsbond trekt in haar beleidsdossier *Hormoonverstorende stoffen* aan de alarmbel, in verband met het gevaar van deze stoffen voor zwangere vrouwen en kinderen. De Vlaamse Liga tegen Kanker wierp in 2012 een kritische blik op het beleid inzake de aan kanker gerelateerde chemische stoffen in onze leefomgeving. Gelet op de betrokkenheid van de verschillende beleidsniveaus en beleidsdomeinen en gelet op de noodzaak van een gecoördineerde aanpak, biedt de Senaat het ideale platform om over één van de grootste gezondheidsproblematieken van deze tijd te reflecteren, om ons te verdiepen in de wetenschappelijke bijdragen die hoorzittingen ongetwijfeld zullen kunnen leveren, en om constructieve voorstellen en krachtdadige adviezen te formuleren. Ik dank u.

De heer Bart Van Malderen (sp.a). – Ook onze fractie heeft het verzoek tot het opstellen van een informatieverlag over hormoonverstorende producten onderschreven. Wij hebben daar goede redenen voor. Ik zal beginnen met verjaardagswensen, wat niet evident is in dit halfroond. Vandaag wordt Kris 57 jaar. Ik zou dit niet vermelden indien het geen bijzondere gebeurtenis zou zijn voor mijn oud-collega en persoonlijke vriend. Kris vecht een moedige maar helaas ook eindige strijd tegen een uitgezaaide niertumor. In alle gevallen waarbij vrienden, familie en patiënten worden geconfronteerd met een dergelijke boodschap van slecht nieuws, rijst telkens de vraag waarom. Vandaag weten we meer dan ooit over de rol die door genetica en omgevingsfactoren wordt gespeeld en weten we meer dan ooit in welke mate ons persoonlijk gedrag aanleiding geeft tot kanker en tot heel wat andere ziekten, die daarnet door mevrouw Franssen niet-limitatief werden opgesomd.

Er is ook veel dat we niet weten. Veel mensen weten ook niet in hoeverre het bijsturen van het eigen gedrag op lange termijn een effect op hun gezondheid kan hebben. Dit roept het debat op rond vrijheid. Gaan we maatregelen nemen, gaan we ons gedrag inperken, gaan we producten verbieden? Dit is een heel gevoelig debat, dat onvermijdelijk ook de vraag naar de economische kost van het niet langer of op een andere manier produceren van een aantal zaken zal oproepen. De geschiedenis leert ons dat we af en toe, op basis van wetenschappelijke gegevens, inzichten moeten durven wijzigen en maatregelen moeten durven nemen. Dit betekent ook het af en toe inperken van de vrijheid ten bate van meer gezondheid. Economie komt dan op de tweede plaats, als je ziet dat je op de lange termijn mensen meer welzijn kunt bezorgen.

Twee generaties geleden werd roken actief gepromoot als een onderdeel van een gezonde levensstijl. Vandaag weten we beter. We hebben maatregelen genomen. Gaandeweg hebben we het roken, dat we nu beschouwen als een schadelijk gedrag, uit onze maatschappij teruggedrongen. We beginnen daarvan nu de positieve gevolgen te zien.

We hebben vrijheid ingeperkt voor een betere gezondheid. We hebben bedrijfswinsten afgeroomd voor meer welzijn.

linguistiques, tant dans la majorité que dans l'opposition.

J'oserais dire que cette demande d'établissement d'un rapport d'information pourrait bien obtenir une majorité «spéciale». Ce sujet suscite aussi un intérêt est de plus en plus grand dans notre pays. Nous le devons tout d'abord à la société civile. Le Gezinsbond tire la sonnette d'alarme dans son dossier relatif aux perturbateurs endocriniens, et met en garde contre les dangers de ces derniers pour les femmes enceintes et les enfants. La ligue flamande contre le cancer a porté en 2012 un regard critique sur la politique concernant les substances chimiques cancérigènes dans notre environnement. Étant donné l'implication des différents niveaux de pouvoir et domaines politiques et la nécessité d'une approche coordonnée, le Sénat offre la plateforme idéale pour réfléchir à une des plus grandes problématiques de santé de notre temps, afin que nous puissions approfondir les contributions scientifiques que pourront indubitablement fournir les auditions, et de formuler des propositions constructives et des avis efficaces. Je vous remercie.

M. Bart Van Malderen (sp.a). – Notre groupe a également approuvé la demande d'établissement d'un rapport d'information concernant les perturbateurs endocriniens. Nous avons de bonnes raisons pour cela. Je tiens tout d'abord, bien que ce ne soit pas habituel dans cet hémicycle, à souhaiter un bon anniversaire à mon ami et ancien collègue Kris qui a 57 ans aujourd'hui et qui mène courageusement un – ultime, hélas – combat contre un cancer du rein avancé.

Chaque fois qu'un ami, un membre de la famille et un patient sont confrontés à semblable mauvaise nouvelle, se pose la question du pourquoi.

Aujourd'hui, nous en savons plus que jamais sur le rôle joué par la génétique et par les facteurs environnementaux. Nous savons plus que jamais dans quelle mesure notre comportement personnel influe sur l'apparition du cancer et de bien d'autres maladies, dont Mme Franssen vient de dresser une liste non exhaustive.

Toutefois, nous ignorons encore beaucoup de choses. Ainsi, de nombreuses personnes ne savent pas dans quelle mesure le fait d'adapter leur comportement peut, à long terme, avoir un effet sur leur santé. Allons-nous prendre des mesures, restreindre notre liberté, interdire des produits? C'est un débat très sensible, qui englobera inévitablement la question du coût économique de l'abandon de la production de certains produits ou de leur production de manière différente. L'histoire nous apprend que parfois, sur la base de données scientifiques, nous devons oser modifier notre point de vue et prendre des mesures.

Parfois, cela implique aussi de restreindre ses libertés au profit d'une meilleure santé. L'économie vient alors en second lieu, lorsque vous constatez qu'à long terme, vous pouvez améliorer le bien-être des personnes.

Il y a deux générations, le tabagisme a été activement promu comme faisant partie d'un mode de vie sain. Aujourd'hui, nous savons ce qu'il en est et nous avons pris des mesures. Peu à peu, nous avons réduit l'usage du tabac, considéré comme nocif, dans notre société. Nous commençons maintenant à percevoir les effets positifs.

Nous avons restreint notre liberté pour améliorer notre santé.

We beschikken vandaag meer dan ooit over wetenschappelijk bewijs dat aantoonde wat hormoonverstorende agentia in het menselijke lichaam kunnen aanrichten. Alleen vertalen we die kennis niet in productnormen of gedragssturende maatregelen.

Veel mensen zullen de komende maanden, jaren of decennia worden geconfronteerd met vraag waarom hen overkomt wat hen overkomt. Is het noodlot? Is het de genetica? Is het gedrag? Is het de omgeving?

Als we onze taak als wetgever ernstig nemen, dan is het de juiste keuze om op basis van de bestaande wetenschappelijke informatie na te gaan welke maatregelen nodig of nuttig zijn en met welke maatregelen we voor heel veel mensen een klein steentje in de rivier kunnen verleggen.

Dat is onze verantwoordelijkheid. Om die reden zullen we met heel veel enthousiasme en energie meewerken aan het opstellen van het informatieverlag.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We steunen dit uitstekende verzoek tot het opstellen van een informatieverlag. Ik ben blij dat de Senaat dit onbetwistbaar transversale probleem behandelt.*

We steunen het in verschillende opzichten: enerzijds om een stand van zaken te bepalen met betrekking tot de evolutie van de problematiek, anderzijds omdat onze fractie het initiatief heeft genomen om bisfenol te verbieden en de meest kwetsbaren onder ons, de zuigelingen te beschermen. De Senaat en vervolgens de Kamer hebben een tekst aangenomen, waardoor verpakkingen die bisfenol bevatten en bestemd zijn voor kinderen jonger dan drie jaar, bij wet verboden zijn.

Het lijkt me evident dat we de regelgeving nog strenger moeten maken. Er gaat immers geen week voorbij of er verschijnen in de pers artikelen over problemen die zich voordoen door hormoonverstoorders.

Men verwees daarnet naar de REACH-verordening. Er moet een einde komen aan het systematisch niet toepassen van verordeningen wegens een heel restrictieve interpretatie van de teksten.

Ik hoop dat het werk van de Senaat een vooruitgang zal betekenen voor de volksgezondheid.

Mevrouw Petra De Sutter (Groen). – Ecolo-Groen steunt het informatieverlag over de hormoonverstoorders voor 100 procent. De volledige fractie heeft het mee ondertekend omdat deze chemische stoffen die onze hormonen ontregelen even gevaarlijk zijn voor de volksgezondheid als tabak en asbest. Zij worden in verband gebracht met obesitas, diabetes, onvruchtbaarheid, kanker, gedragsproblemen bij kinderen en immuunstoornissen. Zij geven ook transgenerationale effecten op basis van stoornissen van de genregulering. Zoals bij tabak en asbest, zijn het jammer genoeg ook vaak de economische belangen van de industrie die spelen boven onze volksgezondheid. Dit is voor ons onaanvaardbaar. Gezondheid is het hoogste goed en geen enkel economisch belang zou hier boven mogen staan, zeker niet als het de consument misleidt.

Als vertegenwoordigers moeten we erover waken dat de

Nous avons imposé les bénéfices des entreprises pour améliorer le bien-être.

Nous disposons aujourd'hui plus que jamais de preuves scientifiques montrant les effets des perturbateurs endocriniens sur le corps humain, mais nous ne traduisons pas ces connaissances en normes de produits ou en mesures susceptibles d'orienter les comportements.

Dans l'avenir, de nombreuses personnes seront confrontées à la question de savoir pourquoi il leur arrive ce qui leur arrive. Est-ce le destin? Est-ce la génétique? Est-ce le comportement? Est-ce l'environnement? Si nous prenons notre travail de législateur au sérieux, nous nous devons d'étudier, sur la base des informations scientifiques existantes, quelles mesures sont nécessaires ou utiles et comment nous pouvons apporter notre pierre à l'édifice.

C'est notre responsabilité. Nous collaborerons par conséquent avec beaucoup d'enthousiasme et d'énergie à l'établissement du rapport d'information.

M. Philippe Mahoux (PS). – Nous soutenons cette excellente proposition déjà ancienne. Je me réjouis que le Sénat s'occupe de ce problème de nature incontestablement transversale.

Nous la soutenons à plusieurs titres. D'une part, à titre prospectif, pour faire le point sur l'évolution du problème et, d'autre part, parce que notre groupe est à l'initiative de l'interdiction du Bisphénol. L'objectif était de protéger les plus fragiles d'entre nous, à savoir les nourrissons. Je rappelle que le Bisphénol est interdit, par un texte voté par le Sénat et devenu loi après le vote de la Chambre, dans tous les contenants destinés aux enfants de moins de trois ans.

La nécessité d'aller plus loin me semble évidente. En effet, pas une semaine ne se passe sans que la presse ne se fasse l'écho des problèmes posés par les perturbateurs endocriniens.

On a rappelé tout à l'heure les directives REACH, dont il faut dénoncer la non-application systématique, en raison d'une interprétation très restrictive des textes.

J'espère que le travail effectué par le Sénat permettra des avancées qui concernent, faut-il le rappeler, la santé de la population.

Mme Petra De Sutter (Groen). – *Le groupe Ecolo-Groen soutient entièrement le rapport d'information concernant les perturbateurs endocriniens. L'ensemble du groupe a cosigné la demande parce que ces produits chimiques qui dérèglent nos hormones sont tout aussi dangereux pour la santé publique que le tabac et l'amiante. Ils sont associés à l'obésité, au diabète, à la stérilité, au cancer, aux troubles immunitaires et aux troubles du comportement chez l'enfant. Ils ont aussi des effets transgénérationnels provenant de troubles de la régulation des gènes. Hélas, comme pour le tabac et l'amiante, les intérêts économiques de l'industrie sont souvent placés au-dessus de notre santé publique. C'est inacceptable pour nous. La santé est le bien suprême et aucun intérêt économique ne devrait lui être supérieur, surtout s'il dupe le consommateur.*

En tant que représentants, nous devons nous assurer que la

bescherming van de volksgezondheid commerciële belangen overstijgt. We moeten lobbyisten bestrijden en blootleggen hoe overheden de industrie beschermen. We moeten op een transparante manier blootleggen welke mechanismen daarvoor gebruikt worden. Dit zijn onze groene beweegredenen om mee te werken aan dit informatieverlag. En neen, regulering remt industriële ontwikkeling niet af. Integendeel, ze stimuleert innovatie.

Collega's, de gecoördineerde aanpak van het REACH-samenwerkingsakkoord tussen de federale en de gewestoverheden kan beter en het "health in all policies"-principe wordt eigenlijk niet nageleefd door onze ministers van Leefmilieu, Volksgezondheid en Economie, zoals we ook in het verzoek tot informatieverlag onderschrijven. Evenwel liggen de grootste knelpunten duidelijk op Europees niveau.

De Europese Commissie deed vorig jaar na twee jaar treuzelen een voorstel tot definitie van welke stoffen als wél of níet hormoonverstorend kunnen worden beschouwd. Maar deze definitie is, onder druk van de chemische industrie, véél te breed. Volgens de Commissie moet er namelijk een bewezen negatief effect zijn op de mens, eer een stof als hormoonverstorend kan aangewezen worden en dat is heel erg moeilijk. Dat zal u wel begrijpen. Een bewezen negatief effect op dieren telt niet als wetenschappelijk bewijs voor de Commissie en dus gaan er maar heel weinig stoffen onder de definitie van hormoonverstoring vallen en dat zet eigenlijk de wetenschappelijke praktijk op zijn kop. Zoals daarnet al is gezegd, wekelijks verschijnt er een wetenschappelijke studie die aantoont dat hormoonverstorende stoffen de gezondheid bedreigen. Deze manier van denken druist eigenlijk ook volledig in tegen alle voorgaande regelgeving rondom chemische stoffen en vooral het wettelijk vastgelegde voorzorgsprincipe en tegen het mandaat van de Europese Commissie.

Dus als we hier in de Senaat de consumenten, uit voorzorg, eerlijk willen informeren over hormoonverstoorders en de productsamenstelling van bijvoorbeeld shampoo of cosmetica, moeten we eerst en vooral de definitie van de Europese Commissie in vraag durven stellen. De Commissie gaat onzes inziens niet ver genoeg. Ze speelt met onze gezondheid omdat ze zich laat inpakken door de lobbyisten.

Collega's, laat ons dit dossier uitspitten tot de waarheid aan het licht komt. Laat ons, zoals in het verzoek tot informatieverlag staat, zowel een korte als een langetermijnvisie ontwikkelen, met aanbevelingen waar onze ministers direct mee aan de slag kunnen zonder dat ze zich blijven verbergen achter Europa. Laat ons hen de kans niet geven om de problematiek van zich af te schuiven en door te schuiven naar andere bevoegdheidsniveaus, maar laat ons integendeel eisen dat de regeringen van ons land de wetsvoorstellen en resoluties die nu al op tafel liggen ernstig nemen.

Ons doel moet zijn om de inname en blootstelling aan hormoonverstorende stoffen te beperken tot nul. Laat ons niet vergeten dat dit stoffen zijn die vaak gevaarlijker zijn bij lage dan bij hoge concentraties, zoals mevrouw Franssen terecht zegt. Een inclusieve aanpak lijkt ons daarbij onontbeerlijk en dat is de reden waarom wij als fractie dit informatieverlag 100 procent steunen. We moeten immers alle actoren op hun

protection de la santé publique prime les intérêts commerciaux. Nous devons combattre les lobbyistes et révéler comment les gouvernements protègent l'industrie. Nous devons, en toute transparence, exposer les mécanismes utilisés à cet effet. C'est pour cette raison que nous participons à ce rapport d'information. Et non, la régulation ne freine pas le développement industriel. Au contraire, elle stimule l'innovation.

L'approche coordonnée de l'accord de coopération REACH conclu entre l'État fédéral et les autorités régionales peut être améliorée et nos ministres de la Santé publique et de l'Environnement ne respectent pas vraiment le principe de santé dans toutes les politiques, que nous approuvons également dans le cadre de la demande d'établissement du rapport d'information. Cependant, les problèmes les plus importants se situent clairement à l'échelon européen.

L'an dernier, après deux ans d'atermoiements, la Commission européenne a établi une proposition visant à définir les substances pouvant ou non être considérées comme des perturbateurs endocriniens. Mais en raison des pressions exercées par l'industrie chimique, cette définition est beaucoup trop large. Selon la Commission, il doit y avoir un effet négatif avéré sur l'homme. C'est très difficile à établir et vous allez comprendre pourquoi. Un effet avéré sur les animaux ne compte pas comme preuve scientifique pour la Commission. Très peu de substances tombent dès lors sous la définition de perturbateur endocrinien. Or, comme cela vient d'être dit, chaque semaine paraît une étude scientifique montrant que les perturbateurs endocriniens sont dangereux pour la santé. Ce raisonnement va entièrement à l'encontre de tous les règlements antérieurs concernant les produits chimiques et en particulier contre le principe de précaution établi par la loi et contre le mandat de la Commission européenne.

Donc, si, par mesure de précaution, nous voulons informer honnêtement les consommateurs sur les perturbateurs endocriniens et sur la composition de produits comme les shampoings ou les cosmétiques, nous devons tout d'abord oser remettre en question la définition de la Commission européenne. Nous estimons que celle-ci ne va pas assez loin. Elle joue avec notre santé parce qu'elle se laisse embobiner par les lobbyistes.

Creusons ce dossier jusqu'à ce que la vérité apparaisse. Développons, comme indiqué dans la demande d'établissement de rapport d'information, une vision à court et à long terme, avec des recommandations permettant à nos ministres de se mettre directement au travail sans continuer à se cacher derrière l'Europe. Ne leur donnons pas l'occasion de rejeter la problématique sur d'autres niveaux de pouvoir. Au contraire, exigeons que les gouvernements de notre pays prennent au sérieux les propositions de loi et les résolutions qui se trouvent déjà sur la table.

Notre objectif doit être de réduire à zéro la consommation de perturbateurs endocriniens et l'exposition à ceux-ci. N'oublions pas que, comme l'a dit à juste titre Mme Franssen, ces substances sont souvent plus dangereuses à faible qu'à forte concentration. Il nous semble indispensable d'adopter une approche inclusive, raison pour laquelle notre groupe soutient entièrement ce rapport d'information. Nous devons en effet rappeler leurs

verantwoordelijkheden wijzen, zowel binnen de overheid als daarbuiten. Dit is de enige manier om hormoonverstorende stoffen aan banden te leggen.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *De MR hecht zeer veel belang aan onderwerpen in verband met de volksgezondheid. Daarom heeft onze fractie besloten dit verzoek tot het opstellen van een informatieverlag met een groot aantal leden mee te ondertekenen. We hebben dit vol overtuiging gedaan. Het is nodig dat de Senaat aandacht schenkt aan het thema van de hormoonverstorende stoffen want het raakt iedereen, en vooral kinderen. Als arts ben ik uitermate gevoelig voor deze problematiek.*

Hormoonverstorende stoffen zijn substanties waarvan men vermoedt dat ze hormonale storingen, kankers, diabetes, obesitas en vruchtbaarheidsproblemen in de hand werken. De hormonen die in het bloed circuleren, verspreiden zich in heel ons organisme, maar ook in de foetus gedurende de zwangerschap. De potentiële gezondheidsproblemen die te maken hebben met hormoonverstorende stoffen, treffen ons op een verraderlijke wijze, want ze zijn aanwezig in de lucht die we inademen, het voedsel dat we eten, het water dat we drinken, de kleding die we dragen en de cosmetica die we dagelijks gebruiken. Ze bevinden zich in voedselverpakkingen, in frisdrankblikjes, waterleidingen, pesticiden of medische apparatuur, zonder dat wij, consumenten daar ten volle voor gewaarschuwd zijn.

Mijn collega, de heer Mahoux, heeft daarnet gesproken over de strijd die we samen hebben gevoerd tegen Bisfenol. Dat kadert volledig in dit informatieverlag.

Een groot deel van de wetenschappelijke wereld geeft vandaag trouwens toe dat die substanties de reproductie van talrijke soorten kan belemmeren en aldus een invloed uitoefenen op de omgeving en de biodiversiteit.

Sinds 2007 bestaat er op Europees niveau wel een verordening, REACH, over de registratie, de evaluatie, de toelating en de beperking van chemische stoffen, maar België beschikt over een grote politieke manoeuvreerruimte inzake de vermindering van de blootstelling aan hormoonverstorende stoffen. Samen met zeven andere lidstaten is België trouwens een actie gestart, REACH UP, om bepaalde bekommernissen in verband met het beleid inzake chemische stoffen in Europa op de Europese tafel te krijgen.

Het informatieverlag waarover we vandaag debatteren kan dus ongetwijfeld de reflectie verrijken, zowel over de preventie en de informatie aan de burgers als over te nemen wettelijke maatregelen, de noodzaak om wetenschappelijke criteria te definiëren voor de identificatie van die stoffen, maar ook over het belang om een werkplan op te stellen dat zich zowel op het niveau van de federale overheid als van de deelstaten ontvouwt. Ik ben ervan overtuigd dat dit informatieverlag het mogelijk zal maken om zowel op lange als op korte termijn een politieke visie te ontwikkelen en de aspecten waarover nog onduidelijkheid bestaat in verband met hormoonverstorende stoffen onder de aandacht te brengen.

De Senaat is de instantie die het best in staat is zich op dit thema te werpen, want hij kan constructieve voorstellen doen aan de verschillende politieke overheden van het land en aan de wetenschappelijke en economische wereld, en tezelfdertijd

responsabiliteit à l'ensemble des acteurs, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du gouvernement. C'est la seule manière de lutter contre les perturbateurs endocriniens.

M. Jacques Brotchi (MR). – Très attachés aux sujets de santé publique, nous avons, au niveau du groupe MR, décidé de cosigner en nombre cette demande d'établissement d'un rapport d'information et ce, avec une grande conviction. La thématique des perturbateurs endocriniens nécessite que le Sénat s'y intéresse, tant elle nous touche toutes et tous et en particulier les enfants. En tant que médecin, je suis particulièrement sensible à cette problématique.

En effet, les perturbateurs endocriniens représentent des substances suspectées de favoriser le développement de dérèglements hormonaux, de cancers, du diabète, de l'obésité ainsi que des problèmes de stérilité. Or les hormones qui sont véhiculées dans le sang se diffusent dans tout notre organisme mais également dans les fœtus pendant la grossesse. Les problèmes potentiels de santé liés aux perturbateurs endocriniens nous touchent insidieusement car ceux-ci sont présents dans l'air que nous respirons, dans les aliments que nous mangeons, dans l'eau que nous buvons, dans les habits et les cosmétiques que nous utilisons chaque jour. Ils se retrouvent dans les emballages qui protègent les aliments, les canettes de soda, les canalisations d'eau, les pesticides ou encore l'appareillage médical, sans que les consommateurs que nous sommes en soient pleinement avertis.

Mon collègue, M. Mahoux, a rappelé le combat que nous avons mené ensemble contre le Bisphénol et cela rentre parfaitement dans le cadre de ce rapport d'information.

Par ailleurs, une large partie de la communauté scientifique admet aujourd'hui que ces substances peuvent entraver la reproduction de nombreuses espèces et influencer ainsi sur l'environnement et sa biodiversité.

Si, depuis 2007, il existe au niveau européen un règlement dit REACH qui concerne l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction de substances chimiques, la Belgique dispose d'une forte marge de manoeuvre politique portant sur la réduction de l'exposition aux perturbateurs endocriniens. Avec sept autres États membres, la Belgique a d'ailleurs entamé une action, fin 2014, appelée REACH UP, afin de porter sur la table européenne certaines préoccupations liées à la gestion des substances chimiques en Europe.

Ce rapport d'information, dont nous discutons aujourd'hui, peut dès lors sans conteste enrichir la réflexion, tant au niveau de la prévention et de l'information à donner aux citoyens qu'au niveau des mesures légales à prendre, de la nécessité de définir les critères scientifiques pour leur identification mais également l'importance d'établir un plan de travail se déployant tant au niveau de l'autorité fédérale qu'à celui des entités fédérées. Je suis convaincu que ce rapport d'information nous permettra de développer une vision politique sur le long comme sur le court terme et de mettre en lumière les zones d'ombre qui planent encore au sujet des perturbateurs endocriniens.

Le Sénat représente l'instance la plus à même de s'attaquer à cette thématique car il peut formuler des propositions constructives à l'intention des différentes autorités politiques du pays et des acteurs du monde scientifique et économique,

de consumenten van dit gezondheidsprobleem bewust maken.

Mevrouw Miranda Van Eetvelde (N-VA). – Onze fractie vindt de impact van hormoonverstorende stoffen op mens en milieu uiteraard een zeer belangrijk thema. We hebben dit verzoek tot informatieverlag echter niet ondertekend, omdat we de meerwaarde van een informatieverlag van de Senaat hierover niet zien. Iedereen kent intussen onze visie daarop.

Bovendien speelt ons land op dit gebied al een belangrijke rol. In het kader van het EU-agentschap voor chemische stoffen evalueren we stoffen die PBT (persistent, bioaccumulerend en toxisch) of hormoonverstorend kunnen zijn. Deze bevindingen zullen een rol spelen in de strategie die de Europese Commissie in 2017 zal voorstellen voor de herziening van de REACH-verordening.

Voor de implementatie op regionaal niveau wachten we dus het best af tot er een volwaardig Europees standpunt is bepaald. Bovendien moeten de regionale overheden dan zelf bepalen hoe ze dat willen uitwerken. Het vooraf al in de Senaat uitwerken en aan de deelstaten opleggen, gaat in tegen de federale logica van ons land.

Daarom zal onze fractie zich bij de stemming onthouden. We zijn ons terdege bewust van het belang van het onderwerp, maar we zien het nut van een informatieverlag in de Senaat niet.

Mevrouw Hélène Ryckmans (Ecolo). – *Ecolo-Groen steunt dit voorstel van informatieverlag. Het komt op een moment dat er steeds meer op het spel begint te staan. De publieke opinie participeert in dit debat over volksgezondheid en milieubescherming. De bestuursniveaus moeten sneller en meer gecoördineerd optreden. Ze beschikken over hefboomen om de toxische stoffen in onze omgeving een halt toe te roepen.*

We moeten de aandacht vestigen op wat we weten over de toxiciteit van die producten. In juni 2016 heeft de Europese Commissie, met drie jaar vertraging, een voorstel gedaan tot definitie van hormoonverstorende stoffen. De Commissie moet die definitie, die grotendeels gebaseerd is op het onderzoek van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO), nog valideren. Zo'n definitie is nodig om een reglementering te kunnen uitwerken. Om het bewijs te kunnen leveren dat een stof inderdaad als hormoonverstorend wordt erkend, ligt de lat helaas zeer hoog. Bijgevolg evolueert de reglementering niet zo snel als nodig volgens het voorzorgsprincipe dat we in Europa en in België huldigen. Dat zet ons ertoe aan na te denken over hoe we best een dossier samenstellen van onafhankelijke studies die niet besteld zijn door de sectoren die die chemische stoffen produceren. Dat zal ons ertoe leiden voorstellen te doen met betrekking tot de criteria die gehanteerd worden om te besluiten tot de onschadelijkheid of de toxiciteit van producten.

Een recent zorgwekkend advies van de Hoge Gezondheidsraad nodigt ons uit om dringend werk te maken van de verfijning van de vele onderzoeks- en analyse-elementen en om ook goed te laten doordringen dat de hormoonverstoringen maar één van de gevolgen zijn van de blootstelling aan diverse stoffen. Neonicotinoïden hebben bijvoorbeeld neurotoxische en genotoxische gevolgen op de gezondheid, en zijn mogelijk kankerverwekkend. Thiachlopride

tout en éveillant la conscience des consommateurs quant à ce problème de santé publique.

Mme Miranda Van Eetvelde (N-VA). – *Notre groupe estime que l'impact des perturbateurs endocriniens sur l'homme et sur l'environnement est bien entendu un thème très important. Cependant, nous n'avons pas signé cette demande de rapport d'information parce que nous ne voyons pas la valeur ajoutée d'un rapport d'information du Sénat sur cette question. Tout le monde connaît maintenant notre position à ce sujet.*

En outre, notre pays joue déjà un rôle important dans ce domaine. Dans le cadre de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA), nous évaluons des substances susceptibles d'être des PBT ou des perturbateurs endocriniens. Ces résultats joueront un rôle dans la stratégie que la Commission européenne proposera en 2017 pour la révision du règlement REACH.

Pour la mise en œuvre à l'échelon régional, nous préférons donc attendre qu'une position européenne à part entière ait été fixée. De plus, les autorités régionales doivent déterminer elles-mêmes comment elles veulent procéder. Réaliser un travail préalable au Sénat et l'imposer aux entités fédérées va à l'encontre de la logique fédérale de notre pays.

Par conséquent, notre groupe s'abstiendra lors du vote. Nous sommes bien conscients de l'importance du sujet, mais nous ne voyons pas l'utilité d'un rapport d'information au Sénat.

Mme Hélène Ryckmans (Ecolo). – Ecolo-Groen soutient cette proposition de rapport. Une telle démarche arrive à un moment où les enjeux deviennent de plus en plus prégnants. L'opinion publique se saisit de cette question de santé publique et environnementale. Les niveaux de pouvoir doivent avancer plus vite et de manière plus coordonnée. Ils disposent de leviers d'action pour faire face aux dangers des substances toxiques qui nous entourent.

Nous devons attirer l'attention sur les données relatives à la toxicité de ces produits. En juin 2016, la Commission européenne a finalement, avec trois années de retard, fait une proposition de définition des perturbateurs endocriniens. La Commission doit encore valider cette définition qui s'appuie largement sur les travaux de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Une telle définition est indispensable pour établir une réglementation. Malheureusement, le niveau des preuves à fournir pour qu'un élément soit effectivement reconnu comme perturbateur endocrinien est élevé. Cela empêche la réglementation de progresser aussi vite que nous l'imposerait le principe de précaution qui prévaut en Europe et en Belgique. Ceci nous incite donc à réfléchir sur la manière de développer un corpus d'études indépendantes des secteurs de la production de ces substances chimiques. Cela nous amènera à faire des propositions sur les critères appliqués pour définir les preuves de l'innocuité ou de la toxicité des produits.

Un avis récent très interpellant du Conseil supérieur de la santé nous invite à affiner en urgence de nombreux éléments d'études et d'analyses et nous amène aussi à bien concevoir que les perturbations du système endocrinien ne sont qu'une des conséquences des expositions à diverses substances. Les néonicotinoïdes, par exemple, ont des effets neurotoxiques, génotoxiques – impliquant un risque de cancer – et sur la santé. Le thiachlopride est cancérigène. Ces effets dépendent

is kankerverwekkend. De gevolgen zijn afhankelijk van de pesticiden waaraan mensen worden blootgesteld en aan de wijze van blootstelling.

Kritische periodes van blootstelling zijn de periode in de baarmoeder en de vroegste kinderjaren: de meest kwetsbare groepen zijn dus zwangere vrouwen en kinderen. Het is zorgwekkend vast te stellen dat niet meer werk wordt gemaakt van onderzoek op risicogroepen en in het bijzonder op zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven. We hebben analyses nodig die zo fijnmazig, onafhankelijk en goed gedocumenteerd als mogelijk zijn, over de gevolgen van de blootstelling van zwangere vrouwen aan hormoonverstorende stoffen. Het is een uitdaging voor onze samenleving. Het gaat om de gezondheid en de levenskwaliteit van de bevolking. Het is een grote maatschappelijke kost en er zijn dus heel wat financiële gevolgen aan verbonden.

De Gewesten zijn bevoegd om hierin op te treden en ze dragen een verantwoordelijkheid. Er worden al onderzoeken en studies uitgevoerd. In Wallonië onderzoekt de IMHOTEP (inventaire des matières hormonales et organiques en traces dans les eaux patrimoniales et potabilisables) de stoffen die in het water aanwezig zijn. Daarnaast is er ook het BIODIEN-project. De Gewesten zijn betrokken bij het REACH-comité voor de reglementering van de verspreiding en het gebruik van chemische stoffen. Ze zitten ook in het adviescomité van het FAVV. Die REACH-verordening moet immers door de lidstaten worden uitgevoerd. In België worden de Gewesten daarbij betrokken. Hoe treden ze hierover met elkaar in dialoog? Welke vooruitgang willen ze boeken voor een betere bescherming van de bevolking? Te vaak zien we de verschillende bestuursniveaus nog de hete aardappel naar elkaar toeschuiven, wat toch ongehoord is. De bevoegdheden voor volksgezondheid en milieu, het mobiliteitsbeleid, het industrieel beleid en het landbouwbeleid zijn versnipperd.

We moeten maatregelen kunnen nemen om komaf te maken met in consumptiegoederen aanwezige hormoonverstorende stoffen. Toxische stoffen zijn aanwezig in tal van producten die uiteraard geen taalgrenzen kennen. We moeten nadenken over het tijdspad van onze aanpak en vermijden dat er een tegenstelling kan ontstaan tussen de wil om consumenten te informeren over de risico's via het labelen van producten, enerzijds, en een gedegen preventie en vooral de uitbanning van hormoonverstorende stoffen, anderzijds.

De Senaat grijpt terecht deze gelegenheid aan om een kader te scheppen voor de noodzakelijke coherente en gecoördineerde samenwerking tussen de bestuursniveaus. Ecolo-Groen zal daaraan meewerken.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – U zult mij niet horen zeggen dat de preventie en de eliminatie van hormoonverstorende stoffen geen belangrijke aangelegenheid is. Zo zijn er ongetwijfeld duizenden belangrijke aangelegenheden die we hier zouden kunnen bespreken, ware het niet dat we daar eigenlijk niet toe bevoegd zijn. Met betrekking tot deze materie bestaan ongetwijfeld heel wat accentverschillen in de beleidsmaatregelen van de federale overheden, de Gemeenschappen en de Gewesten. Zelfs op Europees vlak is de wetgeving niet volledig in orde. Dat lijkt me juist de essentie te zijn van federalisme, dat jullie

des pesticides auxquels sont exposés les individus et du type d'exposition.

La vie fœtale et la petite enfance sont des périodes d'exposition critiques: les groupes les plus vulnérables sont donc les femmes enceintes et les enfants. Il est dès lors interpellant de constater que les recherches sur les groupes à risques, et en particulier sur les femmes enceintes ou allaitantes, ne soient pas davantage assurées. Nous avons besoin des analyses les plus fines possible, indépendantes et documentées, sur les conséquences de l'exposition des femmes enceintes aux perturbateurs endocriniens. C'est évidemment un enjeu de société. Il y va de la santé et de la qualité de vie de la population. Cela a un coût énorme pour la société et revêt donc des enjeux financiers.

Il est clair que les Régions ont une possibilité d'agir mais qu'elles en ont aussi une responsabilité. Elles mènent déjà un certain nombre de recherches et d'études. En Wallonie, l'IMHOTEP (inventaire des matières hormonales et organiques en traces dans les eaux patrimoniales et potabilisables) recherche les substances présentes dans les eaux. Il y a aussi le projet BIODIEN. Les Régions sont associées au sein du comité REACH afin de réglementer la mise en circulation et l'utilisation des substances chimiques. Elles sont aussi présentes dans le comité consultatif de l'AFSCA. La mise en œuvre de ce règlement REACH incombe en effet aux États. En Belgique, les Régions sont elles aussi concernées. Comment y dialoguent-elles? Quels progrès proposent-elles pour la protection des populations? On constate encore trop souvent que les niveaux de pouvoir se renvoient les responsabilités, ce qui est à tout le moins interpellant. Les compétences de la santé et de l'environnement, les politiques de mobilité et industrielles, ainsi que l'agriculture sont en effet morcelées.

Or il faut pouvoir prendre des mesures afin d'éliminer les perturbateurs endocriniens présents dans les produits de consommation, que ce soit via leurs procédés ou leurs techniques de production, ou dans les produits de loisirs. Les substances toxiques sont en effet présentes dans un nombre important de produits qui ne connaissent évidemment pas les frontières linguistiques. Il faut en outre réfléchir à la séquence temporelle et éviter une possible contradiction entre, d'une part, la volonté d'étiqueter et d'informer les consommateurs sur les risques et, d'autre part, une prévention forte et surtout l'élimination des perturbateurs endocriniens.

Le sénat a donc raison de se saisir de cette question et de proposer un cadre pour la nécessaire action cohérente et concertée entre les niveaux de pouvoir. Ecolo-Groen y travaillera.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Je ne dirai pas que la prévention et l'élimination des perturbateurs endocriniens n'est pas une matière importante. Il y a sans aucun doute des milliers de matières importantes dont nous pourrions discuter ici, mais le fait est que nous ne sommes pas compétents pour ce faire. En ce qui concerne cette matière, il existe certainement de nombreuses nuances dans les mesures prises par les autorités fédérales, les Communautés et les Régions. Même à l'échelon européen, la législation n'est pas entièrement au point. Cela me semble justement être l'essence du fédéralisme que vous défendez. Je n'exclus absolument pas*

huldigen. Of er over dit onderwerp in de huidige institutionele constellatie een betere beleidsafstemming nodig is, sluit ik absoluut niet uit, maar mijn fractie geeft er de voorkeur aan, in plaats van de bevoegdheid van deze materie te spreiden over diverse overheden, zoals nu het geval is, die bevoegdheden te concentreren bij een enkele bevoegde overheid, namelijk de onafhankelijke Vlaamse Staat.

Dat hebben wij wel voor ogen, maar momenteel zijn we daar nog niet aan toe en is de federale Staat een feit. We zijn wel toe aan coördinatie. Ik stel evenwel vast dat de coördinatie en de coördinatieafspraken nu al bestaan in de vorm van een samenwerkingsakkoord. De vraag is welke meerwaarde een informatieverlag van de Senaat zal opleveren. Ik vind het antwoord op die vraag niet terug in de voorliggende toelichtende nota bij het verzoek. De vraag is waarom we uitgerekend over dit thema een informatieverlag zouden moeten opstellen en niet over één van al die andere thema's die in de Senaat, uiteraard volledig vrijblijvend, ook zouden kunnen worden besproken.

Wie zit op zo'n informatieverlag te wachten? Ik vrees dat we, zoals ik eerder heb gesteld, bezig zijn met een soort bezigheidstherapie. Een zeer dure bezigheidstherapie trouwens. Dat zal blijken uit het volgende punt dat in deze plenaire vergadering wordt besproken. Ik vraag me ook af of het informatieverlag meer waarde zal hebben dan een studie van een studie bureau over hetzelfde onderwerp. Uiteindelijk is dat toch wat in de Senaat gebeurt bij het opstellen van informatieverlagen: studies verrichten over zaken waarvoor we niet bevoegd zijn en die dus eigenlijk even goed door een studie bureau zouden kunnen worden verricht. Ik denk dat dat aanzienlijk goedkoper zou zijn. Bovendien, als een studie bureau een opdracht krijgt van een overheid, dan is de overheid van plan iets te doen met die studie, terwijl het twijfelachtig is of een andere overheid, een gewestelijke of een gemeenschapsoverheid, beleidsopties zal nemen aan de hand van een informatieverlag dat hier wordt opgesteld. Daarom is het hoog tijd dat we ons bezinnen over waarmee we in de Senaat bezig zijn, en over de rol en het bestaansrecht van de Senaat in het algemeen. Ik weet het, dat is niet gemakkelijk en voor sommigen is het misschien een pijnlijke aangelegenheid, maar het is noodzakelijk want het heeft niet veel zin om hier zomaar willekeurig informatieverlagen op te stellen.

Ik zal me onthouden bij de stemming over dit punt. Niet omdat ik het geen belangrijk thema zou vinden, want dat is het zeer zeker wel – hormoonverstorende stoffen zijn een ernstig probleem, en we moeten ernstig overwegen om ze volledig te weren en een multolerantie te hanteren – maar de werkwijze en de relevantie van deze instelling met betrekking tot dit onderwerp stel ik ter discussie.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik stel voor dat men rekening houdt met het omvangrijke werk dat onze assemblee heeft verricht tijdens de vorige regeerperiode. Er werden talrijke experts gehoord.*

We moeten de belangenconflicten aanpakken die zich op verschillende niveaus kunnen voordoen en die al verschillende keren op Europees vlak werden onderstreept.

Mevrouw Véronique Waroux (cdH). – *Ik ben verwonderd over bepaalde sceptische en ontwijkende uitlatingen. Gelet op*

qu'une plus grande harmonisation soit nécessaire sur ce projet dans la constellation institutionnelle actuelle, mais mon groupe préfère concentrer cette matière auprès d'une seule autorité compétente, à savoir l'État flamand indépendant, plutôt que de la répartir sur diverses autorités comme c'est actuellement le cas.

C'est le but que nous poursuivons mais nous ne l'avons pas encore atteint et l'État fédéral est un fait. Nous avons effectivement besoin de coordination. Je constate toutefois que la coordination et les accords de coordination existent déjà sous la forme d'accords de coopération. La question est de savoir quelle valeur ajoutée produira un rapport d'information du Sénat. Je ne retrouve pas la réponse à cette question dans la note explicative jointe à la demande. La question est de savoir pourquoi nous devrions rédiger un rapport d'information sur ce sujet plutôt que sur tout autre sujet dont le Sénat pourrait se saisir, certes de manière tout à fait facultative.

Qui attend ce rapport d'information? Je crains que, comme je l'ai déjà dit précédemment, nous ne soyons en train de faire une sorte de thérapie occupationnelle, thérapie d'ailleurs très coûteuse, comme le montrera l'examen du point suivant de l'ordre du jour de notre séance plénière. Je me demande également si le rapport d'information aura davantage de valeur qu'une étude qui serait réalisée par un bureau d'étude sur le même sujet. Finalement, c'est ce qui se passe au Sénat lors de l'élaboration de rapports d'information: on réalise des études sur des choses pour lesquelles nous ne sommes pas compétents et qui pourraient dès lors tout aussi bien être accomplies par un bureau d'étude. Je pense que cela coûterait beaucoup moins cher. De plus, lorsqu'un bureau d'étude se voit confier une mission par l'autorité, c'est que celle-ci compte faire quelque chose de cette étude, alors qu'il n'est pas certain qu'une autre autorité, régionale ou communautaire, prenne des options politiques sur la base d'un rapport d'information rédigé par le Sénat. C'est la raison pour laquelle il est grand temps que nous nous interrogeons sur ce que nous sommes en train de faire au Sénat, et sur le rôle et la raison d'être du Sénat, en général. Je sais que ce n'est pas facile et pour certains, c'est peut-être une question douloureuse, mais c'est une nécessité car cela n'a guère de sens que le Sénat rédige des rapports d'information de manière arbitraire.

Je m'abstiendrai lors du vote sur ce point, pas parce que ce sujet ne me paraît pas important, que du contraire, il l'est très certainement – les perturbateurs endocriniens sont un grave problème et nous devons envisager sérieusement de les prohiber totalement et d'appliquer une tolérance zéro – mais je remets en cause la manière de travailler de cette institution et sa pertinence en ce qui concerne ce sujet.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je suggère que l'on tienne compte de tout le travail accompli par notre assemblée au cours de la législature précédente, durant laquelle de nombreux experts ont été auditionnés.

Par ailleurs, il convient de faire face aux conflits d'intérêt qui peuvent se présenter à différents niveaux et qui ont été mis en évidence à diverses reprises sur le plan européen.

Mme Véronique Waroux (cdH). – Certains propos sceptiques ou dilatoires que nous avons entendus m'étonnent.

het grote aantal kankergevallen, lijkt dit informatierapport ons absoluut noodzakelijk om duidelijkheid te scheppen over de oorsprong en de gevolgen van hormoonverstoorders.

Helaas lopen de wetenschappelijke standpunten vaak uiteen, afhankelijk van de financieringswijze. Men verdenkt milieuvervuiling zowel binnen- als buitenhuis. Het is dus belangrijk om te proberen het fenomeen te begrijpen, maatregelen te nemen en de impact van elke toekomstige keuze op het milieu en de gezondheid te evalueren.

Ik zetel in andere assemblees en waardeer heel erg het werk van de senaatscommissies, waar we ons dankzij de hoorzittingen met specialisten een juist oordeel kunnen vormen. Voor alle gezinnen, voor alle burgers wensen we in dit dossier vooruitgang te boeken.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het verzoek tot het opstellen van een informatieverslag heeft later plaats.

Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2015 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2017.

Bespreking

De heer Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – Ik heb de eer verslag uit te brengen over de uitgaven van het afgelopen dienstjaar 2015 en over de begroting voor 2017. Voor beide onderdelen zijn in het gedrukte verslag na de toelichting telkens tabellen met cijfers opgenomen die de interpretatie van de teksten moeten vergemakkelijken.

Het jaar 2015 was voor de Senaat, in tegenstelling tot 2014, geen overgangsjaar meer. Het jaar 2014 was nog een verkiezingsjaar en dat leidt traditioneel tot meer uitgaven en maakt besparen moeilijker. Vanaf de verkiezingen van 25 mei 2014 is de rol van de Senaat door de zesde staatshervorming ingrijpend gewijzigd. Niet alleen zijn vanaf dat moment de bevoegdheden van de Senaat sterk verminderd, ook de uitgaven zijn in de loop van 2014 en 2015 drastisch gereduceerd.

De uitgaven lagen in 2014 nominaal al 8 757 835 euro lager dan in 2013. In 2015 lagen ze nominaal nog eens 12 233 760 euro lager dan in 2014. In percentages gaat het om een daling met respectievelijk 12,59 procent en 20,12 procent.

Er is op alle kostenposten bespaard. Alleen de kosten van het gedetacheerd personeel dat voor andere instellingen werkt, maar ten minste gedeeltelijk door de Senaat wordt betaald, vielen in 2015 significant hoger uit dan gebudgetteerd was. Dat werd echter uiteraard gecompenseerd door de daling in de loonkosten voor het eigen statutair personeel dat wel nog voor de Senaat zelf werkt.

Een nominaal relatief kleine overschrijding in het deelbudget voor documentatie vindt haar oorsprong in de zesde staatshervorming, die meer bepaald op de Senaat een enorme impact had. Als gevolg daarvan dienen veel wetboeken te worden aangepast en dat wordt door de uitgevers uiteraard

Face à une véritable épidémie de cancers, ce rapport d'information nous semble absolument nécessaire pour nous éclairer sur les origines et les effets des perturbateurs endocriniens.

Les positions des scientifiques peuvent diverger, notamment, hélas, en fonction de leur mode de financement. Des soupçons pèsent sur les pollutions environnementales, tant intérieures qu'extérieures. Il importe donc de tenter de comprendre le phénomène et de prendre des mesures, en évaluant l'impact de chaque orientation future sur l'environnement et sur la santé.

Moi qui siége dans d'autres assemblées, j'apprécie particulièrement le travail des commissions sénatoriales où, grâce à l'audition de spécialistes, nous pouvons nous forger une opinion fondée. Pour toutes les familles, pour tous les citoyens, nous souhaitons pouvoir avancer sur ce sujet.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur la demande d'établissement d'un rapport d'information.

Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2015 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2017

Discussion

M. Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – J'ai l'honneur de présenter le rapport relatif aux dépenses de l'exercice 2015 et au budget pour 2017. Dans le rapport écrit, pour les deux parties, on trouvera chaque fois, après les commentaires, des tableaux reprenant des chiffres devant faciliter l'interprétation des textes.

Contrairement à 2014, l'année 2015 ne fut plus pour le Sénat une année de transition. En effet, 2014 fut encore une année électorale, ce qui donne traditionnellement lieu à davantage de dépenses et rend les économies plus difficiles. À partir des élections du 25 mai 2014, la sixième réforme de l'État a profondément modifié le rôle du Sénat. Ses compétences ont été fortement réduites à partir de ce moment et les dépenses ont été drastiquement réduites en 2014 et 2015.

En 2014, les dépenses étaient déjà de 8 757 835 euros inférieures à celles de 2013. En 2015, elles ont encore diminué de 12 233 760 euros par rapport à 2014. Exprimée en pourcentage, cette diminution était donc respectivement de 12,59% et 20,12%.

Des économies ont été réalisées à tous les postes de dépenses. Seuls les coûts du personnel détaché dans d'autres institutions mais au moins partiellement payé par le Sénat, étaient sensiblement plus élevés en 2015 que ce qui avait été prévu au budget. Ce fut bien entendu compensé par la baisse des coûts salariaux pour le personnel statutaire qui travaille encore pour le Sénat même.

Un dépassement relativement faible du budget partiel consacré à la documentation trouve son origine dans la sixième réforme de l'État qui a eu une incidence énorme sur le Sénat plus particulièrement. Par conséquent, de nombreux codes ont dû être adaptés et les éditeurs en ont bien entendu

doorgerekend.

De besparingen op de dotatie van de Senaat die de zesde staatshervorming voor het verkiezingsjaar 2014 mogelijk heeft gemaakt vormden slechts een begin. Ze zijn in 2015 en 2016 nog opgedreven. Die trend houdt ook in 2017 aan. Ook in de daaropvolgende jaren zal dat het geval zijn, althans vóór indexering.

Bij de opmaak van de begroting 2015 werd geen rekening gehouden met een mogelijke indexaanpassing. Door de indexsprong die de regering heeft doorgevoerd is die indexaanpassing er inderdaad ook niet gekomen. Een indexverhoging betekent al snel een extra uitgave van 50 000 euro per maand. Meer dan 75 procent van de uitgaven van de Senaat zijn immers aan de index verbonden.

De meeste begrotingsartikelen in de vergelijkende tabel 'Begroting uitgaven 2015' vertonen dan ook een lichte tot zeer grote onderbenutting. Voor een aantal politieke medewerkers zijn de uitgaven voor 2015 op een andere rekening geboekt dan in het voordien gepubliceerde budget verkeerdelijk was voorzien. Globaal zijn de uitgaven voor de betrokken posten ruim binnen het voorziene budget gebleven.

Ook na de jongste hervorming blijft de Senaat zijn rol in de meeste interparlementaire organisaties spelen, met uitzondering van het Beneluxparlement. De vaste kosten van dat lidmaatschap blijven dus constant. Ze zorgen er mee voor dat er grenzen zijn aan de verwachte verdere besparingen.

Voor 2017 wordt ondanks het incalculeren van een indexaanpassing in het vierde trimester een nieuwe daling van nominaal 2 290 000 euro voorzien, hetzij meer dan 4,5 procent van de uitgaven voor 2016. Belangrijk hierbij is dat de Senaat een hele reeks kosten op een fiftyfiftybasis verdeelt met de Kamer van volksvertegenwoordigers. Hoewel dit voor de globale overheidsuitgaven geen verschil uitmaakt, rijst steeds opnieuw de vraag of dit in een billijke verhouding staat tot het niveau van de dotatie die men aan de Senaat wenst toe te kennen.

De Kamer is tot op heden niet bereid om aan de verdeelsleutel te tornen. De Senaat is uiteraard bereid om bij een eventuele herziening van de verdeelsleutel voor gemeenschappelijke kosten het corresponderende deel van zijn dotatie definitief naar de Kamer te laten overhevelen. Samen met de kosten voor de instandhouding van de historische gebouwen en het conformeren ervan aan de huidige wettelijke normen zijn een extra argument dat moet aantonen dat de kosten van de Senaat niet oneindig samendrukbaar zijn.

Vooral de toenemende kosten inzake beveiliging vormen een pijnpunt voor het budget van de Senaat. Ze zijn hoofdzakelijk ten laste van de begroting van de Senaat terwijl de Kamer in de praktijk het meest van die diensten gebruik maakt. Op dit ogenblik zijn er bijna geen veiligheidsagenten meer aanwezig in de Senaat zelf.

Alle uitgaven met betrekking tot de actieve senatoren samen bedragen nog minder dan 1 miljoen euro. Dat was nog meer dan 9 miljoen euro in 2013, het laatste volledige jaar onder het vorige statuut. Door de zeer lage intrestvoeten op de reserves heeft het pensioenfonds subsidies nodig om de verplichtingen tegenover de gewezen senatoren te blijven vervullen.

présenté leur facture.

Les économies sur la dotation du Sénat que la sixième réforme du Sénat a permises pour l'année électorale 2014 n'étaient qu'un début. Elles ont encore été intensifiées en 2015 et 2016. Cette tendance s'est maintenue en 2017 également. Ce sera aussi le cas au cours des années suivantes, tout au moins avant indexation.

Lors de la confection du budget 2015, il n'a nullement été tenu compte d'une possible indexation. Celle-ci n'a en effet pas eu lieu grâce au saut d'index décidé par le gouvernement. Une indexation est synonyme d'une dépense supplémentaire de 50 000 euros par mois. Plus de 75% des dépenses du Sénat sont en effet liées à l'index.

La plupart des articles budgétaires du tableau comparatif «Budget des dépenses 2015» montre dès lors une sous-exploitation, de légère à très forte. Pour certains collaborateurs politiques, les dépenses pour 2015 sont comptabilisées sous une autre rubrique que ce qui avait été erronément prévu dans le budget précédemment publié. Globalement, les dépenses pour les postes concernés sont largement restées dans les limites budgétaires prévues.

Le Sénat continue à jouer son rôle dans la plupart des organisations interparlementaires, y compris après la dernière réforme, à l'exception du parlement du Benelux. Les coûts fixes d'adhésion à ces diverses organisations restent donc constants. Ils contribuent à limiter les nouvelles économies escomptées.

Pour 2017, malgré la prise en compte d'une adaptation à l'index au cours du quatrième trimestre, une nouvelle diminution de 2 290 000 euros est prévue, soit plus de 4,5% des dépenses pour 2016. Il est important de souligner à ce sujet que le Sénat partage toute une série de coûts à concurrence de 50% avec la Chambre des représentants. Bien que cela ne change rien aux dépenses publiques dans leur globalité, il se pose toujours la question de savoir si c'est équitable au regard de la dotation que l'on souhaite octroyer au Sénat.

La Chambre n'est jusqu'à présent pas disposée à modifier la clé de répartition. Le Sénat est bien entendu prêt, en cas d'éventuelle révision de cette clé pour les dépenses communes, à transférer définitivement à la Chambre la partie correspondante de sa dotation. Si l'on considère aussi les coûts de conservation des bâtiments historiques et leur mise en conformité aux normes légales actuelles, on comprend que les coûts du Sénat ne sont pas infiniment compressibles.

Ce sont surtout les coûts croissants de la sécurité qui constituent un point névralgique du budget du Sénat. Ils sont principalement à la charge du budget du Sénat alors que, dans la pratique, la Chambre utilise la plupart de ces services. En ce moment-même, presque plus aucun agent de sécurité n'est présent au Sénat.

L'ensemble des dépenses relatives aux sénateurs actifs s'élève encore à moins d'un million d'euros. Ce montant était encore supérieur à 9 millions en 2013, la dernière année sous l'ancien statut. Du fait des très bas taux d'intérêt sur les réserves, le fonds de pension a besoin de subsides pour pouvoir continuer à remplir ses obligations à l'égard des anciens sénateurs.

De gebudgetteerde uitgaven voor de fracties en hun personeel in 2017 zijn met ongeveer de helft verminderd sinds het laatste volledige jaar voor de Senaat onder zijn vorige vorm. Dat betekent een besparing van 9,5 miljoen euro op jaarbasis.

De afscheidsvergoedingen voor parlementairen die ooit in de Senaat hebben gezeteld, zullen – weliswaar minder en minder – op het budget blijven wegen en pieken kennen in de jaren van verkiezingen. De kosten voor de vastbenoemde statutaire en een beperkt aantal contractuele ambtenaren van de Senaat dalen traag maar zeker door de sinds 2010 ingevoerde wervingsstop. De doelstellingen betreffende personeelsreductie worden gradueel bereikt zonder dat blinde maatregelen dienen te worden genomen.

Ondanks de personeelsstop, van kracht sinds 2010, en de overgang van een reeks ambtenaren naar andere instellingen en vooral dan naar de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn de personeelskosten goed voor een steeds groter relatief aandeel in de totale kosten van de Senaat, op dit ogenblik 52,54 procent. Er dient op te worden gewezen dat een weliswaar klein deel van die kosten echter personeel betreft die de facto voor een andere instelling werkt, maar waarvan de loonkosten tijdelijk of permanent, geheel of gedeeltelijk ten laste van de begroting van de Senaat blijven.

Voor de vermindering van andere kosten hangt de Senaat af van de goede wil van anderen.

Zo ontvangt het agentschap Belga bijvoorbeeld jaarlijks nog een bedrag van 183 000 euro van de Senaat, dat het toelaat om mede zijn werking te financieren, middelen die het anders op andere instellingen zou moeten verhalen.

De gebouwen van de Senaat die naadloos aansluiten bij die van de Kamer, zullen altijd verlicht en verwarmd moeten worden en van water voorzien, wat ook het gebruik ervan zou zijn. Dat zal altijd een aanzienlijke uitgave blijven, welke instelling ook die taken op zich moet nemen.

Wat de Senaat niet meer zou betalen voor de bibliotheek, zou door de Kamer alleen moeten worden gedragen, namelijk 266 500 euro.

Naast de aanhoudende inspanningen om kaasschaafgewijs alle uitgaven strak onder controle te houden, met daarbij een speciale vermelding voor de blijvende aandacht binnen de Senaat voor besparingen op het gebied van energie, zorgt de afloop van de meeste afscheidsvergoedingen voor een grote besparing. De vermindering van het aantal te drukken stukken levert eveneens een belangrijke besparing op, gekoppeld aan het feit dat de Kamer toelaat op dat vlak synergievoordelen te realiseren.

Mits u instemt met deze begroting, kan de Senaat vandaag nog – en dat voor het derde jaar op rij – aan de regering meedelen dat een amendement op de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2017 kan worden ingediend, om de reeds sterk verminderde dotatie van de Senaat bijkomend te verminderen met een bedrag van 2 280 000 euro om finaal te komen tot een dotatie voor 2017 van 47 670 000 euro in plaats van 49 950 000 euro voor 2016.

Tot daar het verslag. Ik wil echter nog enkele aanvullingen geven vanuit onze fractie en als lid van het beheerscomité van de Senaat. Ze zijn ingegeven vanuit een heel grote bekommernis over de toekomst en het welslagen van deze

En 2017, les dépenses budgétées pour les groupes et leur personnel seront réduites environ de moitié par rapport à la dernière année que le Sénat a passée sous sa forme précédente. Cela représente une économie de 9,5 millions d'euros par an.

Les indemnités de départ des parlementaires ayant un jour siégé au Sénat continueront, certes de moins en moins, à peser sur le budget et connaissent des pics lors des années électorales. Les coûts du personnel statutaire et, en nombre limité, contractuel du Sénat diminuent lentement mais sûrement depuis que l'on a mis un terme aux recrutements en 2010. Les objectifs relatifs à la réduction du personnel sont progressivement atteints sans avoir recours à des mesures aveugles.

Malgré l'arrêt des recrutements, en vigueur depuis 2010, et le passage de toute une série de fonctionnaires vers d'autres institutions et surtout vers la Chambre, les coûts du personnel représentent une part relative de plus en plus importante du total des coûts assumés par le Sénat. Il s'agit actuellement de 52,54%. On doit souligner qu'une partie, certes limitée, de ces coûts concerne toutefois du personnel qui travaille de facto pour une autre institution mais dont le coût salarial reste, temporairement ou de manière permanente, totalement ou partiellement, à la charge du budget du Sénat.

Pour la réduction des autres coûts, le Sénat dépend de la bonne volonté des autres.

Ainsi, par exemple, l'agence Belga reçoit encore chaque année 183 000 euros du Sénat, une somme qui permet de contribuer à financer son fonctionnement. Sans cela, ces moyens devraient être obtenus auprès d'autres institutions.

Les bâtiments du Sénat qui correspondent parfaitement à ceux de la Chambre, devront toujours être éclairés, chauffés et pourvus en eau, quel que soit l'usage qui en est fait. Cela restera toujours une dépense importante, quelle que soit l'institution qui doit les prendre en charge.

Ce que le Sénat ne paierait plus pour la bibliothèque, à savoir 266 500 euros, devrait être supporté par la Chambre seule.

Outre les efforts permanents afin de maintenir fermement les dépenses sous contrôle au moyen de la technique de la râpe à fromage, avec une mention spéciale pour l'attention permanente accordée au sein du Sénat aux économies d'énergie, la disparition de la plupart des indemnités de sortie permet une économie importante. La réduction du nombre de documents à imprimer permet également une belle économie. En outre, la Chambre accepte de réaliser des synergies dans ce domaine.

Si vous adoptez ce budget, le Sénat peut aujourd'hui, et ce pour la troisième année consécutive, faire savoir au gouvernement qu'un amendement peut être introduit dans le budget général des dépenses 2017, afin de réduire encore de 2 280 000 euros la dotation déjà fortement réduite du Sénat afin d'aboutir au final à une dotation de 47 670 000 euros pour 2017 au lieu des 49 950 000 euros pour 2016.

Voilà pour le rapport. Je voudrais toutefois encore donner quelques informations supplémentaires au nom de mon groupe et en tant que membre du comité de gestion du Sénat. Elles découlent d'une très grande préoccupation quant à l'avenir et la réussite du Sénat.

Senaat.

Ik denk dat we immers nog een stap verder moeten gaan. Op pagina 35 van het verslag ziet u een overzicht van de evolutie van de dotatie van de Senaat. U ziet dat er sinds 2011 een besparing van 31,7 procent werd gerealiseerd. Rekening houdend met de indexering, zou het bedrag in cijfers van 69,8 miljoen euro uit 2011 vandaag 76 869 000 euro bedragen. Tegenover dit reële geïndexeerde bedrag besparen we 44,17 procent. In reële middelen is dit 29 miljoen euro. Dat is niet niks. Toch moet er meer kunnen gebeuren.

De Senaat ligt zwaar onder vijandig vuur. We hebben de verdomde plicht en we zijn verkozen – ik heb ook vastgesteld dat sommigen onder ons op een zeer emotionele wijze vasthouden aan die zetel – om hier in deze Senaat te zetelen en te werken. We hebben de verplichting om deze instelling te verdedigen, niet in het minst omwille van het personeel. De Senaat is reëel de Kamer van de deelstaten. Deze institutionele keuze is de keuze van de grondwetgever. Het is onze plicht om daar een zinvolle invulling aan te geven. Ook daarom moet en zal het budget verder teruggedrongen worden. Hoe men het ook draait of keert, het budget is de achillespees van deze instelling. We moeten, om deze instelling enige toekomst te geven, dit budget drastisch kunnen terugdringen.

Daarom wil ik u even meenemen in een vergelijking die ik heb gemaakt met de Eerste Kamer in Nederland. De Eerste Kamer is min of meer de Senaat van Nederland. Er zijn 75 senatoren, zij vergaderen één keer per week, wij vergaderen twee dagen om de twee weken, dus deze werkwijze is min of meer gelijklopend. De Senaat in Nederland telt 54 personeelsleden. De totale kostprijs bedraagt 11 miljoen euro. Kunnen we ons daarmee vergelijken? Kan dit een doelstelling zijn? De kosten voor de senatoren zelf in Nederland bedragen 3,4 miljoen euro. Hier kosten de senatoren zelf, zoals vandaag in het budget ingeschreven, 1 miljoen euro. Dat is heel wat minder. De werking van de Senaat in Nederland kost 3,5 miljoen euro. De strikte werkingskosten van de Senaat hier bedragen 2 miljoen euro. De grote verschillen zitten in de kosten voor de ondersteuning van de fracties en voor het personeel. Zoals ik al zei, bedragen de kosten voor de 54 personeelsleden 3,7 miljoen euro in Nederland. Bij ons spreken we vandaag over 235 voltijdse equivalenten, met een kost van 25,3 miljoen euro. Ik kom daar later op terug.

Een andere vergelijking: in Nederland kost de ondersteuning van de fracties 370 000 euro.

Bij ons kost de fractieondersteuning 10,75 miljoen euro. Als ik in Nederland kijk naar de kosten voor het gebruik en het onderhoud van de gebouwen, dan stel ik vast dat de Eerste Kamer in Nederland nul euro betaalt. Wij betalen vele miljoenen. In Nederland betaalt de Eerste Kamer nul euro omdat ze er ten laste valt van het Rijksvastgoedbedrijf. Stel u voor, dat de Regie der Gebouwen dit gebouw onderhoudt.

ICT, verslaggeving, redactie, beveiliging, catering en dergelijke meer: budget in de Eerste Kamer in Nederland: nul euro. Dat alles valt ten laste van de Tweede Kamer in Nederland. Bij ons kost die vele miljoenen euro's.

Een laatste vergelijking die ik meegeef is dat de Nederlandse Eerste Kamer een eentalige Kamer is. De Senaat is een tweetalige Kamer. De minimale kostprijs voor deze

Je pense que nous devons aller en effet encore un peu plus loin. À la page 35 du rapport, vous pouvez voir un bilan de l'évolution de la dotation du Sénat. Vous constatez que, depuis 2011, nous avons réalisé une économie de 31,7%. En tenant compte de l'indexation, le montant de 69,8 millions d'euros en 2011 serait actuellement de 76 869 000 euros. Comparé à ce montant réellement indexé, nous économisons 44,17%, soit 29 millions. Ce n'est pas rien. On peut toutefois en faire davantage.

Le Sénat est la cible d'un feu nourri. Il est de notre devoir de siéger et de travailler ici au Sénat. Nous sommes d'ailleurs élus à cet effet et j'ai aussi constaté que certains d'entre nous sont très sentimentalement attachés à ce siège. Nous avons l'obligation de défendre cette institution, en particulier pour le personnel. Le Sénat est réellement la chambre des entités fédérées. Ce choix institutionnel est celui du constituant. Il est de notre devoir de lui donner un sens. C'est aussi la raison pour laquelle le budget doit être et sera réduit davantage. On peut retourner la chose dans tous les sens, le budget est le tendon d'Achille de notre institution. Pour donner un certain avenir à celle-ci, nous devons pouvoir le réduire drastiquement.

C'est pourquoi je voudrais vous proposer une comparaison avec la Eerste Kamer des Pays-Bas qui est comparable à notre Sénat. Il y a 75 sénateurs. Ils se réunissent une fois par semaine. Nous nous réunissons deux jours toutes les deux semaines. Cette organisation est donc plus ou moins similaire. Aux Pays-Bas, le Sénat compte 54 membres du personnel. Le coût total s'y élève à 11 millions d'euros. Pouvons-nous nous y comparer? Cela peut-il constituer un objectif? Le coût des sénateurs aux Pays-Bas d'élève à 3,4 millions d'euros. Ici, il est, tel que prévu dans le budget, d'un million d'euros. C'est beaucoup moins. Le fonctionnement du sénat aux Pays-Bas coûte 3,5 millions d'euros. Les frais de fonctionnement stricts de notre Sénat sont de deux millions d'euros. Les grandes différences résident dans le soutien des groupes et dans le personnel. Comme je l'ai déjà dit, aux Pays-Bas, les 54 membres du personnel coûtent 3,7 millions d'euros. Chez nous, il s'agit aujourd'hui d'environ 235 équivalents temps plein, pour un coût de 25,3 millions. J'y reviendrai plus tard.

Une autre comparaison: aux Pays-Bas, l'aide aux groupes est de 370 000 euros.

Chez nous, l'aide financière aux groupes politiques coûte 10,75 millions d'euros. Aux Pays-Bas, la Première Chambre ne débourse pas le moindre euro pour l'utilisation et l'entretien de ses bâtiments qui sont à charge du Rijksvastgoedbedrijf – l'équivalent de notre Régie des bâtiments. Nous y consacrons, nous, des millions.

TIC, comptes rendus, rédaction, sécurité, restauration, etc., qui nous coûtent des millions d'euros, ne figurent pas au budget de la Première Chambre néerlandaise mais bien à celui de la Seconde Chambre.

En outre, dernière comparaison avec les Pays-Bas, la Première Chambre néerlandaise est unilingue alors que notre Sénat est bilingue. Ce bilinguisme engendre un coût minimal de 2,5 millions, sans même considérer l'utilisation des locaux, etc. Si notre Sénat était traité de la même manière que son équivalent néerlandais, ce qui est irréaliste, son coût

tweetaligheid, afgezien van verbruik en lokalen en dergelijke meer, is 2,5 miljoen euro. Als de Senaat op dezelfde manier als in Nederland zou worden behandeld, dan zou de kostprijs van de Senaat kunnen worden gereduceerd tot ongeveer 15 miljoen euro. Dat is evenwel niet realistisch, onder meer gelet op die tweetaligheid.

Is het mogelijk om het budget van de Senaat de volgende jaren fors te laten dalen? Collega's, ik denk dat we die oefening de volgende maanden grondig moeten maken. Ik geef een voorzet: de begroting 2017 kost 47,6 miljoen euro en we hebben vandaag 235,5 voltijdse equivalenten personeel, personeel waarvan we gerust mogen zeggen dat het schitterend personeel is. We komen evenwel van meer dan 350 personeelsleden. Er is dus al een forse daling gebeurd, maar we hebben onze doelstelling nog niet bereikt. Tegen 2019 wilden we tot 180 voltijdse equivalenten komen. Wat kan er deze legislatuur nog gebeuren? Enerzijds kan een correcte verdeelsleutel met de Kamer een vermindering inhouden van 2,5 miljoen euro om zo op 45 miljoen euro te komen. Tegen het einde van deze legislatuur zullen er dertig personeelsleden meer verdwijnen door pensionering, zodat we 3 miljoen euro kunnen besparen. Ik kom zo aan een bedrag van 42 miljoen euro. We hebben dan 200 voltijdse equivalenten. Als we de beschikbaarheid afrekenen, goed voor een besparing van 1 miljoen euro, en – en dat is een politieke keuze – de veiligheidsdiensten overhevelen van de Senaat naar de Kamer, dan kan in totaal nog eens 1 miljoen voor beschikbaarheid en 3 miljoen voor de veiligheid worden bespaard om zo tot een budget te komen van 38 miljoen euro. Ik denk dat dat onze doelstelling moet zijn, maar hoop dat het Bureau daarrond verder zal werken.

Op die wijze komen we dus tot een budget in 2019 van minder dan 40 miljoen euro.

Collega's, ik denk dat we enerzijds een doelstelling voor 2019 moeten realiseren, maar anderzijds ook een doelstelling voor 2025 moeten opmaken en realiseren.

Voor 2025 zal alleen al de pensionering van ons personeel, die een boost krijgt na 2020, een besparing van 6 miljoen euro opleveren. We komen dan op een totaal budget van 32 miljoen voor 140 voltijdse equivalenten en de werking daarnaast.

De overheveling naar de Kamer van de kosten voor gebouwen, onderhoud, personeel en de bijbehorende werkingskosten zou een besparing van 3 miljoen euro opleveren. Dat zou ons op 29 miljoen euro en 130 voltijdse equivalenten brengen. Maar ik beseft dat dat een politieke keuze is.

De overheveling en vermindering van de fractieondersteuning is dat eveneens en het is een delicaat punt. We moeten echter politieke keuzes maken, omdat ze volgens mij niet rechtstreeks of zeker niet alleen gelinkt zijn aan de Senaat als instelling. Ik geef toe dat enkele fracties al hun middelen voor hun fractiewerk hier besteden, maar dat zijn uitzonderingen. Vele andere fracties, ook de mijne, gebruiken die middelen voor de ondersteuning van hun politieke partij. De partijen moeten dan maar eens de politieke keuze maken of die middelen verder op het budget van de Senaat moeten blijven staan. Als we nog maar de helft naar de Kamer overhevelen, betekent dat 5 miljoen euro minder en hebben we nog een

retomberait à quelque de 15 millions d'euros.

Est-il possible de réduire sensiblement le budget du Sénat dans les prochaines années? Je pense que nous devons y réfléchir sérieusement dans les prochains mois. Je lance une première idée: le budget de 2017 représente 47,6 millions d'euros et le Sénat occupe aujourd'hui 235,5 équivalents temps plein. Nous venons de plus de 350 membres du personnel et avons donc déjà sensiblement comprimé nos effectifs mais nous n'avons pas encore atteint notre objectif. D'ici 2019, nous voulons en effet arriver à 180 équivalents temps plein. Que pouvons-nous encore faire sous cette législature? D'une part, une clé de répartition correcte avec la Chambre pourrait réduire notre budget de 2,5 millions et le ramener ainsi à 45 millions. Comme 30 membres du personnel quitteront encore le Sénat d'ici la fin de la législature pour prendre leur retraite, nous économiserons encore 3 millions d'euros. Nous en arrivons ainsi à un budget de 42 millions d'euros. Le Sénat occupera ainsi 200 équivalents temps plein. Si nous renonçons au système de mise en disponibilité et – mais c'est un choix politique – transférons les services de sécurité à la Chambre, nous économiserons encore respectivement 1 et 3 millions, ce qui ramènera notre budget à 38 millions. Tel doit être, je pense, notre objectif et j'espère que le Bureau s'y emploiera.

Toutes ces mesures nous permettraient d'arriver à un budget de moins de 40 millions d'euros en 2019.

Nous devons réaliser l'objectif que nous nous sommes fixé pour 2019 mais aussi nous assigner un objectif pour 2025 et nous y tenir.

À l'horizon 2025, les départs à la retraite de membres du personnel, qui s'accélèrent après 2020, engendreront une économie de 6 millions d'euros. Notre budget total sera alors de 32 millions d'euros pour financer 140 équivalents temps plein et le fonctionnement de notre institution.

Le transfert à la Chambre des frais liés aux bâtiments, à l'entretien, au personnel et au fonctionnement permettrait d'économiser 3 millions, avec un budget de 29 millions et 130 équivalents temps plein. C'est un choix politique, j'en suis conscient, de même que le transfert et la réduction de l'aide aux groupes politiques qui constituent un point sensible. Nous devons faire des choix politiques qui ne sont pas directement ou exclusivement liés au Sénat en tant qu'institution. Je reconnais que certains groupes politiques utilisent ici tous les moyens de fonctionnement dont ils disposent mais ils sont rares. Beaucoup d'autres groupes politiques, dont le mien, utilisent ces fonds pour soutenir leur parti. Faut-il que ces moyens restent inscrits au budget du Sénat? Les partis doivent faire un choix politique. Si nous transférons ne serait-ce que la moitié de ces frais à la Chambre, nous économiserons encore 5 millions et notre budget retombera à 24 millions. Actuellement, ces montants sont inscrits au budget du Sénat alors qu'ils servent à financer les partis politiques. Enfin, si 2024 est l'année où nous contribuerons pour la dernière fois aux cotisations pour les pensions des anciens sénateurs, nous économiserons par la suite 4 millions par an et notre budget s'établira ainsi à 20 millions.

Nous devons tout faire pour atteindre cet objectif car c'est le moyen de démonter l'argument à la fois le plus puissant et le

budget van 24 miljoen euro. Nu wordt ten onrechte deze middelen op het conto van de Senaat geschreven, daar waar dit niet meer of minder gaat over partijfinanciering. En dit op de kap van de goede naam van de Senaat. Tot slot, als we in 2024 voor de laatste keer een ondersteuning leveren aan de bijdragen voor de pensioenen van de gewezen senatoren, en alle studies wijzen uit dat we die steun daarna niet meer nodig hebben, dan besparen we op jaarbasis 4 miljoen euro en komen we op een budget van 20 miljoen euro.

Volgens mij moeten we er alles aan doen om dat perspectief te halen, want op die manier halen we het sterkste en tegelijkertijd het meest hypocriete argument tegen deze Senaat onderuit.

En dan kunnen we het over de inhoud hebben en over de zin of onzin van een Senaat van de deelstaten. Daarover, mijnheer Vereeck, wil ik graag met u een concreet voorstel indienen. De discussie moet gaan over de vraag of een Senaat van de deelstaten zinvol is in een federale of confederale logica. Ik denk het wel. Dat deelstaatsenatoren mee de Grondwet van België bepalen, lijkt mij vanuit de federale of confederale logica een onvoorstelbaar knap idee.

We moeten dus keuzes maken. In 2014 heeft de Senaat de keuze gemaakt alles met eigen personeel te doen. Andere keuzes zijn mogelijk. We kunnen kiezen voor één administratie voor twee assemblees. We kunnen ervoor kiezen eigen personeel te behouden voor de kerntaken en de rest door Kamer of externen te laten organiseren, zoals dat in Nederland ook het geval is.

De Senaat heeft al ernstig bespaard. Sinds 2011, rekening houdend met de index, hebben we 44,17 procent bespaard. In die periode steeg het budget van de Kamer met meer dan 30 procent. De Senaat moet zichzelf verdere doelstellingen opleggen. Mijn voorstel is – ik geef toe, het is riskant – de durf te hebben om alles op alles te zetten om in 2019 een budget te realiseren onder de 40 miljoen euro en in 2025 uit te komen op 20 miljoen euro, weliswaar zonder indexering. Maar wees gerust, de indexering van dat bedrag voor de zes jaren die ons nog resten, bedraagt maximaal 12 procent, dat is 2,4 miljoen euro. Daar zal het niet op aankomen.

Ik ben een beetje buiten mijn opdracht als rapporteur gegaan. Ik heb tegelijkertijd ook namens mijn fractie gesproken, want ik vond het nuttig deze cijfers even mee te nemen in het debat.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Ik had me niet schriftelijk ingeschreven als spreker omdat dat er vorig jaar toe leidde dat ik achteraan het lijstje van sprekers was terechtgekomen. Daarom dacht ik het nu anders aan te pakken.

Naar jaarlijkse gewoonte behandelen we respectievelijk de rekening van 2015 en de begroting van 2017. Ook al blijft de Senaat een instelling die voor ons alle politieke relevantie verloren heeft, toch is het nodig dat ze – zolang ze nog bestaat – financieel correct beheerd wordt. Dit is ook dit jaar weer het geval, en daarvoor wens ik de diensten onder leiding van de heer Vanhaverbeke te bedanken.

Na het uitgebreide verslag dat door collega Anciaux gebracht is, aangevuld met de inzichten van zijn fractie, wens ik toch nog een paar elementen te benadrukken. Ik begin met de rekening van 2015.

plus hypocrite formulé contre le Sénat.

Nous pourrions alors nous focaliser sur le fond et l'opportunité de disposer d'un Sénat des états fédérés. Monsieur Vereeck, je déposerais volontiers une proposition à ce sujet avec vous. La question que nous devons nous poser est celle de savoir si un Sénat des états fédérés a un sens dans une logique fédérale ou confédérale. Je crois que oui. Dans une logique fédérale ou confédérale, faire participer les sénateurs des états fédérés à l'élaboration de la Constitution belge me paraît une idée géniale.

Nous devons donc opérer des choix. En 2014, le Sénat a choisi de tout assumer avec son propre personnel. D'autres options sont possibles. Nous pouvons opter pour une administration unique pour deux assemblees. Nous pouvons choisir de confier à du personnel propre les tâches centrales et le reste à la Chambre ou à l'extérieur, comme cela se fait aux Pays-Bas.

Le Sénat a déjà réalisé de sérieuses économies. Depuis 2011, compte tenu de l'indexation, nous avons économisé 44,14% alors que le budget de la Chambre augmentait de plus de 30%. Le Sénat doit se fixer de nouveaux objectifs. Je propose – et je reconnais que c'est risqué – que nous ayons l'audace de faire le maximum pour ramener notre budget en dessous de 40 millions en 2019 et à 20 millions en 2025, hors indexation, certes. Mais rassurez-vous, l'indexation de ce montant pour les six années restantes atteindra au maximum 12%, soit 2,4 millions. Cette différence ne sera pas déterminante.

Je suis un peu sorti de mon rôle de rapporteur, je me suis aussi exprimé au nom de mon groupe. Il me paraissait en effet utile d'alimenter notre débat de ces quelques chiffres.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Je ne me suis pas inscrite comme intervenante car l'ayant fait l'année dernière, j'ai été placée en bout de liste. J'ai voulu m'y prendre d'une autre manière cette fois.*

Comme de coutume, nous examinons les comptes de l'exercice 2015 et le budget 2017. Même si le Sénat reste pour nous une institution qui a perdu toute pertinence politique, il est nécessaire qu'elle soit gérée correctement sur le plan financier, tant qu'elle existera. C'est une fois de plus le cas cette année, et je souhaite en remercier les services de M. Vanhaverbeke.

Après le rapport détaillé, exposé par M. Anciaux et complété par les opinions de son groupe, je voudrais insister sur un certain nombre d'éléments. Je commence par les comptes de 2015.

Eerst en vooral vinden we het goed dat 268 personeelsleden voor in het totaal 575 dagen opleiding gevolgd hebben. Zo blijven de medewerkers up-to-date met hun kennis en vergroot hun inzetbaarheid. Dat hebben we vanuit onze fractie altijd bepleit en ondersteund.

Ook de maatregelen voor energiebesparingen juichen we van harte toe: gerenoveerde stookplaatsen, isolatiemaatregelen en waterbeheersing en recuperatie zijn juiste maatregelen.

Finaal zijn wij natuurlijk ook tevreden met het feitelijke resultaat de Senaat kwam toe met 48 565 021 euro, ongeveer zes miljoen euro minder dan begroot.

Dat brengt mij naadloos naar het tweede onderdeel: de begroting 2017. De dotatieaanvraag voor 2017 zakt naar 47 670 000 euro. Dit is gebaseerd op de tot nu toe vastgelegde afspraken.

Mijn partij is zeker vragende partij voor herschikkingen tussen Kamer en Senaat wat betreft gemeenschappelijke uitgaven, met overdracht van liefst grote onderdelen naar de Kamer. De recente inzichten over de overdracht van budget en verantwoordelijkheid bieden zeker mogelijkheden om volgend jaar op dat vlak aanpassingen te realiseren. Ook wat de partijfinanciering betreft, kan er met ons gepraat worden. Ik wil er even aan herinneren dat we zeker niet degene zijn die dat via de Senaat hebben geregeld. Wij waren tegen de zesde staatsvorming.

De budgetopmaak is een geschikt moment om van een aantal posten nog eens de samenstelling en achtergronden te vragen, wat wij dan ook uitgebreid gedaan hebben en waarop wij gedegen antwoord kregen. De verhoging van de ICT-budgetten is bijvoorbeeld bestemd voor onder andere cyberbeveiliging, een domein waar een overheidsinstelling best het goede voorbeeld geeft.

De verhoging in onderhoud is te wijten aan het inhuren van mensen die tewerkgesteld zijn door de Kamer in plaats van nieuwe aanwervingen in de Senaat, waardoor de post personeel dan weer daalt. Ook dat vinden wij een goede situatie.

Een andere serieuze verhoging kan onze fractie minder smaken: de 90 000 euro voorzien in de post 619, materieel, meubilair en patrimonium, voor de organisatie van een tentoonstelling. Die beslissing werd zonder ons akkoord genomen, en wij blijven daar fundamentele bedenkingen bij hebben, vooral gezien de zeer beperkte successen van vorige tentoonstellingen en de beslissing dat daarvoor geen toegangsprijs zal gevraagd worden. Omdat onze bedenkingen zonder veel discussie van de tafel werden geveegd, brengen we ze nu opnieuw onder de aandacht en zullen we ze kracht bijzetten met één onthoudingsstem op deze begroting, die van mijzelf.

Ten slotte wil ik nog even benadrukken dat wij tevreden zijn met de regeling die nu aanvaard is voor het gebruik van de zalen van de Senaat. Die discussie liep parallel aan de begrotingsdiscussie en resulteerde in een aanpassing van de regels in de richting van de regels die door de Kamer en het Vlaams parlement gehanteerd worden.

Op mijn onthouding na, zal mijn fractie de begroting goedkeuren – de rekening zullen we unaniem goedkeuren – zonder onze overtuiging te wijzigen over de rol van deze

D'abord, il nous paraît positif que 268 membres du personnel aient suivi des formations sur un nombre total de 575 jours. Ainsi, les collaborateurs maintiennent leurs connaissances à niveau et leur polyvalence augmente. C'est ce que nous avons toujours soutenu et plaidé.

Nous applaudissons également les mesures visant à économiser l'énergie: rénovation des chaudières, mesures d'isolation, gestion et récupération de l'eau sont des mesures appropriées.

Enfin, nous nous réjouissons également du résultat auquel le Sénat a abouti, à savoir un montant de 48 565 021 euros, environ 6 millions de moins que prévu.

J'en arrive ainsi au deuxième chapitre: le budget 2017. La demande de dotation pour 2017 est tombée à 47 670 000 euros. Cela se base sur les accords conclus jusqu'à présent.

Mon parti souhaite que des ajustements soient effectués entre la Chambre et le Sénat en ce qui concerne les dépenses communes, avec au moins le transfert des plus importants postes à la Chambre. Les idées émises récemment sur le transfert de budget et de responsabilité offrent certainement des possibilités de procéder à des adaptations sur ce plan l'année prochaine. Nous sommes également ouverts à une discussion sur la question du financement des partis. Je me permets de vous rappeler que ce n'est pas nous qui avons réglé cette question via le Sénat. Nous étions opposés à la sixième réforme de l'État.

La confection du budget est un bon moment pour demander la composition et l'historique de certains postes – nous avons dès lors posé des questions détaillées et obtenu des réponses circonstanciées. L'augmentation des budgets TIC est destinée, entre autres, à la cybersécurité, un domaine dans lequel une institution publique doit donner le bon exemple.

L'augmentation en matière d'entretien est due au fait que le Sénat a employé du personnel qui avait été engagé par la Chambre plutôt que de procéder lui-même à de nouveaux recrutements, ce qui a de nouveau fait diminuer le poste personnel. Cela nous paraît positif.

Notre groupe adhère moins à une autre augmentation importante: les 90 000 euros prévus au poste 619, matériel, mobilier et patrimoine, pour l'organisation d'une exposition. Cette décision a été prise sans notre accord et nous émettons toujours des objections fondamentales à ce sujet, surtout compte tenu des succès très limités des expositions précédentes et de la décision de ne pas demander de prix d'entrée. Nos objections ayant été écartées sans grande discussion, nous les formulons à nouveau et nous les appuierons par un vote d'abstention à ce budget, le mien.

Enfin, je voudrais insister sur le fait que nous nous réjouissons du règlement qui a été accepté en ce qui concerne l'utilisation des salles du Sénat. Cette discussion était menée parallèlement à la discussion du budget et a abouti à une adaptation des règles dans le sens où elles sont appliquées par la Chambre et par le Parlement flamand.

Mon groupe approuvera le budget à l'unanimité moins mon abstention – il approuvera les comptes à l'unanimité – sans modifier sa conviction en ce qui concerne le rôle de cette institution.

instelling.

Mijnheer Anciaux, onze doelstelling voor de Senaat in 2025 is heel eenvoudig: weg!

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik had verwacht dat het verslag zich zou toespitsen op het werk in het Bureau. Wat de begroting betreft, werkt het Bureau als een begrotingscommissie. Ik stel vast dat het grootste deel van het verslag niet gaat over de analyse, post per post, van de cijfers, maar over de mening van de rapporteur of zijn fractie, ook over de vooruitzichten. Ik wil geen enkele politieke fractie de gelegenheid ontnemen een standpunt te formuleren, maar – in het bijzonder bij dit onderwerp – is het belangrijk een duidelijk onderscheid te maken tussen het verslag en het partijstandpunt.*

De heer Steven Vanackere (CD&V). – *Ik heb nochtans de indruk dat de rapporteur dit onderscheid heeft gemaakt.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Omwille van de duidelijkheid zou ik willen vragen om als rapporteur eerst verslag uit te brengen en vervolgens kan elke fractie haar standpunt meedelen.*

De voorzitter. – *We zullen ervan uitgaan dat de rapporteur verslag heeft uitgebracht en vervolgens zijn mening heeft gegeven.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Goed.*

Ik zal enkele opmerkingen formuleren over de rekeningen. Deze zijn nauwkeurig en voor echt verklaard. Ik dank de diensten voor het uitstekende werk. Ze beheren de rekeningen, ook de uitgaven, alsof het hun eigen budget is.

Voor de begroting wens ik dieper in te gaan op de inleiding. Er worden een aantal uitgaven opgesomd die ten laste zijn van de Senaat, maar die eigenlijk bij de Kamer behoren. Of een bedrag ingeschreven is op de begroting van de Senaat of van de Kamer verandert inderdaad niets voor de Staat. Zo worden alle uitgaven van de dienst Veiligheid volledig ingeschreven op de begroting van de Senaat.

In de huidige stand van zaken kan men ervan uitgaan dat de veiligheid in dit grote huis, met de uitbreiding van het Forum, grotendeels de Kamer betreft, vooral omdat de veiligheidsmaatregelen in de Senaat anders zijn dan deze in de Kamer. Ik zeg het openlijk, want op een dag kan men het ons misschien verwijten het niet te hebben gedaan. In dat opzicht ben ik het eens met het standpunt van de partij van de heer Anciaux dat deze verdeling moet worden herzien, niet om de kosten te verminderen, want het effect op de staatsbegroting zal hetzelfde zijn, maar gewoon omdat het misschien bepaalde misleidende argumenten zal wegnemen voor degenen die vinden dat onze assemblee te veel kost, terwijl de Senaat in werkelijkheid uitgaven ten laste worden gelegd die niet verbonden zijn aan de eigen werking.

Om te kunnen functioneren moet een assemblee in elk geval gefinancierd worden.

Er zijn twee manieren om de Senaat te bestrijden. In de eerste plaats kan men zeggen dat hij politiek gezien overbodig is en moet worden afgeschaft. Ten tweede kan men ervoor zorgen dat hij niet over de nodige middelen beschikt om zijn werking te financieren.

Monsieur Anciaux, notre objectif pour le Sénat en 2025 est très simple: il doit disparaître!

M. Philippe Mahoux (PS). – Je m’attendais à ce que le rapport soit centré sur le travail réalisé au niveau du Bureau. En effet, en ce qui concerne le budget, le Bureau fonctionne comme commission du Budget. J’ai constaté que la plus grande partie du rapport ne portait pas sur l’analyse des chiffres, poste par poste, mais sur l’opinion du rapporteur ou de son groupe, y compris sur le plan prospectif. Sans enlever à aucun groupe politique la possibilité d’exprimer son point de vue, il importe, en particulier sur un sujet tel que celui-ci, de pouvoir séparer ce qui relève du rapport et ce qui constitue l’opinion d’un groupe.

M. Steven Vanackere (CD&V). – J’ai pourtant l’impression que le rapporteur a bien fait cette distinction.

M. Philippe Mahoux (PS). – Ma demande serait en tout cas que l’on fasse le rapport et qu’ensuite, en fonction des prérogatives des groupes, chacun d’entre eux puisse intervenir sur ses positions. Cela me paraît préférable en termes de clarté.

Mme la présidente. – Nous allons considérer que le rapporteur a fait son rapport et qu’il a ensuite fait part de son opinion.

M. Philippe Mahoux (PS). – Bien.

Je formulerai quelques remarques sur les comptes. Ceux-ci sont exacts, certifiés. Je salue la qualité du travail réalisé par les services qui se sont occupés des comptes, y compris des dépenses, comme s’il s’agissait de leur propre budget.

J’en viens au budget. Je voudrais insister sur le texte introductif. On évoque une série de dépenses qui sont imputées au Sénat mais qui relèvent de la Chambre. Soit dit en passant, le fait qu’un montant soit imputé au budget du Sénat ou à celui de la Chambre ne change rien pour l’État. Je vise particulièrement le poste Sécurité, extrêmement important, dont la totalité des dépenses est imputée au Sénat.

Dans l’état actuel des choses, on peut se dire que la sécurité dans cette grande maison, avec son extension au Forum, concerne très largement la Chambre, d’autant plus que l’on ne prend pas les mêmes mesures de sécurité au Sénat qu’à la Chambre. Je tenais à le dire publiquement, car un jour peut-être, *quod non*, on pourrait nous reprocher de ne pas l’avoir fait. Or, c’est une réalité. À cet égard, je suis d’accord avec la position du groupe de M. Anciaux sur le fait qu’il faut revoir cette répartition, non pas pour faire diminuer les coûts, car l’incidence sur le budget de l’État sera absolument identique, mais simplement parce que cela enlèvera peut-être certains arguments fallacieux à ceux qui considèrent que notre assemblée coûte trop cher alors qu’en réalité, on lui impute des dépenses qui ne sont pas liées à son propre fonctionnement.

En tout état de cause, pour qu’une assemblée puisse fonctionner, il faut qu’elle soit financée.

Il y a deux manières de contester le Sénat. La première consiste à considérer politiquement que l’on souhaite sa suppression, ce qui est le droit des uns et des autres. La deuxième consiste à essayer d’assécher son fonctionnement.

In dat opzicht meen ik dat we geen maatregelen mogen aannemen die het ons op een bepaald moment onmogelijk maken om te werken. Het gaat hoofdzakelijk om uitgaven voor het personeel van de Senaat, inclusief de medewerkers van de politieke fracties, want sinds de zesde staatshervorming hangen ze rechtstreeks af van de Senaat.

Er werden opmerkingen gemaakt over de arbeidsplaats van werknemers, waarmee mijn fractie niet veel te maken heeft. Het is altijd mogelijk om de activiteiten van de fractiemedewerkers te laten controleren!

Ik denk dat de Senaat bekwame ambtenaren nodig heeft, zodat de instelling kwaliteitsvol werk kan leveren. Tegelijkertijd zijn er ook fractiemedewerkers nodig om de senatoren concrete, relevante en efficiënte hulp te bieden bij het vervullen van hun opdrachten.

De heer Anciaux had het over vooruitzichten, en maakte vergelijkingen met andere parlementen in termen van bevoegdheden en financiering. Om op een efficiënte manier te kunnen werken, moeten we ervoor zorgen dat we over de nodige middelen kunnen beschikken, maar als een euro wordt uitgegeven – ik veronderstel dat dit de regel is in het beheer van onze Staat – moet dat ten gunste zijn van de hele gemeenschap.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Met de bespreking van dit budget komen we tegemoet aan de legitieme vragen van de burger naar de kostprijs van onze instelling. De cijfers die we vandaag voorleggen illustreren duidelijk dat we als deelstatenparlement het goede voorbeeld tonen aan de andere instellingen. Het besparingsparcours dat we sinds 2014 volgen, is indrukwekkend.

De dotatie voor de Senaat voor 2014, het eerste jaar van de lopende legislatuur dat met de inwerkingtreding van de staatshervorming een overgangsjaar was, bedroeg 64 448 000 euro.

De regering besliste om de dotatie globaal met twee procent terug te dringen, en dat recurrent voor elk jaar tot 2019. De dotatie van de Senaat is sinds 2014 veel sterker gedaald en het is onze vaste wil om ze verder te reduceren.

In 2015 bedroeg de dotatie voor de Senaat ongeveer 55 miljoen euro, wat al een besparing inhield van 10 miljoen ten opzichte van 2014. Op vraag van de Senaat werd dat bedrag teruggebracht op 49 950 000 euro, een verdere kostenbesparing van 5 miljoen euro.

In de begroting die nu voorligt, gaan we opnieuw uit van een verdere daling van de reële uitgaven. Op vraag van de Senaat wordt de dotatie verder gereduceerd tot 47 600 000 euro voor 2017.

De nieuwe Senaat lijkt in niets op de vorige. Het behoud van de oude naam, Senaat, wekt bij de publieke opinie echter de verkeerde indruk dat alles bij het oude is gebleven. Niets is minder waar. De samenstelling en de taken van de Senaat zijn door de zesde staatshervorming zo fundamenteel en ingrijpend veranderd dat een naamswijziging, zoals al voorgesteld door de heer Vereeck, nodig is.

À cet égard, je considère que l'on ne peut pas accepter des mesures qui, à un moment donné, aboutiraient à l'impossibilité de travailler. Cela concerne principalement les dépenses relatives au personnel du Sénat, dans lequel j'intègre les collaborateurs des groupes politiques puisque, depuis la sixième réforme de l'État, ils ont un lien de subordination avec le Sénat lui-même.

J'ai entendu certaines considérations sur le lieu d'activité de travailleurs avec lesquelles mon groupe n'a pas grand-chose à voir. Cela étant, il est toujours possible, si d'aucuns le souhaitent, d'envoyer des inspecteurs pour contrôler le niveau d'activités des collaborateurs des groupes politiques!

Je pense quant à moi qu'il faut des fonctionnaires du Sénat compétents pour que le Sénat puisse exercer la totalité de ses compétences. Il faut en même temps des collaborateurs de groupes politiques pour que les sénateurs et sénatrices qui composent le Sénat puissent recevoir une aide concrète, pertinente et efficace dans l'accomplissement de leurs missions.

M. Anciaux a évoqué des perspectives, des comparaisons avec d'autres assemblées en termes de compétences et de financement. Pour faire un travail efficace, nous devons nous assurer d'avoir les moyens nécessaires pour ce faire, en considérant que quand un euro est dépensé – et je présume que c'est la règle qui préside à l'ensemble de la gestion de notre État –, il doit l'être au bénéfice de la collectivité.

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – *En débattant de ce budget, nous répondons aux questions légitimes que se pose le citoyen quant au coût de notre institution. Les chiffres que nous présentons aujourd'hui montrent clairement qu'en tant que Parlement des entités fédérées, nous montrons le bon exemple aux autres institutions. Le «parcours d'économies» que nous suivons depuis 2014 est impressionnant.*

La dotation du Sénat pour 2014, la première année de cette législature et qui, avec l'entrée en vigueur de la réforme de l'État, fut une année de transition, s'élevait à 64 448 000 euros.

Le gouvernement a décidé de réduire globalement la dotation de 2%, et cela chaque année de façon récurrente jusqu'en 2019. La dotation du Sénat a diminué beaucoup plus fortement depuis 2014 et nous sommes déterminés à la réduire davantage encore.

En 2015, la dotation du Sénat s'élevait à environ 55 millions d'euros, ce qui impliquait déjà une économie de 10 millions par rapport à 2014. À la demande du Sénat, ce montant a été ramené à 49 950 000 euros, une réduction supplémentaire des frais de 5 millions d'euros.

Aujourd'hui, nous nous basons à nouveau sur une diminution des dépenses réelles. À la demande du Sénat, la dotation sera réduite à 47 600 000 euros pour 2017.

Le nouveau Sénat ne ressemble en rien à l'ancien. Cependant, le maintien du nom Sénat suscite dans l'opinion publique la fausse impression que tout est comme avant. Rien n'est moins vrai. La composition et les attributions du Sénat ont été modifiées tellement fondamentalement et radicalement par la sixième réforme de l'État qu'un changement de nom est nécessaire, comme déjà proposé par M. Vereeck.

Net daarom heeft onze fractie een grondwetswijziging en een reglementswijziging ingediend die ervoor moet zorgen dat de vlag opnieuw de lading dekt: Kamer der deelstaten. Het federaal parlement zal dan effectief twee kamers hebben: de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Kamer der deelstaten. Ik dring er dan ook op aan dat dit binnenkort aanhangig wordt gemaakt in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.

Het spreekt voor zich dat de personeelsbezetting aan de nieuwe rol van de Senaat wordt aangepast. Er zijn immers minder vaste commissies en het aantal vergaderingen is drastisch teruggelopen.

Niet alleen de instelling zelf reduceert drastisch haar uitgaven. Ook de senatoren hebben daartoe bijgedragen. In tegenstelling tot wat er soms in de publieke fora wordt rondgebazuind, verdienen de deelstaatsenatoren geen euro extra om in deze assemblee te zetelen. Dit is op zich al een bijzondere inspanning. Hetzelfde geldt voor het politiek personeel. De tien gecoöpteerde senatoren uitgezonderd, kan geen enkele senator nog een beroep doen op een persoonlijke universitaire medewerker, wat in 2014 wel nog het geval was.

Ook het personeel in dienst van de Senaat heeft zware inspanningen geleverd. Aangezien het merendeel vast benoemd is, spreekt het voor zich dat vooral moet worden ingezet op natuurlijke afvloeiingen en verdere detachering naar andere assemblees zoals de Kamer en andere parlementen. Van de 271 voltijdse equivalenten zijn we op twee jaar tijd naar 235 voltijdse equivalenten gegaan. Ik besluit: *less is more*.

De voortdurende inspanningen om de uitgaven meer te doen overeenstemmen met de beperktere rol die dit parlement der deelstaten binnen de huidige institutionele constellatie vervult, zijn indrukwekkend. Dit is des te meer het geval daar diverse posten vaste uitgaven inhouden waarop slechts zeer beperkt kan worden bespaard. Ik verwijs bijvoorbeeld naar de vaste kosten voor het onderhoud van dit gebouw. De uitgaven terugdringen kan echter niet van vandaag op morgen, al was het maar omdat de statutaire ambtenaren vastbenoemd zijn en het Paleis der Natie onderhouden moet worden.

Wat onze fractie betreft wil dit echter niet zeggen dat we de uitgaven niet verder moeten reduceren. Zoals u weet, meent de Open Vld-fractie dat het parlement der deelstaten een belangrijke hoeksteen is van het samenwerkingsfederalisme. Via deze instelling kunnen de deelstaatparlementsleden wegen op de staatsstructuur, wijzigingen van de Grondwet voorstellen, deelnemen aan de besluitvorming in Europa alsook in de Raad van Europa.

Als regionale decreten en federale wetten haaks op elkaar staan, dan kunnen de Vlaamse parlementsleden en hun Waalse, Brusselse en Duitstalige collega's in de Senaat coördineren. Dat is ook onze taak.

Als fractie willen wij inzetten op de kerntaken van dit Parlement der deelstaten. Dit houdt in dat er verder belangrijke oefeningen in efficiëntie moeten worden doorgevoerd. We steunen hierin de voorzitter van deze assemblee die hieromtrent nieuwe initiatieven zal nemen. We zijn van mening dat bepaalde taken beter samen met de Kamer kunnen worden uitgevoerd. Het lijkt me geen taboe dat dit inhoudt dat deze assemblee op dat vlak minder

C'est la raison pour laquelle notre groupe a déposé une proposition de modification de la Constitution et une proposition de modification du règlement, pour faire en sorte que l'apparence corresponde à la réalité: Chambre des entités fédérées. Le Parlement fédéral comprendra effectivement deux chambres: la Chambre des représentants et la Chambre des entités fédérées. Je demande instamment que ce point soit bientôt porté devant la commission des Affaires institutionnelles.

Il va sans dire que les effectifs sont adaptés au nouveau rôle du Sénat. En effet, il y a moins de commissions permanentes et le nombre de réunions a été considérablement réduit.

Non seulement l'institution elle-même réduit drastiquement ses dépenses, mais les sénateurs ont aussi apporté leur contribution. Contrairement à ce qui est parfois claironné dans les forums publics, les sénateurs des entités fédérées ne gagnent pas un euro de plus en siégeant dans cette assemblée. C'est déjà, en soi, un effort particulier. Cela vaut également pour le personnel politique. À l'exception des dix sénateurs cooptés, aucun sénateur ne peut encore faire appel à un collaborateur personnel de niveau universitaire, ce qui était encore le cas en 2014.

En outre, le personnel du Sénat a accompli d'importants efforts. Comme il est majoritairement statutaire, il va de soi que l'on tablera surtout sur les départs naturels et autres détachements dans d'autres assemblées comme la Chambre et d'autres Parlements. Des 271 équivalents temps plein, nous sommes passés, en l'espace de deux ans, à 235 équivalents temps plein. Ma conclusion: moins, c'est mieux.

Les efforts en cours pour mieux faire correspondre les dépenses au rôle plus réduit joué par ce Parlement des entités fédérées dans la constellation institutionnelle actuelle sont impressionnants. C'est d'autant plus vrai que divers postes contiennent des dépenses qui ne peuvent être diminuées que très faiblement. Je me réfère par exemple aux coûts fixes liés à l'entretien de ce bâtiment. Cependant, la réduction des dépenses ne peut se faire du jour au lendemain, ne fût-ce que parce que les fonctionnaires statutaires sont nommés et que le Palais de la Nation doit être entretenu.

Pour notre groupe, cela ne signifie toutefois pas qu'il ne faut pas continuer à réduire les dépenses. Comme vous le savez, le groupe Vld estime que le Parlement des entités fédérées est un élément important du fédéralisme de coopération. Les parlementaires des entités fédérées peuvent, par le biais de cette institution, peser sur la structure de l'État, proposer des modifications de la Constitution, participer aux prises de décision en Europe et au Conseil de l'Europe.

Si les décrets régionaux et les lois fédérales ne vont pas dans le même sens, les parlementaires flamands et leurs collègues wallons, bruxellois et germanophones pourront les harmoniser au Sénat. C'est notre travail.

En tant que groupe, nous voulons nous investir dans les missions de base de ce Parlement des entités fédérées. Cela implique qu'il faudra mener d'autres importants exercices d'efficacité. Nous soutenons ici la présidente de cette assemblée, qui prendra de nouvelles initiatives à cet égard. Nous estimons que certaines tâches devraient être effectuées en collaboration avec la Chambre. Cela implique – ce n'est pas un tabou, me semble-t-il – que cette assemblée perdra

zeggenschap zal hebben. Ik denk bijvoorbeeld aan de beveiliging van het Huis der Parlementsleden en aan het Parlementair restaurant, waar nog veel oefeningen in efficiëntie mogelijk zijn.

Deze assemblee is het aan zichzelf en aan de burgers die zij vertegenwoordigt, verplicht om de geleverde inspanningen verder aan te houden. Het is van belang dat we verder inzetten op het reduceren van de uitgaven om aldus, op het einde van deze rit, een financiering te behouden die daadwerkelijk overeenstemt met de belangrijke kerntaken van deze assemblee, namelijk de plaats waar parlementair overleg over alle niveaus plaatsvindt, ten bate van de burger en van de maatschappij en waar we verder kunnen bouwen aan een efficiënte besluitvorming en staatsstructuur.

Mevrouw Elisabeth Meuleman (Groen). – Ook mijn fractie waardeert jaar na jaar, dus ook op de rekening 2015, de doorgedreven en substantiële besparingen die zijn gerealiseerd. Die inspanningen worden in de komende jaren voortgezet. Wij beseffen dat dit niet evident is. Er zijn nu eenmaal vaste kosten: energie, onderhoud van de gebouwen, veiligheid ... Hoewel de Senaat niet altijd meester van die kosten is, slaagt hij erin de budgetten blijvend te doen dalen.

Daarom zullen we de dotatie goedkeuren.

Dat neemt echter niet weg dat wij net als enkele andere fracties van mening zijn dat we grondig moeten nadenken over hoe we de budgetten in de toekomst verder kunnen doen dalen. Een dotatie van 47 miljoen euro voor de huidige Senaat blijft uiteraard een groot bedrag. Als de verlaging daarvan niet mogelijk is, verliezen we een stuk draagvlak bij de bevolking. Dat is niet onbelangrijk. We zijn van mening dat overleg tussen de Gemeenschappen van ons land moet blijven bestaan. Onder welke vorm dat moet gebeuren is voer voor een toekomstig debat.

De heer Jean-Paul Wahl (MR). – *Ik zal kort zijn, want veel van wat hier werd gezegd, sluit aan bij de visie van mijn fractie. We steunen uiteraard de begroting, maar ik wens toch enkele bedenkingen te formuleren.*

Vooreerst stel ik vast dat de beloften betreffende de begroting aan het begin van de legislatuur helemaal nagekomen, en zelfs overtroffen zijn. Dat mag hier benadrukt worden, want het was geen eenvoudige opdracht. De problematiek van het personeel werd op een intelligente manier aangepakt. De situatie zal natuurlijk in de loop der tijd evolueren.

Onze instelling heeft in haar nieuwe rol andere middelen nodig, die verschillend en ongetwijfeld minder omvangrijk zijn dan voor de zesde staatshervorming.

Men mag echter niet in simplismen vervallen. Of de kosten voor de liften, het onderhoud van de tapijten of de veiligheidsagenten door de Kamer of door de Senaat worden gedragen, is me om het even. Dat zijn onvermijdelijke uitgaven. Het heeft niet veel zin om voor te stellen dat de Kamer een groter deel van de kosten op zich neemt omdat de Senaat een beter financieel plaatje zou kunnen voorleggen. Men moet in goede verstandhouding met de Kamer bekijken hoe dit huis het best kan worden beheerd, maar ik heb begrepen dat sinds beide instellingen bestaan er soms

dans l'organisation de ces tâches une partie de son autonomie. Je pense par exemple à la sécurité de la Maison des parlementaires et au restaurant parlementaire, où de nombreux exercices d'efficacité sont encore possibles.

Cette assemblée se doit de poursuivre ses efforts; elle le doit aussi aux citoyens qu'elle représente. Il importe que nous nous continuions à nous concentrer sur la réduction des dépenses pour, en fin de compte, garder un financement qui corresponde réellement aux importantes missions de base de cette assemblée, c'est-à-dire l'endroit où se déroule la concertation parlementaire à tous les niveaux, au bénéfice du citoyen et de la société et où nous pouvons continuer à œuvrer à la construction d'un processus décisionnel et d'une structure étatique efficaces.

Mme Elisabeth Meuleman (Groen). – *Mon groupe se réjouit également, d'année en année, donc y compris en ce qui concerne les comptes de 2015, des économies substantielles qui sont réalisées. Ces efforts seront poursuivis dans les années à venir. Nous comprenons que ce n'est pas évident. Il y a des frais fixes: l'énergie, l'entretien des bâtiments, la sécurité... Bien que le Sénat ne soit pas toujours maître de ces coûts, il parvient à faire diminuer les budgets de manière continue.*

C'est pourquoi nous approuverons la dotation.

Cela n'empêche toutefois pas que, comme quelques autres groupes, nous pensons que nous devons sérieusement réfléchir à la manière dont nous pouvons continuer à faire diminuer les budgets à l'avenir. Une dotation de 47 millions pour le Sénat actuel reste en effet un montant important. S'il n'est pas possible de le diminuer, nous perdrons une partie de l'adhésion de la population. Ce n'est pas sans importance. Nous pensons que la concertation entre les Communautés de notre pays doit se poursuivre. La question de savoir sous quelle forme cela devra se passer fera l'objet d'un futur débat.

M. Jean-Paul Wahl (MR). – Je serai bref car beaucoup de choses ont déjà été dites, dont certaines correspondent à la vision de mon groupe. Nous approuverons bien entendu le budget. Je voudrais néanmoins émettre quelques réflexions.

Tout d'abord, je constate que les engagements pris en début de législature dans le domaine budgétaire sont totalement respectés, voire dépassés. Cela mérite d'être souligné car la tâche n'était pas évidente. Le travail est mené avec intelligence en ce qui concerne la problématique du personnel. La situation évoluera forcément au fil du temps.

Il est exact également que dans son rôle nouveau, notre institution a besoin d'autres moyens, différents et très certainement moins importants que par le passé et avant la sixième réforme de l'État.

Il convient néanmoins de ne pas verser dans le simplisme. Que les frais relatifs aux ascenseurs, au nettoyage des tapis ou aux agents de sécurité soient supportés par la Chambre ou par le Sénat, personnellement, cela m'est complètement égal. En effet, ce sont des dépenses inévitables. Proposer que la Chambre en assume une plus grande part pour que le Sénat puisse présenter une meilleure image sur le plan financier, cela n'a pas beaucoup d'intérêt. Il faut, en bonne intelligence avec la Chambre, étudier comment l'on peut au mieux gérer

meningsverschillen zijn tussen de twee mede-eigenaars die dezelfde verdieping bewonen. Dat is normaal. We kunnen onze medeburgers gerust zeggen dat de kosten dezelfde blijven, of ze door de Senaat dan wel door de Kamer gedragen worden. Het is niet op die manier dat we echt kunnen besparen. De heer Mahoux heeft dat terecht onderstreept.

Er is nog een simplisme. Bepaalde uitspraken die sympathiek kunnen lijken, moeten worden vermeden, bijvoorbeeld zeggen dat de politieke partijen veel kosten en dat er op deze uitgaven kan worden bespaard. Ik herinner eraan dat het financieringsmechanisme van politieke fracties en partijen in de jaren negentig door alle democratische partijen werd opgezet, ter vervanging van een bijzonder verderfelijk financieringssysteem. Om een in mijn ogen echte democratische verworvenheid niet in het gedrang te brengen, mag men niet vervallen in een taalgebruik dat in de oren van de bevolking misschien aangenaam kan klinken, maar dat gevaarlijk kan zijn.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Er is al veel gezegd, maar ik wil namens mijn fractie graag enkele accenten leggen en bepaalde punten benadrukken.

Ik begin bij de rekeningen van 2015. We hebben de Senaat als goede huismoeders en -vaders bestuurd. Dat leverde een overschot van 6,4 miljoen euro op. We hebben minder dan 50 miljoen euro uitgegeven, 48,5 miljoen euro om precies te zijn. Ik wil in het bijzonder onze voorzitter bedanken voor de accuratesse waarmee ze de zaken opvolgt. Ook de diensten – de griffier, de directeur-generaal, de bevoegde directeurs en het personeel, allen die deze zaken vakkundig opvolgen – wil ik bedanken. Daarnaast zijn er natuurlijk ook de collega's van het beheerscomité. We hebben geregeld uren samengezeten om alles uit te kammen en grondig door te praten. Het belangrijkste is dat we tot een correct resultaat zijn gekomen.

Wat de begroting 2017 betreft, wil ik even terugblikken naar het begin van de legislatuur en zelfs daarvoor, en benadrukken hoe consequent we de voorbije jaren de lijnen die we bij de hervorming van de Senaat hadden uitgetekend, hebben gevolgd. We hebben daarbij zelfs beter gescoord dan we ons hadden voorgenoemen. In 2013 vroeg de Senaat nog een dotatie van 80 miljoen euro. Intussen geven we geen dotatie meer aan politieke partijen, zijn de middelen voor de fracties en het politiek personeel meer dan gehalveerd en is het ambtenarenkorps drastisch verminderd dankzij een wervingsstop in combinatie met natuurlijke afvloeiingen en het aanmoedigen van de mobiliteit naar andere administraties, met respect voor de statutaire rechten. Eind 2010 telde de Senaat ongeveer 350 ambtenaren. Met de toen nog mogelijke hervorming van de instelling in het vooruitzicht besliste het Bureau op dat moment een wervingsstop in te stellen. Die maatregel heeft een belangrijk effect opgeleverd, mede door toedoen van de leeftijds piramide. Ongeveer een derde van de personeelsleden was op dat ogenblik ouder dan 55 jaar. Er werd een nieuw organigram goedgekeurd en dankzij een protocol met de Kamer en andere parlementaire assemblees zijn er ongeveer dertig ambtenaren overgestapt. Hun wedde werd nog een jaar lang door de Senaat betaald. Uit de rekeningen van 2015 blijkt dat de Senaat ingevolgd deze regeling 800 000 euro ten laste heeft genomen.

In april 2014 legde het Bureau van de Senaat een nieuw

cette maison, mais j'ai compris que depuis que ces deux institutions existent, des querelles opposent parfois les deux copropriétaires vivant sur le même palier... C'est normal. N'ayons pas peur de dire à nos concitoyens que le coût reste le même, que les frais soient supportés par le Sénat ou par la Chambre. Ce n'est pas sur ce plan que nous pouvons réaliser de réelles économies. M. Mahoux a eu raison de le souligner.

Je tiens à relever un second simplisme. Certains propos, qui peuvent paraître sympathiques, doivent être évités: dire que les partis politiques coûtent cher et qu'il y a moyen de réduire les dépenses à cet égard. Je me permets simplement de rappeler que le mécanisme de financement des groupes politiques et des partis politiques a été mis en place par tous les partis démocratiques dans les années nonante pour sortir d'un mécanisme particulièrement malsain. Afin de ne pas remettre en cause ce qui constitue à mes yeux un véritable acquis de la démocratie, il faut veiller à ne pas tomber dans un langage qui pourrait sonner agréablement aux oreilles de la population, mais qui peut se révéler dangereux.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Au nom de mon groupe, je voudrais mettre quelques éléments en évidence.*

Je commencerai par les comptes de 2015. Nous avons géré le Sénat en bon père de famille, ce qui a permis de dégager un excédent de 6,4 millions d'euro. Nous avons dépensé précisément 48,5 millions d'euros. Je tiens à remercier notre présidente pour la minutie avec laquelle elle tient les choses à l'œil. Je remercie également les services – le greffier, le directeur général, les directeurs compétents et le personnel – pour leur professionnalisme. Je m'adresse aussi aux collègues du Comité de gestion. Nous avons passé de nombreuses heures en réunion pour tout examiner en profondeur. L'essentiel est que nous soyons parvenus à un résultat correct.

Concernant le budget de 2017, je voudrais jeter un regard rétrospectif sur le début de la législature et même la période qui l'a précédé et souligner à quel point nous avons suivi, au cours des années écoulées, les lignes que nous avions fixées lors de la réforme du Sénat. Nous avons même fait mieux que prévu. En 2013, le Sénat demandait encore une dotation de 80 millions d'euros. Depuis lors, nous avons supprimé notre dotation aux partis politiques et réduit de moitié les moyens alloués aux groupes politiques et au personnel politique, tandis que le corps des fonctionnaires diminuait sensiblement grâce au gel des recrutements, aux départs naturels et à l'encouragement de la mobilité vers d'autres administrations dans le respect des droits statutaires. Fin 2010, le Sénat comptait encore quelque 350 fonctionnaires. Vu la perspective de réforme de l'institution, le Bureau a décidé à l'époque de geler les recrutements. Cette mesure a produit un effet important, renforcé par la pyramide des âges. Près d'un tiers des membres du personnel étaient à l'époque âgés de plus de 55 ans. Un nouvel organigramme a été adopté et un protocole signé avec la Chambre et d'autres assemblées parlementaires a permis le transfert d'environ 30 fonctionnaires. Leur traitement est resté à charge du Sénat pendant un an encore. Il ressort des comptes de 2015 qu'à la suite de ce système, le Sénat a supporté un coût de 800 000 euros.

En avril 2014, le Bureau du Sénat a établi un nouvel organigramme prévoyant 180 équivalents temps plein en

organigram vast. Dat nieuwe kader omvat 180 voltijds equivalenten plus veiligheidspersoneel. Dit jaar werd het organigram concreet ingevuld en we weten nu dat we de doelstellingen tegen 2019 ruimschoots zullen halen.

Tot besluit van dit kleine meerjarenperspectief wijs ik er nog op dat de vruchten van de genomen maatregelen vandaag zichtbaar worden. Ik dank de voorzitter en de collega's dat ze dit zo consequent hebben gedragen en gevolgd.

We leven echter in een wereld waarin we niet stil kunnen staan en niet op onze lauweren willen rusten. We moeten vooruitkijken. CD&V is daartoe bereid, en is zelfs vragende partij. We willen meedenken. Ik heb goed geluisterd naar het tweede deel van de uiteenzetting van de rapporteur, waarin hij verschillende pistes aanreikt. We hebben de voorbije weken en maanden al meermaals de kans gehad daarvoor na te denken en de ideeën te laten rijpen. We hebben in de nabije toekomst hopelijk de kans er concreet rond samen te werken.

Toch wil ik nu al enkele elementen meegeven. CD&V kiest voor een kostenefficiënte administratie van de federale parlementaire instellingen, met een bijzondere aandacht voor een motiverende werkomgeving voor onze ambtenaren en een geoptimaliseerde dienstverlening voor fracties en parlementsleden, en dat alles in een transparant budgettair kader. Wij zijn van oordeel dat de verdeling van de kosten met de Kamer moet worden herzien en herijkt. Ik geef enkele voorbeelden. Het is bijvoorbeeld niet correct dat de Senaat alle kosten voor het veiligheidspersoneel draagt, samen goed voor ongeveer 3 miljoen euro. Ook andere kosten moeten worden besproken, zoals voor de gebouwen en dergelijke meer. CD&V hoopt dat hierover een constructief overleg tussen Kamer en Senaat mogelijk wordt. De Kamer is een permanente assemblee, de Senaat is een niet-permanente assemblee. Onze kalenders en praktische timing vullen elkaar goed aan en het ligt voor de hand dat een versterkte samenwerking van de federale assemblees, waarbij we vertrekken van een doordachte efficiëntie-oefening per dienst, de globale kosten voor de federale overheid significant kan drukken. Het gaat dus niet enkel over het overdragen van de kosten van de begroting van de Senaat naar die van de Kamer. We denken dat creatieve oplossingen en het zoeken naar synergie voor beide instellingen en dus voor de federale begroting, een redelijke, weldoordachte besparing kunnen opleveren.

Dat doet natuurlijk niets af aan de politieke eigenheid, de eigen missie van de Senaat, die volledig los staat van de werking van de Kamer. We moeten modern en eigentijds zijn en ervoor zorgen dat we op praktisch en materieel vlak aan cohousing kunnen doen, om het met een moderne term te zeggen. Ook wij kunnen in dit mooie paleis aan cohousing doen en we breiden nog op andere ideeën die volgens ons de begroting ten goede kunnen komen.

De Senaat is een plaats van dialoog. In de federale staat zoals die zich nu ontwikkelt, hebben wij de opdracht nieuwe sleuven, nieuwe banen te trekken, ook op het vlak van het bestuur van onze assemblee. We moeten verder vooruitkijken. Als wij efficiëntievoordelen en nieuwe manieren van besturen kunnen genereren en op dat vlak creatief kunnen zijn, dan kunnen de andere assemblees daardoor geïnspireerd worden en iets leren van onze vooruitstrevende bestuurswijze.

dehors des agents de sécurité. Cet organigramme s'est concrétisé cette année et nous savons maintenant que l'objectif de 2019 sera largement atteint.

Pour clôturer cette brève perspective pluriannuelle, je soulignerai que les mesures prises portent aujourd'hui leurs fruits.

Nous vivons toutefois dans un monde dans lequel nous ne pouvons nous reposer sur nos lauriers. Nous devons nous tourner vers l'avenir. Le CD&V est prêt à le faire et en est même désireux. Nous voulons participer à la réflexion. J'ai écouté attentivement la seconde partie de l'exposé du rapporteur où il propose différentes pistes. Au cours des semaines et mois écoulés, nous avons eu plusieurs fois l'occasion d'y réfléchir et de faire mûrir les idées. Espérons que nous aurons, dans un avenir proche, l'occasion de collaborer à la concrétisation de ces idées.

Je tiens toutefois à vous faire part de quelques réflexions. Le CD&V privilégie une gestion efficiente des institutions parlementaires fédérales doublée du souci particulier d'offrir à nos fonctionnaires un environnement de travail motivant et un service optimisé aux groupes politiques et parlementaires, le tout dans un cadre budgétaire transparent. Nous estimons que la répartition des coûts entre la Chambre et le Sénat doit être revue. Je vous donne quelques exemples. Il n'est pas correct que le Sénat supporte l'ensemble des coûts – près de 3 million d'euros – du personnel de sécurité. Nous devons également discuter d'autres coûts, comme ceux liés aux bâtiments. Le CD&V espère qu'une concertation constructive avec la Chambre sera possible à ce sujet. La Chambre est une assemblée permanente, le Sénat une assemblée non permanente. Nos calendriers se complètent bien et il est évident qu'une collaboration renforcée entre assemblées fédérales, fondée sur une évaluation bien réfléchie de l'efficacité de chaque service, peut réduire considérablement les coûts globaux pour l'autorité fédérale. Il ne s'agit donc pas seulement de transférer des dépenses du budget du Sénat à celui de la Chambre, des solutions créatives et une plus grande synergie peuvent entraîner une économie intéressante pour les deux institutions et donc pour le budget fédéral.

Bien sûr, cela n'enlève rien à la spécificité politique ni à la mission particulière du Sénat, tout à fait indépendante du fonctionnement de la Chambre. Nous devons vivre avec notre temps et veiller à développer le cohousing sur le plan matériel et pratique. Nous pouvons nous aussi développer cette pratique dans ce magnifique palais et nous ne manquons pas d'idées pour alléger notre budget.

Le Sénat est un lieu de dialogue. Dans l'État fédéral, tel qu'il se construit, notre rôle est d'ouvrir de nouvelles voies, y compris en ce qui concerne la gestion de notre assemblée. Nous devons aller de l'avant. Si notre créativité nous amène à proposer de nouveaux modes de gestion plus efficaces et progressistes, les autres assemblées pourront s'en inspirer.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Wat de rekening 2015 betreft, wil ik u meedelen dat ik onder de indruk ben van het werk dat is verricht op het vlak van de budgettering en van het boekhoudkundig werk dat de diensten hebben geleverd. Ik wens ook alle werknemers in de Senaat te bedanken voor hun vele werk, in moeilijke en dikwijls onzekere omstandigheden, zeker omdat er op politiek vlak moet worden nagedacht over de werking en de bestaansreden van de Senaat.

De rekening van het begrotingsjaar 2015 bevat een aantal positieve punten: de vermindering van het aantal terugbetalingen aan senatoren, de lager dan verwachte afscheidsvergoedingen, de veel lager dan begrote uitgaven voor politieke medewerkers en statutaire ambtenaren, het uitstellen of spreiden over meerdere jaren van werkzaamheden aan de gebouwen. Voor het begrotingsjaar 2015 werd er sterk bespaard en was er een sterke onderbenutting van het budget. Ik juich dat toe, zeker omdat de reserves voor het vierde jaar op rij niet moesten worden aangesproken. Ik heb dus geen fundamentele problemen met de rekeningen van 2015.

Wat de begroting voor 2017 en het aanvragen van de dotatie voor de werking van de Senaat betreft, stel ik vast dat er nog altijd meerkosten zijn die inherent zijn aan het verkiezingsjaar 2014. Het betreft verbintenissen die moeten worden nagekomen.

Er werd al gesproken over de verdeelsleutel voor de gemeenschappelijke uitgaven van Senaat en Kamer. Ik heb van de rapporteur vernomen dat daaraan gesleuteld zal worden. Dat is een zeer belangrijke stap omdat we al zeer lang te maken hebben met een onrechtvaardige verdeling. De kosten voor de beveiliging van het Paleis der Natie waren mij niet geheel duidelijk, maar ik vernam dat ze niet volledig door de Senaat moet worden gedragen. De Senaat staat wel in voor de personeelskosten van de veiligheidsdienst. Ik vraag me dan ook af of er niet alleen over de verdeelsleutel moet worden gediscussieerd, maar meteen ook over het nieuwe Forumgebouw, dat uitsluitend door de Kamer wordt benut. De Senaat heeft daar eigenlijk niets mee te maken.

Ik kan blijven herhalen dat ik de Senaat liever afgeschaft zou zien, en een ander soort parlementaire werking zou hebben, met één parlement, één regering, en liefst een Vlaamse, in een onafhankelijke Vlaamse Staat. Voorlopig ben ik echter gekozen met een partijprogramma dat nog altijd rekening houdt met de realiteit, zijnde de federale Staat. In het partijprogramma van mijn partij staat dat we de Senaat willen afschaffen. Dat is ook de reden waarom ik hier blijf zetelen, om er toezicht op te houden dat er stappen in de goede richting worden gezet.

De voorzitter. – U wilde hier per se blijven. De diensten van de Senaat hebben u goed verdedigd, zodat u hier kon blijven. U wenste te blijven.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – De Grondwet is wat hij is. Inderdaad, ik zal hier blijven en wens hier te blijven.

De Senaatsdiensten kennen de Grondwet zeer goed. Wie in een parlementaire instelling de eed heeft afgelegd, kan zijn mandaat uitoefenen.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *En ce qui concerne les comptes de 2015, je voudrais vous dire que je suis impressionnée par le travail qui a été accompli en matière de budgétisation et par le travail comptable réalisé par les services. Je souhaite également remercier tous les collaborateurs du Sénat pour le travail considérable qu'ils ont effectué, dans des conditions difficiles et souvent incertaines, d'autant qu'il faudra réfléchir au niveau politique au fonctionnement du Sénat et à sa raison d'être.*

Les comptes de l'exercice budgétaire 2015 contiennent un certain nombre de points positifs: la diminution du nombre de remboursements aux sénateurs, les indemnités de départ inférieures à ce qui avait été prévu, les dépenses largement inférieures pour les collaborateurs politiques et les fonctionnaires statutaires, le report, ou l'étalement sur plusieurs années, de travaux à effectuer sur les bâtiments. Pour l'année budgétaire 2015, des économies substantielles ont été réalisées et le budget a été largement sous-utilisé. Je m'en réjouis, d'autant que pour la quatrième année consécutive, nous n'avons pas dû puiser dans les réserves.

En ce qui concerne le budget 2017 et la demande de dotation pour le fonctionnement du Sénat, je constate qu'il y a toujours des surcoûts, inhérents à l'année électorale 2014. Cela concerne des engagements qui doivent être respectés.

Il a déjà été question de la clé de répartition pour les dépenses communes au Sénat et à la Chambre. J'ai appris que l'on s'en occuperait. Cela me paraît très important car cela fait très longtemps que nous sommes confrontés à une répartition injuste. Je ne comprends pas exactement ce qu'il en est des coûts relatifs à la sécurité du Palais de la Nation, mais j'ai appris qu'ils ne devaient pas être entièrement supportés par le Sénat. Celui-ci prend en charge les coûts du personnel du service de la sécurité. Je me demande également si, en plus de la clé de répartition, nous ne devrions également discuter du nouveau bâtiment Forum qui est exclusivement utilisé par la Chambre. Le Sénat n'a en fait rien à voir avec ce bâtiment.

Je peux continuer à répéter que je préférerais voir le Sénat supprimé et avoir un autre type de fonctionnement parlementaire, avec un parlement, un gouvernement, de préférence flamand, dans un État flamand indépendant. Pour le moment, je suis toutefois élue sur la base d'un programme de parti qui tient toujours compte de la réalité, à savoir l'État fédéral. Le programme de mon parti prévoit de supprimer le Sénat. C'est également la raison pour laquelle je continue à siéger dans cette assemblée, pour veiller à ce que l'on avance dans la bonne direction.

Mme la présidente. – *Vous vouliez absolument rester au Sénat. Les services du Sénat vous ont bien défendue, pour que vous puissiez y rester.*

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *La Constitution est ce qu'elle est. En effet je resterai ici et je souhaite y rester.*

Les services du Sénat connaissent très bien la Constitution. Quiconque a prêté serment dans une institution parlementaire, peut exercer son mandat.

De voorzitter. – De Grondwet kan af en toe helpen.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ja, maar de Grondwet kan ook worden gewijzigd. Daarop wou ik precies terugkomen. Er is niet alleen een aanzet gegeven om de goede richting uit te gaan en de Senaat minder duur te maken, maar de Grondwet moet ook voor herziening worden vatbaar verklaard. De grondwetsartikelen, in het bijzonder de artikelen met betrekking tot de Senaat, zijn bij het einde van de vorige regeerperiode niet voor herziening vatbaar verklaard. Met andere woorden, we kunnen in de Senaat of in de Kamer van volksvertegenwoordigers momenteel niet overgaan tot de afschaffing van de Senaat. Daartoe moeten eerst, op het einde van deze legislatuur, of eventueel bij nieuwe verkiezingen, de grondwetsartikelen waarin de Senaat staat vermeld, voor herziening vatbaar worden verklaard.

Ik zal erop toezien en er ook de aanzet toe geven dat dat effectief gebeurt. Ik heb trouwens al voorstellen in die zin ingediend. Dan kunnen we in 2019, in de nieuwe legislatuur in die nieuwe Senaat, die helaas verkozen zal moeten worden, de voor herziening vatbaar verklaarde grondwetsartikelen ook daadwerkelijk herzien en ervoor zorgen dat de Senaat afgeschaft kan worden. Dan zijn we tot 2024 op de goede weg om deze staat verder te hervormen en er ervoor te zorgen dat we tot één regering en één parlement in een Vlaamse staat kunnen komen; wat veel goedkoper en veel efficiënter zal zijn.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de dotatie van de Senaat heeft later plaats.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor om de bespreking van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties uit te stellen.

(Instemming)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Een voorstel tot wijziging van het reglement werd ter medeondertekening voorgelegd. Ik hoop dat de procedure intussen is afgerond. Een ander voorstel, dat in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden wordt besproken, ligt opnieuw ter medeondertekening.

Misschien moeten we een wijziging van het reglement overwegen om de mogelijkheid tot medeondertekening te versoepelen. Omdat de Senaat geen permanente assemblee meer is, moeten we systematisch opnieuw via de plenaire vergadering gaan. Misschien zal ik een initiatief nemen om die procedure te vereenvoudigen.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

Mme la présidente. – *La Constitution peut parfois aider.*

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Oui, mais la Constitution peut également être modifiée. C'est précisément sur ce point que je voulais revenir. Il n'y a pas seulement une impulsion pour prendre la bonne direction et faire diminuer le coût du Sénat, mais la Constitution doit également être déclarée ouverte à révision. Les articles de la Constitution, en particulier les articles relatifs au Sénat, n'ont pas été déclarés ouverts à révision à la fin de la précédente législature. En d'autres termes, nous ne pouvons actuellement pas, au Sénat ou à la Chambre des représentants, procéder à la suppression du Sénat. À cet effet, les articles de la Constitution qui mentionnent le Sénat doivent être déclarés ouverts à révision à la fin de la présente législature ou éventuellement, lors de nouvelles élections.*

J'y serai attentive et je ferai en sorte que cela se passe réellement. J'ai d'ailleurs déjà introduit des propositions en ce sens. Alors, nous pourrions effectivement revoir, en 2019, au cours de la nouvelle législature, dans ce nouveau Sénat, qui devra malheureusement être élu, les articles de la Constitution qui auront été déclarés ouverts à révision et veiller à ce que le Sénat puisse être supprimé. Nous serons alors sur la bonne voie jusqu'en 2024 pour continuer à réformer cet État et faire en sorte de pouvoir aboutir à un seul gouvernement et à un seul parlement dans un État flamand, ce qui coûtera beaucoup moins cher et sera beaucoup plus efficace.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la dotation du Sénat.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose de reporter la discussion sur la représentation proportionnelle des groupes politiques.

(Assentiment)

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je rappelle qu'une proposition de modification du règlement était ouverte à la cosignature. J'espère que cette démarche est terminée. Une autre proposition, traitée en commission des Affaires institutionnelles, est de nouveau ouverte à la cosignature.

Peut-être devons-nous réfléchir à une modification du règlement pour ouvrir plus souplesment à la cosignature. En effet, comme nous ne sommes plus une assemblée permanente, nous devons systématiquement repasser par la séance plénière. Je prendrai peut-être une initiative en vue d'une simplification de cette procédure.

Y a-t-il des observations?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Verzoek tot het opstellen van een informatieverslag betreffende de noodzakelijke samenwerking tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten inzake de preventie en de eliminatie van hormoonverstorende stoffen in de consumptie, met het oog op de bevordering van de volksgezondheid (Stuk 6-303)

Stemming 1

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 30
Voor: 17
Tegen: 0
Onthoudingen: 13

Franse taalgroep

Aanwezig: 18
Voor: 18
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voorgestemd.

- **Het verzoek heeft de meerderheid van de uitgebrachte stemmen en minstens een derde van de uitgebrachte stemmen behaald in elke taalgroep.**
- **Derhalve is het verzoek aangenomen.**

Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2015 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2017.

De voorzitter. – Wij stemmen nu bij zitten en opstaan over de dotatie van de Senaat.

Mevrouw Annick De Ridder (N-VA). – Ik vraag een afzonderlijke stemming over de uitgaven en over de begroting.

De voorzitter. – Wij stemmen eerst over de rekeningen van het begrotingsjaar 2015.

- **De rekeningen van het begrotingsjaar 2015 aangenomen bij zitten en opstaan.**

De voorzitter. – Wij stemmen nu over het voorstel van begroting voor het jaar 2017.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Ik wens mij te onthouden.

- **Het voorstel van begroting voor het jaar 2017 is aangenomen bij zitten en opstaan.**
- **De dotatie van de Senaat is aangenomen.**

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Demande d'établissement d'un rapport d'information concernant la nécessaire collaboration entre l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions en ce qui concerne la prévention et l'élimination de perturbateurs endocriniens présents dans les produits de consommation, en vue de promouvoir la santé publique (Doc. 6-303)

Vote n° 1

Groupe linguistique néerlandais

Présents: 30
Pour: 17
Contre: 0
Abstentions: 13

Groupe linguistique français

Présents: 18
Pour: 18
Contre: 0
Abstentions: 0

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

- **La demande a obtenu la majorité des suffrages et au moins un tiers des suffrages dans chaque groupe linguistique.**
- **Par conséquent, la demande est adoptée.**

Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2015 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2017

Mme la présidente. – Nous votons maintenant par assis et levé sur la dotation du Sénat.

Mme Annick De Ridder (N-VA). – Je demande deux votes séparés, l'un sur les dépenses, l'autre sur le budget.

Mme la présidente. – Nous votons sur les comptes de l'exercice 2015.

- **Les comptes de exercice budgétaire 2015 sont adoptés par assis et levé.**

Mme la présidente. – Nous votons maintenant sur la proposition de budget pour l'année 2017.

Mme Lieve Maes (N-VA). – Je souhaite m'abstenir.

- **La proposition de budget pour l'année 2017 est adoptée par assis et levé.**
- **La dotation du Sénat est adoptée.**

Overlijden van een oud-senator

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Francis Detraux, gewezen senator.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid betuigd.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op 27 januari 2017.

(De vergadering wordt gesloten om 12.35 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Gahouchi, om gezondheidsredenen, de heren Daems en Destexhe, met opdracht in het buitenland, de dames Brusseel en Annemie Maes, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Décès d'un ancien sénateur

Mme la présidente. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Francis Detraux, ancien sénateur.

Votre présidente a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le 27 janvier 2017.

(La séance est levée à 12 h 35.)

Excusés

Mme Gahouchi, pour raison de santé, MM. Daems et Destexhe, en mission à l'étranger, Mmes Brusseel et Annemie Maes, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 30
 Voor: 17
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 13

Voor

Bert Anciaux, Rob Beenders, Karin Brouwers, Sonja Claes, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Petra De Sutter, Cindy Franssen, Elisabeth Meuleman, Katia Segers, Martine Taelman, Güler Turan, Steven Vanackere, Bart Van Malderen, Peter Van Rompuy, Lode Vereeck, Johan Verstreken.

Onthoudingen

Jan Becaus, Cathy Coudyser, Piet De Bruyn, Annick De Ridder, Andries Gryffroy, Lieve Maes, Jan Peumans, Wilfried Vandaele, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Miranda Van Eetvelde, Jan Van Esbroeck, Karl Vanlouwe.

Franse taalgroep

Aanwezig: 18
 Voor: 18
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Anne Barzin, Christophe Bastin, Jacques Brotchi, Valérie De Bue, Christine Defraigne, François Desquesnes, Olivier Destrebecq, Nadia El Yousfi, Yves Evrard, Philippe Henry, Véronique Jamouille, Philippe Mahoux, Christie Morreale, Cécile Thibaut, Christiane Vienne, Jean-Paul Wahl, Véronique Waroux, Olga Zrihen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Voor

Karl-Heinz Lambertz.

In overweging genomen voorstellen

Voorstel van bijzondere wet

Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot aanvulling van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met betrekking tot het sluiten van samenwerkingsakkoorden tussen parlementaire vergaderingen (van mevrouw Christine Defraigne c.s.; Stuk 6-308/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie teneinde het milieu te beschermen door de aanwezigheid van polyethylenen microbeads in cosmetica te beperken (van de heer Alain Destexhe en de dames Martine Taelman, Cindy Franssen, Sabine de Bethune en Karin Brouwers; Stuk 6-292/1).

– **Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gewestbevoegdheden**

Votes nominatifs

Vote n° 1

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 30
 Pour : 17
 Contre : 0
 Abstentions : 13

Pour

Abstentions

Groupe linguistique français

Présents : 18
 Pour : 18
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Propositions prises en considération

Proposition de loi spéciale

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale complétant l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne la conclusion d'accords de coopération entre assemblées parlementaires (de Mme Christine Defraigne et consorts; Doc. 6-308/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Propositions de résolution

Proposition de résolution visant à préserver l'environnement en limitant la présence de microbilles de polyéthylène dans les cosmétiques (de M. Alain Destexhe et Mmes Martine Taelman, Cindy Franssen, Sabine de Bethune et Karin Brouwers; Doc. 6-292/1).

– **Commission des Matières transversales – Compétences régionales**

Voorstel van resolutie betreffende het sociale bloedbad bij en de de facto delocalisatie van ING en Record Bank (van de heren Bart Van Malderen en Bert Anciaux; Stuk **6-305/1**).

– **Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gewestbevoegdheden**

Voorstel van resolutie ter ondersteuning van health impact bonds met het oog op gezondheidswinst door sociale investeringen (van de heer Jean-Jacques De Gucht c.s.; Stuk **6-310/1**).

– **Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gemeenschapsbevoegdheden**

Voorstel tot herziening van het Reglement

Voorstel tot wijziging van de artikelen 18 en 54 van het reglement van de Senaat (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Bert Anciaux; Stuk **6-307/1**).

– **Bureau**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 139/2016, uitgesproken op 10 november 2016 inzake de prejudiciële vragen over artikel 591, 25°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 26 maart 2014 “tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies”, gesteld door de Arrondissementsrechtbank Henegouwen en door de Vrederechter van het kanton Edingen-Lens (rolnummers 6195, 6196, 6197 en 6219);
- het arrest nr. 140/2016, uitgesproken op 10 november 2016 inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 2.6.1, §3, 4°, en 2.6.2, §2, eerste lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gesteld door de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 6254);
- het arrest nr. 141/2016, uitgesproken op 17 november 2016 inzake de prejudiciële vragen over de artikelen 63 en 115 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 149 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel, afdeling Waver (rolnummer 6027);
- het arrest nr. 142/2016, uitgesproken op 17 november 2016 inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 572bis, 7°, en 591, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank, gesteld door de Vrederechter van Luik I (rolnummer 6262);
- het arrest nr. 143/2016, uitgesproken op 17 november 2016 inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 2bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van

Proposition de résolution relative au bain de sang social et à la délocalisation de fait chez ING et Record Bank (de MM. Bart Van Malderen et Bert Anciaux; Doc. **6-305/1**).

– **Commission des Matières transversales – Compétences régionales**

Proposition de résolution visant à soutenir les obligations à impact sur la santé en vue de la réalisation d’un gain en matière de santé par le biais d’investissements sociaux (de M. Jean-Jacques De Gucht et consorts; Doc. **6-310/1**).

– **Commission des Matières transversales – Compétences communautaires**

Proposition de révision du Règlement

Proposition de modification des articles 18 et 54 du règlement du Sénat (de Mme Christine Defraigne et M. Bert Anciaux; Doc. **6-307/1**).

– **Bureau**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l’article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat:

- l’arrêt n° 139/2016, rendu le 10 novembre 2016, en cause les questions préjudicielles relatives à l’article 591, 25°, du Code judiciaire, tel qu’il a été inséré par l’article 11 de la loi du 26 mars 2014 «modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d’attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel», posées par le Tribunal d’arrondissement du Hainaut et par le Juge de paix du canton d’Enghien-Lens (numéros du rôle 6195, 6196, 6197 et 6219);
- l’arrêt n° 140/2016, rendu le 10 novembre 2016, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 2.6.1, §3, 4°, et 2.6.2, §2, alinéa 1^{er}, du Code flamand de l’aménagement du territoire, posées par le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (numéro du rôle 6254);
- l’arrêt n° 141/2016, rendu le 17 novembre 2016, en cause les questions préjudicielles concernant les articles 63 et 115 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et l’article 149 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, posées par le Tribunal du travail de Nivelles, division Wavre (numéro du rôle 6027);
- l’arrêt n° 142/2016, rendu le 17 novembre 2016, en cause la question préjudicielle relative aux articles 572bis, 7°, et 591, 14°, du Code judiciaire, tel qu’il a été modifié par la loi du 30 juillet 2013 portant création d’un tribunal de la famille et de la jeunesse, posée par le Juge de paix de Liège I (numéro du rôle 6262);
- l’arrêt n° 143/2016, rendu le 17 novembre 2016, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 2bis du titre préliminaire du Code de procédure pénale et 508/1 et

- strafvordering en 508/1 en 508/13 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank Luik, afdeling Luik (rolnummer 6265);
- het arrest nr. 144/2016, uitgesproken op 17 november 2016 inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 6327);
 - het arrest nr. 145/2016, uitgesproken op 17 november 2016 inzake de vordering tot uitlegging van het arrest nr. 83/2015 van 11 juni 2015, ingesteld door Kurt Van Mossevelde (rolnummer 6452);
 - het arrest nr. 146/2016, uitgesproken op 17 november 2016 inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 39 en 40 van het decreet van het Waalse Gewest van 17 december 2015 houdende de algemene ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2016 en van basisartikel 36 01 90 van Organisatieafdeling 17 van de als bijlage bij dat decreet gevoegde Ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2016, ingesteld door de nv van publiek recht “Proximus” (rolnummer 6461);
 - het arrest nr. 147/2016, uitgesproken op 17 november 2016 inzake de vordering tot uitlegging van het arrest nr. 1/2016 van 14 januari 2016, ingesteld door de vzw “Algemene Unie van verpleegkundigen van België” (rolnummer 6501);
 - het arrest nr. 148/2016, uitgesproken op 24 november 2016 inzake het beroep tot vernietiging van de woorden “op 2 december 2013” in artikel 153, §3, derde lid, van de “wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”, ingevoegd bij artikel 77 van de wet van 17 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, ingesteld door Renaud Dumortier (rolnummer 6266);
 - het arrest nr. 149/2016, uitgesproken op 24 november 2016 inzake het beroep tot vernietiging van artikel 46, §1, eerste lid, 7°, d), van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingesteld door Alain Van Laere en Dariusz Golebiowski (rolnummer 6329);
 - het arrest nr. 150/2016, uitgesproken op 24 november 2016 inzake het beroep tot vernietiging van artikel 32 van de wet van 17 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, ingesteld door Erik Timmermans (rolnummer 6344).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 495 van het Gerechtelijk Wetboek (taak en bevoegdheden van de Orde van Vlaamse balies en van de “Ordre des barreaux francophones et germanophone”), gesteld door de

508/13 du Code judiciaire, posées par le Tribunal correctionnel de Liège, division Liège (numéro du rôle 6265);

- l’arrêt n° 144/2016, rendu le 17 novembre 2016, en cause la question préjudicielle relative à l’article 21, alinéa 2, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 6327);
 - l’arrêt n° 145/2016, rendu le 17 novembre 2016, en cause la demande d’interprétation de l’arrêt n° 83/2015 du 11 juin 2015, introduite par Kurt Van Mossevelde (numéro du rôle 6452);
 - l’arrêt n° 146/2016, rendu le 17 novembre 2016, en cause le recours en annulation des articles 39 et 40 du décret de la Région wallonne du 17 décembre 2015 contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l’année budgétaire 2016 et de l’article de base 36 01 90 de la Division organique 17 du Budget des recettes de la Région wallonne pour l’année budgétaire 2016 annexé à ce décret, introduit par la SA de droit public «Proximus» (numéro du rôle 6461);
 - l’arrêt n° 147/2016, rendu le 17 novembre 2016, en cause la demande d’interprétation de l’arrêt n° 1/2016 du 14 janvier 2016, introduite par l’ASBL «Union générale des infirmiers de Belgique» (numéro du rôle 6501);
 - l’arrêt n° 148/2016, rendu le 24 novembre 2016, en cause le recours en annulation des mots «, au 2 décembre 2013,» dans l’article 153, §3, alinéa 3, de la «loi relative à l’exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015», inséré par l’article 77 de la loi du 17 juillet 2015 portant des dispositions diverses en matière de santé, introduit par Renaud Dumortier (numéro du rôle 6266);
 - l’arrêt n° 149/2016, rendu le 24 novembre 2016, en cause le recours en annulation de l’article 46, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 7°, d), de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, introduit par Alain Van Laere en Dariusz Golebiowski (numéro du rôle 6329);
 - l’arrêt n° 150/2016, rendu le 24 novembre 2016, en cause le recours en annulation de l’article 32 de la loi du 17 juillet 2015 portant des dispositions diverses en matière de santé, introduit par Erik Timmermans (numéro du rôle 6344).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l’article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat:

- les questions préjudicielles relatives à l’article 495 du Code judiciaire (mission et compétences de l’Ordre des barreaux francophones et germanophone et de l’« Orde van Vlaamse balies »), posée par le Tribunal de première instance

Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 6519, joint au 6439);

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 9, 46 en 47 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 2007 inzake de medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 6528);
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 27ter, §2, eerste lid, en §3, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 6529);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 28 van afdeling 2bis (“Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder”) van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek (de wet van 30 april 1951 op de handelshuurovereenkomsten), gesteld door de Vrederechter van het eerste kanton Oostende (rolnummer 6530);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 331ter van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de familierechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg Leuven (rolnummer 6531);
 - de prejudiciële vraag over artikel 28, §2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, in samenhang met de artikelen 60, 62 en 64 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren (rolnummer 6533);
 - de prejudiciële vraag over artikel 134 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 6537).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 1 april 2016 tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening wat de beperking van openingsuren in badplaatsen en toeristische centra betreft, ingesteld door de bvba “SPK” en anderen (rolnummer 6527);
- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 11 en 12 van de wet van 10 juli 2016 “tot wijziging van de wet van 4 april 2014 tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015

francophone de Bruxelles (numéro du rôle 6519, joint au 6439);

- les questions préjudicielles concernant les articles 9, 46 et 47 du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé et d’éthique, posées par la Cour d’appel de Gand (numéro du rôle 6528);
 - les questions préjudicielles relatives à l’article 27ter, §2, alinéa 1^{er}, et §3, du décret de la Région flamande du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l’environnement contre la pollution due aux engrais, posées par la Cour d’appel de Bruxelles (numéro du rôle 6529);
 - la question préjudicielle relative à l’article 28 de la section 2bis (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil (la loi du 30 avril 1951 sur les baux commerciaux), posée par le Juge de paix du premier canton d’Ostende (numéro du rôle 6530);
 - la question préjudicielle relative à l’article 331ter du Code civil, posée par le tribunal de la famille du Tribunal de première instance de Louvain (numéro du rôle 6531);
 - la question préjudicielle concernant l’article 28, §2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l’enseignement, lu en combinaison avec les articles 60, 62 et 64 du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l’enseignement subventionné et des centres subventionnés d’encadrement des élèves, posée par le Tribunal de première instance du Limbourg, division Tongres (numéro du rôle 6533);
 - la question préjudicielle concernant l’article 134 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, posée par la Cour d’appel de Bruxelles (numéro du rôle 6537).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l’article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat:

- le recours en annulation de l’article 2 de la loi du 1^{er} avril 2016 modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d’ouverture dans le commerce, l’artisanat et les services en ce qui concerne la limitation des heures d’ouverture dans les stations balnéaires et les centres touristiques, introduit par l’ASBL « SPK » et autres (numéro du rôle 6527);
- le recours en annulation et la demande de suspension des articles 11 et 12 de la loi du 10 juillet 2016 « modifiant la loi du 4 avril 2014 réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l’arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l’exercice des professions des soins de santé d’une part et modifiant la loi relative à l’exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 d’autre part », introduits par Rose-Anne Ducarme et autres (numéro du rôle 6532).

anderzijds”, ingesteld door Rose-Anne Ducarme en anderen (rolnummer 6532).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Tweede vernietiging door het Hof van Cassatie op dezelfde gronden als bij de eerste cassatie

Bij brief van 22 november 2016 heeft de minister van Justitie de arresten van het Hof van Cassatie en het bijbehorende verslag met toepassing van artikel 1121 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden.

– **Neergelegd ter Griffie**

Hof van Cassatie

Bij brief van 10 november 2016 heeft de procureur-generaal van het Hof van Cassatie, overeenkomstig artikel 11 van de wet van 25 april 2007 tot oprichting van het Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2016 van het Hof van Cassatie.

– **Verzonden naar het Parlementair Comité belast met de Wetsevaluatie.**

Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

Bij brief van 22 november 2016 heeft de voorzitter van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen en veiligheidsdiensten, overeenkomstig artikel 35, 1°, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten en op het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2015.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Gebruik der talen bij het leger

Bij brief van 9 november 2016 heeft de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, overeenkomstig artikel 32 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger aan de Senaat overgezonden, de verslagen over de toepassing van bovengenoemde wet gedurende de jaren 2014 en 2015.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Tariferingsbureau natuurrampen

Bij brief van 17 november 2016 heeft de voorzitter van het Tariferingsbureau natuurrampen, overeenkomstig artikel 131, §6 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2015.

– **Neergelegd ter Griffie.**

– **Pris pour notification.**

Deuxième décision par la Cour de Cassation pour les mêmes motifs que ceux de la première cassation

Par lettre du 22 novembre 2016, le ministre de la Justice a transmis au Sénat, conformément à l'article 1121 du Code Judiciaire, les arrêts de la Cour de Cassation et le rapport à ce sujet.

– **Dépôt au Greffe.**

Cour de cassation

Par lettre du 10 novembre 2016, le procureur général de la Cour de cassation a transmis au Sénat, conformément à l'article 11 de la loi du 25 avril 2007 instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif, le rapport annuel 2016 de la Cour de cassation.

– **Envoi au Comité parlementaire chargé du suivi législatif.**

Comité Permanent de Contrôle des services de renseignements et de sécurité

Par lettre du 22 novembre 2016, le président du Comité Permanent de Contrôle des services de renseignements et de sécurité a transmis au Sénat, conformément à l'article 35, 1°, de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements et de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace, le rapport d'activités pour 2015.

– **Dépôt au Greffe.**

Emploi des langues à l'armée

Par lettre du 9 novembre 2016, le ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique a transmis au Sénat, conformément à l'article 32 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, les rapports sur l'application de ladite loi durant les années 2014 et 2015.

– **Dépôt au Greffe.**

Bureau de Tarification catastrophes naturelles

Par lettre du 17 novembre 2016, le président du Bureau de Tarification catastrophes naturelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 131, §6 de la loi du 4 avril 2014 sur les assurances, le rapport d'activités pour 2015.

– **Dépôt au Greffe.**

Europees Parlement

Bij brief van 16 november 2016 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende tekst overgezonden:

- standpunt inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende voorlopige rechtsbijstand voor verdachten en beklaagden wie de vrijheid is ontnomen en rechtsbijstand in procedures ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel;
- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1236/2005 met betrekking tot de handel in bepaalde goederen die gebruikt zouden kunnen worden voor de doodstraf, foltering of andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad waarbij de Republiek Oostenrijk en Roemenië worden gemachtigd, in het belang van de Europese Unie, de toetreding van Peru tot het Verdrag van 's-Gravenhage van 1980 betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen te aanvaarden;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad waarbij bepaalde lidstaten worden gemachtigd, in het belang van de Europese Unie, de toetreding van Kazachstan tot het Verdrag van 's-Gravenhage van 1980 betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen te aanvaarden;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad waarbij bepaalde lidstaten worden gemachtigd, in het belang van de Europese Unie, de toetreding van de Republiek Korea tot het Verdrag van 's-Gravenhage van 1980 betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen te aanvaarden;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Unie, van de Overeenkomst van Parijs, die is aangenomen in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering;
- resolutie over de volgende stappen ter verwezenlijking van de mondiale doelstellingen en EU-toezeggingen op het gebied van voeding en voedselzekerheid in de wereld;
- resolutie over het Europees Openbaar Ministerie en Eurojust;
- resolutie over Thailand, met name de zaak Andy Hall;
- resolutie over Syrië;
- resolutie over de uitvoering van de Overeenkomst van Parijs en de VN-conferentie van 2016 over klimaatverandering in Marrakesh, Marokko (COP22);
- resolutie over de tenuitvoerlegging van de Verordening (EG) nr. 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen;

Parlement européen

Par lettre du 16 novembre 2016, le président du Parlement européen a transmis au Sénat le texte ci-après:

- position sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant l'aide juridictionnelle provisoire pour les suspects et les personnes poursuivies privés de liberté, ainsi que l'aide juridictionnelle dans le cadre des procédures relatives au mandat d'arrêt européen;
- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1236/2005 du Conseil concernant le commerce de certains biens susceptibles d'être utilisés en vue d'infliger la peine capitale, la torture ou d'autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants;
- position sur la proposition de décision du Conseil autorisant la République d'Autriche et la Roumanie à accepter, dans l'intérêt de l'Union européenne, l'adhésion du Pérou à la convention de La Haye de 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants;
- position sur la proposition de décision du Conseil autorisant certains États membres à accepter, dans l'intérêt de l'Union européenne, l'adhésion du Kazakhstan à la convention de La Haye de 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants;
- position sur la proposition de décision du Conseil autorisant certains États membres à accepter, dans l'intérêt de l'Union européenne, l'adhésion de la République de Corée à la convention de La Haye de 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants;
- position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord de Paris adopté au titre de la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques;
- résolution sur les prochaines étapes en vue d'accomplir les objectifs mondiaux et les engagements de l'Union en matière de nutrition et de sécurité alimentaire dans le monde;
- résolution sur le Parquet européen et Eurojust;
- résolution sur la Thaïlande, notamment sur le cas d'Andy Hall;
- résolution sur la Syrie;
- résolution sur la mise en œuvre de l'accord de Paris et sur la conférence des parties à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques de 2016 (COP22), qui se tiendra à Marrakech (Maroc);
- résolution sur la mise en œuvre du règlement ((CE) n° 1935/2004) concernant les matériaux destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires;

- resolutie over de controle op de toepassing van het Unierecht: jaarverslag 2014;
- resolutie over het ontwerp van uitvoeringsbesluit van de Commissie betreffende het in de handel brengen voor aanplanting van zaad van genetisch gemodificeerde mais Bt11;
- resolutie over het ontwerp van uitvoeringsbesluit van de Commissie betreffende het in de handel brengen voor de teelt van zaden van genetisch gemodificeerde mais 1507;
- resolutie over het ontwerp van uitvoeringsbesluit betreffende de verlenging van de vergunning voor het in de handel brengen voor aanplanting van zaad van genetisch gemodificeerde mais MON 810;
- resolutie over het ontwerp van uitvoeringsbesluit van de Commissie tot verlening van een vergunning voor het in de handel brengen van producten van genetisch gemodificeerde mais MON 810 (MON-ØØ81Ø-6) krachtens Verordening (EG) nr. 1829/2003 van het Europees Parlement en de Raad;
- resolutie over het ontwerp van uitvoeringsbesluit van de Commissie tot verlening van een vergunning voor het in de handel brengen van producten die geheel of gedeeltelijk bestaan uit of zijn geproduceerd met genetisch gemodificeerd katoen 281-24-236 × 3006-210-23 × MON 88913 (DAS-24236-5×DAS-21Ø23-5×MON-88913-8), krachtens Verordening (EG) nr. 1829/2003 van het Europees Parlement en de Raad,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 3 tot 6 oktober 2016.

Bij brief van 29 november 2016 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende tekst overgezonden:

- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EU) nr. 1303/2013 wat betreft een aantal bepalingen inzake financieel beheer voor bepaalde lidstaten die ernstige moeilijkheden ondervinden of dreigen te ondervinden op het gebied van financiële stabiliteit;
- standpunt inzake het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 91/2003 betreffende de statistieken van het spoorvervoer, wat betreft het verzamelen van gegevens over goederen, reizigers en ongevallen;
- standpunt inzake het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1365/2006 betreffende de statistiek van het goederenvervoer over de binnenwateren wat betreft het verlenen van gedelegeerde en uitvoeringsbevoegdheden aan de Commissie voor de vaststelling van bepaalde maatregelen;
- standpunt inzake het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad over de toegankelijkheid van de websites en mobiele applicaties van

- résolution sur le contrôle de l'application du droit de l'Union: rapport annuel 2014;
- résolution sur le projet de décision d'exécution de la Commission concernant la mise sur le marché à des fins de culture de semences de maïs génétiquement modifié Bt11;
- résolution sur le projet de décision d'exécution de la Commission concernant la mise sur le marché à des fins de culture de semences de maïs génétiquement modifié 1507;
- résolution sur le projet de décision d'exécution de la Commission renouvelant l'autorisation de mise sur le marché à des fins de culture de semences de maïs génétiquement modifié MON 810;
- résolution sur le projet de décision d'exécution de la Commission autorisant la mise sur le marché de produits contenant du maïs génétiquement modifié MON 810 (MON-ØØ81Ø-6) en application du règlement (CE) n° 1829/2003 du Parlement européen et du Conseil;
- résolution sur le projet de décision d'exécution de la Commission autorisant la mise sur le marché de produits contenant du coton génétiquement modifié 281-24-236 × 3006-210-23 × MON 88913 (DAS-24236-5×DAS-21Ø23-5×MON-88913-8), consistant en ce coton ou produits à partir de celui-ci, en application du règlement (CE) n° 1829/2003 du Parlement européen et du Conseil,

adopté au cours de la période de session du 3 au 6 octobre 2016.

Par lettre du 29 novembre 2016, le président du Parlement européen a transmis au Sénat le texte ci-après:

- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (UE) n° 1303/2013 du Conseil en ce qui concerne certaines dispositions ayant trait à la gestion financière pour certains États membres qui connaissent de graves difficultés ou une menace de graves difficultés quant à leur stabilité financière;
- position sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 91/2003 relatif aux statistiques des transports par chemin de fer, en ce qui concerne la collecte de données sur les marchandises, les voyageurs et les accidents;
- position relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1365/2006 relatif aux statistiques des transports de marchandises par voies navigables intérieures, en ce qui concerne l'attribution de pouvoirs délégués et de compétences d'exécution à la Commission en vue de l'adoption de certaines mesures;
- position sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil relative à l'accessibilité des sites internet et des

overheidsinstanties;

- standpunt inzake het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende beschermende maatregelen tegen plaagorganismen bij planten, tot wijziging van Verordeningen (EU) nr. 228/2013, (EU) nr. 652/2014 en (EU) nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijnen 69/464/EEG, 74/647/EEG, 93/85/EEG, 98/57/EG, 2000/29/EG, 2006/91/EG en 2007/33/EG van de Raad;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Unie van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Volksrepubliek China inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf voor houders van een diplomatiek paspoort;
- resolutie over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2016 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2016: veiligheid van de instellingen;
- resolutie over mensenrechten en migratie in derde landen;
- resolutie met aanbevelingen aan de Commissie betreffende de instelling van een EU-mechanisme voor democratie, de rechtsstaat en grondrechten;
- resolutie over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2017 (met de amendementen op het ontwerp van algemene begroting);
- resolutie over de tussentijdse herziening van het MFK 2014-2020;
- resolutie over het Europees semester voor coördinatie van het economisch beleid: uitvoering van de prioriteiten voor 2016;
- resolutie over de situatie in Noord-Irak/Mosul;
- resolutie over de Europese vrijwilligersdienst en de bevordering van vrijwilligerswerk in Europa,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 24 tot 27 oktober 2016.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Uitvoering besluiten van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties

Bij brief van 9 november 2016 deelt de minister van Financiën, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, het besluit betreffende de bewaring van tegoeden en andere financiële middelen van bepaalde personen, entiteiten of groeperingen gevisieerd door resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

– **Neergelegd ter Griffie.**

applications mobiles des organismes du secteur public;

- position relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux mesures de protection contre les organismes nuisibles aux végétaux, modifiant les règlements (UE) n° 228/2013, (UE) n° 652/2014 et (UE) n° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant les directives 69/464/CEE, 74/647/CEE, 93/85/CEE, 98/57/CE, 2000/29/CE, 2006/91/CE et 2007/33/CE du Conseil;
 - position sur le projet de décision du Conseil concernant la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord entre l'Union européenne et la République populaire de Chine relatif à l'exemption de visa de court séjour pour les titulaires d'un passeport diplomatique;
 - résolution relative à la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 3/2016 de l'Union européenne pour l'exercice 2016: sécurité des institutions;
 - résolution sur les droits de l'Homme et la migration dans les pays tiers;
 - résolution 2016 contenant des recommandations à la Commission sur la création d'un mécanisme de l'Union pour la démocratie, l'état de droit et les droits fondamentaux;
 - résolution relative à la position du Conseil sur le projet de budget général de l'Union européenne pour l'exercice 2017 (assortie des amendements au projet de budget général);
 - résolution sur la révision à mi-parcours du CFP 2014-2020;
 - résolution sur le Semestre européen pour la coordination des politiques économiques: mise en œuvre des priorités pour 2016;
 - résolution sur la situation dans le nord de l'Irak et à Mossoul;
 - résolution sur le service volontaire européen et l'encouragement du volontariat en Europe,
- adopté au cours de la période de session du 24 au 27 octobre 2016.
- **Dépôt au Greffe.**

Exécution décisions du Conseil de sécurité des Nations unies

Par lettre du 9 novembre 2016, le ministre des Finances, a transmis au Sénat, conformément à l'article 3 de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, l'arrêté relatif au gel des avoirs et autres moyens financiers de certains personnes, entités ou groupements visés par des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies.

– **Dépôt au Greffe.**